

# FA用語辞典

Terminologiewörterbuch der Fertigungsautomation

## ドイツ語→日本語

Deutsch → Japanisch

FAに関連する用語約 4000 語以上について  
ドイツ語・英語・日本語対訳を収録して  
おります。

Übersetzungen für mehr als 4000 Begriffe der Fertigungsautomation  
in den Sprachen Deutsch, Englisch und Japanisch.

### 注意事項

Hinweis

文章構成や状況により、単語の翻訳が異なる可能性があります。  
本辞典に収録している単語は参考とし、ご活用の際にはご注意ください。

Übersetzungen einzelner Wörter müssen

u. U. je nach Satzstruktur und -form geändert werden.

Die in diesem Wörterbuch aufgeführten Begriffe dienen hauptsächlich für  
Nachschlagezwecke. Die Verwendung der Begriffe sollte sorgfältig geprüft werden.

ドイツ語	英語	日本語
°F	°F	華氏
1:n-Verbindung	multidrop link	マルチドロップリンク
1:n-Verbindung (Slave)	multi-drop (slave)	マルチドロップ(スレーブ)
16 (Graustufen)	16 (grayscale)	モノクロ16階調
16-Bit-Binärzahl mit Vorzeichen	16-bit signed binary	16ビット符号付バイナリ
16-Bit-CRC (für MODBUS)	16-bit CRC (for MODBUS)	16ビットCRC(MODBUS仕様)
16-Bit-Daten	16-bit data	16ビットデータ
16-Bit-Daten Negativübertragung	16-bit data negative transfer	16ビットデータ否定転送
16-Bit-Digitaleingang	16-bit digital input	16ビットデジタル入力
24-V-DC-Eingangsmodul mit Diagnosefunktion	24VDC input module with diagnostic functions	診断機能付きDC24V入力ユニット
2-Achsen-Kreisinterpolation	2-axis circular interpolation control	2軸円弧補間制御
2-Kanal	double channel	ダブルチャネル
37-Pin-D-Sub-Anschluss	37-pin D-sub connector	37ピンDサブコネクタ
3-D-CAD	3-D cad	三次元CAD
3-D-Drucker	3-D printer	三次元プリンタ
4-Quadranten-Betrieb	4-quadrant operation	4象限運転
8-Bit-Daten	8 bit data	データ長8ビット
ab Werk	ex-factory	出荷
abbrechen	cancel	キャンセル
Abdeckmodul	blank cover module	ブランクカバーユニット
Abdeckung der Statusanzeige	status tag faceplate	ステータスタグフェースプレート
abdichtend	caulking	かしめる
Abfrage	prompt	プロンプト
Abfrage	polling	ポーリング
abgedeckte Anzeige	masked display	マスク表示
abgelegene Lage	remote location	遠隔地
abgeschirmte Leitung	shielded wire	シールド線
abgeschirmter Typ	shielded type	シールドタイプ
abgeschlossen	Completed	完了
ABGESICHERTER BETRIEB	SAFETY MODE	セーフティモード

	ドイツ語	英語	日本語
A	Abgleich, Abstimmung	tuning	チューニング
	Ablaufanweisung	sequence instruction	シーケンス命令
	Ablaufdiagram	sequence diagram	シーケンス図
	Ablaufdiagramm	flow chart	流れ図
	Ablaufdiagramm	flow chart	フローチャート
	Ablaufprogramm	sequence program	シーケンスプログラム
	Ablaufsprache	sequential function chart	シーケンシャルファンクションチャート
	(Programmiersprache für) Ablaufsteuerung	(programming language for) sequence control	シーケンス制御言語
	Ablaufsteuerung, Programmsteuerung	sequence controller	シーケンスコントローラ
	Ablaufsteuerung, Programmsteuerung	sequence system	シーケンスシステム
	Ablaufsteuerung, Programmsteuerung	sequence control	シーケンス制御
	Ableiterwiderstand	bleeder resistance	ブリーダ抵抗
	Ableiterwiderstand	bleeder resistor	フリーダ抵抗器
	Abmeldung	logout	ログアウト
	Abmessungen	dimensions	外形寸法
	abriebbeständig	abrasion-resistant	耐磨耗
	Abriebbeständigkeitstest	abrasion resistance test	耐磨耗試験
	Absaugung	suction	吸着
	Abschaltthyristor	gate turnoff thyristor	ゲートターンオフサイリスタ
	Abschaltung des Basisschaltkreises	base circuit shut off	ベース遮断
	Abscherung	shear	切断機
	Abschirmplatte	shielding plate	遮へい板
	Abschirmung	shield	シールド
	Abschirmung	shielding pattern	シャヘイパターン
	Abschlussbereich	terminator section	ターミネータセクション
	Abschlusskappe	end cap	エンドキャップ
	Abschlusswiderstand	terminating resistor	終端抵抗
	Abschlusswiderstand	Terminator	ターミネータ
ABS-Counter	ABS counter	ABSカウンタ	
ABS-Kunstharz	ABS resin	ABS樹脂	

	ドイツ語	英語	日本語
A	absolute Position	absolute position	絶対位置
	absoluter Druck	absolute pressure	絶対圧力
	Absolutmethode	absolute method	アブソリュート方式
	Absolutpositionierung	absolute positioning	アブソリュート位置決め
	Absolutwertgeber	absolute encoder	アブソリュートエンコーダ
	Absolutwertgeber	absolute encoder	アブソリュート検出器
	Abstand	distance	距離
	Abstand einstellen	adjust distance	距離調整
	Abstand zwischen Arm und Bett einer Nähmaschine	bosom	ふところ
	Abstreifer	wiper seal	ワイパーシール
	Abstreifwirkung, Reinigungseffekt	wiping effect	ワイピング効果
	Abtastbildschirm	scanning screen	走査画面
	abtasten	sampling	サンプリング
	Abtastfrequenz	scanning frequency	走査周波数
	Abtastgeschwindigkeit	scan speed	スキャンスピード
	Abtastkreis	scanning circuit	走査回路
	Abtastmethode	scanning method	スキャン方式
	Abtastsequenz	sequence scan	シーケンススキャン
	Abtastsequenzzeit	sequence scan time	シーケンススキャンタイム
	Abtastung	sampling	サンプリング抜き取り
	Abtastzählwert	sampling count value	サンプリングカウント値
	Abtastzählwertüberlauf	Sampling count value overflow	サンプリングカウント値オーバフロー
	Abtastzeiten	sampling times	サンプリング回数
	Abtastzyklus	scan cycle	スキャン周期
	abweichende Antwort	abnormal response	異常応答
	Abweichung, Regeldifferenz	deviation	偏差
	Abweichung, Schwankung, Variation	variation	バリエーション
	Abweichungszähler	deviation counter	偏差カウンタ
	AC-Antriebsmodul	AC motor drive module	AC モータドライブユニット
	AC-Eingangsmodule	AC input module	AC入力ユニット

	ドイツ語	英語	日本語
A	Achse	axis	軸
	Achse, bei der ein Fehler aufgetreten ist	Axis in which the error occurred	エラー発生軸
	Achsenspiegelung	mirror image	ミラー反転
	ACK-Rückmeldung	ACK response	ACK応答
	Acryl	acryl	アクリル
	Acrylharz	acrylic resin	アクリル樹脂
	ActiveX-Steuerung	ActiveX control	ActiveXコントロール
	ACT-Steuerung	ACT control	ACTコントロール
	Adapter	adapter	アダプタ
	Adaptermontageschraube	adapter mounting screw	アダプタ取付ネジ
	addierender Timer	accumulated timer	積算タイマ
	addierter Wert, hinzugefügter Wert	added value	付加価値
	Ader, Kern	core	コア
	Aderendflachstecker	spade solderless terminal	先開形圧着端子
	Adresse	address	アドレス
	Adresse der letzten Fehleraufzeichnung	Latest error log address	エラー履歴最新アドレス
	Adressentabelle	point table	ポイントテーブル
	Adressnotation	address notation	アドレス表記
	AG-Terminal	AG terminal	AG端子
	Akku, Akkumulator	accumulator	アキュムレータ
Aktion	action	アクション	
Aktionszeit	time action	タイムアクション	
aktive Matrix	active matrix	アクティブマトリックス	
Aktoren	actuators	アクチュエータ	
aktualisieren	refresh	再表示	
aktualisierter Operand	refresh device	リフレッシュデバイス	
Aktualisierung ausführen	refresh processing	リフレッシュ処理	
Aktualisierung nicht ausgeführt	refresh not executed	リフレッシュ非実行	
Aktualisierungsanweisung	refresh instruction	リフレッシュ命令	
Aktualisierungsausführung	refresh execution	リフレッシュ実行	

	ドイツ語	英語	日本語
A	Aktualisierungsausgang	refresh output	リフレッシュ出力
	Aktualisierungsbereich des dezentralen Eingangs	remote input refresh area	リモート入力リフレッシュエリア
	Aktualisierungseingang	refresh input	リフレッシュ入力
	Aktualisierungsmodus	refresh mode	リフレッシュ方式
	Aktualisierungsoperand des dezentralen Eingangs	remote input refresh device	リモート入力リフレッシュデバイス
	Aktualisierungsparameter	refresh parameters	リフレッシュパラメータ
	aktuelle Position	current position	現在位置
	aktueller Standort	current location	現在地
	aktueller Vorschubwert	current value of feed	送り現在値
	aktuelles Produkt	current product	現行品
	aktuelles Verzeichnis	current directory	カレントディレクトリ
	Akzeptanztest	acceptance test	検収
	Alarm	alarm	アラーム
	Alarm	alarm	警報
	Alarm ausgelöst	alarm activated	アラーム中
	Alarm löschen	alarm clear	アラームクリア
	Alarmanzeige	alarm display	アラーム表示
	Alarmaufzeichnung	alarm history	アラーム履歴
	Alarmausgabe bei Leitungsunterbrechung	cable disconnection alarm output	断線警報出力
	Alarmausgabe der Ionenkonzentration	ion level alarm output	イオンレベル警報出力
	Alarmausgang	alarm output	アラーム出力
	Alarmbestätigung	alarm notification	アラーム通知
	Alarmcode	alarm code	アラームコード
	Alarmcodeliste	alarm code list	アラームコード一覧
	Alarmerkennung unterdrücken	disable alarm detection	アラーム検出禁止
	Alarmgeber	alarm provider	アラームプロバイダ
	Alarmleuchte	alarm lamp	アラームランプ
	Alarmstopp	alarm stop	アラーム停止
	Alarm-Tag	alarm tag	アラームタグ
	Alarmüberwachung	alarm monitor	アラームモニタ

	ドイツ語	英語	日本語
A	alle Parameter löschen	All parameter clear	パラメータオールクリア
	alles auswählen	select all	全体選択
	allgemeine Fehlerinformation	common error information	エラー共通情報
	allgemeine, öffentliche Telefonleitung	general public line	一般公衆回線
	allgemeiner Operandenkommentar	common device comment	プログラム、デバイスコメント共通
	alphanumerisches Zeichen	alphanumeric character	英数字
	Alterung	aging	エージング
	Aluminium	aluminum	アルミニウム
	Aluminium-Elektrolyt-Kondensator	aluminum electrolytic capacitor	アルミ電解コンデンサ
	Aluminiumrahmen	aluminum frame	アルミフレーム
	Ampere	ampere	アンペア
	Amperemeter, Strommessgerät	ammeter	電流計
	Amplitude	amplitude	振幅
	an Modell anpassungsfähige Regelung	model adaptive control	モデル適応制御
	an Position ausrichten	align to position	位置合わせ
	Analog	analog	アナログ
	Analoganzeige	analog indicator	アナログ表示計
	Analogausgang	analog output	アナログ出力
	Analogausgangsbereich	analog output range	アナログ出力範囲
	Analogausgangsmodul	analog output module	アナログ出力ユニット
	Analogausgangswert	analog output value	アナログ出力値
	Analogbefehl	analog command	アナログ指令
	Analogdaten	analog data	アナログデータ
	Analog-Digital-Wandlermodul	analog-digital converter module	アナログデジタル変換ユニット
	Analogdrehmomentbegrenzer	analog torque limit	アナログトルク制限
	Analogdrehmomentregler-Spannung	analog torque command voltage	アナログトルク指令電圧
	Analogdrehzahlregler	analog speed command	アナログ速度指令
	Analogdrehzahlregler-Spannung	analog speed command voltage	アナログ速度指令電圧
	Analog-E/A-Modul	analog I/O module	アナログ入出力ユニット
	Analogeingang	analog input	アナログ入力

	ドイツ語	英語	日本語
A	Analogeingangsauswahl	analog input selection	アナログ入力選択
	Analogeingangsbereich	analog input range	アナログ入力レンジ
	Analogeingangsmodule	analog input module	アナログ入力ユニット
	Analogeingangswert	analog input value	アナログ入力値
	analoger Ausgangsstrom	analog output current	アナログ出力電流
	analoger Computer	analogue computer	アナコン
	analoger Eingangsfehler	analog input error	アナログ入力異常
	analoger Frequenzmesser	analog frequency meter	アナログ周波数計
	analoger IC	analog IC	アナログ集積回路
	analoger RGB	analog RGB	アナログRGB
	analoger Spannungsausgang	analog voltage output	アナログ電圧出力
	analoger Trennungs- und Wandlungsadapter	analog isolation conversion adapter	アナログ絶縁変換アダプタ
	analoges Timer-Modul	analog timer module	アナログタイマユニット
	Analogmodul	analog module	アナログユニット
	Analogsignal	analog signal	アナログ信号
	Analogsignallinie	analog signal line	アナログ信号線
	Analogsteuerung	analog control	アナログ制御
	Analogwert	analog value	アナログ値
	ANB	ANB	アンドブロック (ANB)
	Änderungsbit-Inversion	change bit inversion	ビット反転変更
	Anfangsbestand	initial inventory	期首在庫
	Anforderung zum Datenempfang	data receive request	データ受信要求
	Anforderung zum Öffnen der Bremse	brake opening request	ブレーキ開放要求
	Anforderung zum Schreiben von Daten	data write request	データ書込み要求
	Anfrage, Untersuchung	inquiry	引合
	<small>Angabe einer Station für die Registrierung des Initialisierungsprozess der dezentralen Operandenstation</small>	<small>Specify station for registering remote device station initialization procedure</small>	リモートデバイス局イニシャライズ手順登録局指定
	Angebot	offer	オファー
Angebot	quotation	見積書	
angegebene Gruppe	specified group	グループ指定	
angegebener Bereich	specified range	規定範囲	



	ドイツ語	英語	日本語
A	angelegte Spannung	applied voltage	印加電圧
	angepasstes Produkt	customized product	カスタム品
	angesteuertes Modul	controlled module	管理ユニット
	Anhang	attachment	アタッチメント
	Anhebung, Boost, Verstärkung	boost	ブースト
	Anker	anchor	アンカー
	Anlageninvestition	equipment investment	設備投資
	Anlagenkapazität	equipment operation rate	設備稼働率
	Anlagetisch, Nähmaschine	sewing machine	ミシン
	Anlaufbereich	start section	スタートセクション
	Anmeldung	login	ログイン
	Anmeldungsauthentifizierung	login authentication	ログイン認証
	Anmeldungsauthentifizierung über Passwort	login password authentication	ログインパスワード認証
	Anmeldungsbenutzerinformationen	login user information	ログインユーザ情報
	Anmeldungsmanagement	login management	ログイン管理
	Anmeldungsname	log-in name	ログイン名
	Anmerkung	statement	ステートメント
	Anode	anode	プラス極
	Anpassbarkeit	customizability	カスタマイズ性
	Anschlagmethode	stopper method	ストッパ停止式
	Anschluss eines koexistierenden Netzwerks	coexistence network connection	異種ネットワーク接続
	Anschlusskabel für Relaismodul	cable for connecting the relay terminal module	リレーターミナルユニット接続用ケーブル
	Anschlussleiste	pinboard	ピンボード
	Anschlussplan	connection diagram	結線図
	Anschlussplan, Schaltplan	wiring diagram	接続図
	Ansicht der Unterseite	bottom view	下面図
	Ansprechbereich, Messbereich	operating distance	作動距離
	ansprechender Schrittmotor	responding stepping motor	レスポンス ステッピングモータ
	Ansprechverhalten	responsibility	応答性
	Ansprechverhalten Auto-Tuning	auto tuning response	オートチューニング応答性

	ドイツ語	英語	日本語
A	Ansprechzeit	response time	応答時間
	Anti-Creeping-Lager	anti-creep bearing	クリープ防止軸受
	Antriebsmodul	drive module	ドライブユニット
	Antriebsmodul bereit	drive module ready	ドライブユニットレディ
	Antriebsmodul bereit AUS	drive module ready OFF	ドライブユニットレディOFF
	Antwortperiode der Simulation	simulation answer period	シミュレーションアンサ時間
	Anweisung der Socket-Kommunikationsfunktion	socket communication function instruction	ソケット通信機能用命令
	Anweisung zum Daten-Logging	data logging set instruction	データロギングセット命令
	Anweisung zum Unterprogrammaufruf	subroutine program call instruction	サブルーチンプログラムコール命令
	Anweisung zur Fehlersuche und Ausfalldiagnostik	debug and failure diagnostic instruction	デバッグ・故障診断命令
	Anweisung zur Programmausführung mit niedriger Geschwindigkeit	program low-speed execution registration instruction	プログラム低速実行登録命令
	Anweisungsliste	instruction list	命令一覧
	Anwender, Bediener, Benutzer	user	ユーザ
	Anwenderbereich	user range	ユーザレンジ
	Anwender-Diskette	user floppy disk	ユーザ用フロッピーディスク
	Anwenderhandbuch öffnen	Open User's Manual	マニュアルを開く
	ANWENDERMITTEILUNG	USER MESSAGE	ユーザメッセージ
	Anwendermitteilungsanweisung	User message instruction	ユーザメッセージ命令
	Anwendermitteilungsbildschirm	user message screen	ユーザメッセージ画面
	Anwenderprogramm	user program	ユーザプログラム
	Anwendung	application	アプリケーション
	Anwendungsprogramm	application program	アプリケーションプログラム
	Anzahl Adressen des Analogeingangs	number of analog input points	アナログ入力点数
	Anzahl belegter E/A-Adressen	number of occupied I/O points	I/O占有点数
	Anzahl Daten, Datenumfang	Number of data	データ数
	Anzahl Datenbits	number of data bits	データビット数
	Anzahl der Doppelwortadressen	number of double-word access points	ダブルワードアクセス点数
	Anzahl der Motorpole	motor pole number	モータ極数
	Anzahl der Netzwerke	number of networks	ネットワーク数
	Anzahl der Parameter	number of parameters	パラメータ個数

	ドイツ語	英語	日本語
A	Anzahl der Signalgeberabfragen	number of annunciator detection	アナンシエータ検出個数
	Anzahl der Signalgeberabfragen	annunciator detection number	アナンシエータ検出番号
	Anzahl der Versions-Upgrades	number of version upgrades	バージョンアップ回数
	Anzahl E/A-Adressen	number of I/O points	I/O点数
	Anzahl erfasster Zeilen	Number of logging lines	ロギング行数
	Anzahl erneuter Versuche	number of retries	リトライ回数
	Anzahl File-Register-Adressen	number of file register points	ファイルレジスタ点数
	Anzahl gespeicherter Protokollierungs-Logs	Number of stored protocol execution logs	プロトコル実行履歴格納数
	Anzahl Gruppen	number of groups	グループ数
	Anzahl Impulse pro Umdrehung (AP)	number of pulses per revolution (AP)	1回転あたりのパルス数(AP)
	Anzahl installierbaren Speicherkarten	number of mountable memory cards	メモ리카ード装着枚数
	Anzahl Kommentaradressen	number of comment points	コメント点数
	Anzahl Linien	number of lines	線数
	Anzahl Link-Adressen	number of link points	リンク点数
	Anzahl montierter Module	number of mountable modules	ユニット装着可能枚数
	Anzahl registrierter Protokolle	Number of registered protocols	プロトコル登録数
	Anzahl Schritte	number of steps	ステップ数
	Anzahl Stationen	Station count	局数
	Anzahl Steckkarten im Modul	No. of boards in module	ユニット枚数
	Anzahl Steckplätze	number of slots	スロット点数
	Anzahl Steckplätze des Baugruppenträgers	number of base slots	ベーススロット数
	Anzahl Stellen	digit count	桁数
	Anzahl Verbindungen	number of connections	コネクション数
	Anzahl Worte des Pufferspeichers für intelligente Station	Intelligent buffer select (word)	インテリジェント用バッファ指定(ワード)
	Anzahl Zählimpulse	number of count	カウント数
	Anzahl Zeilen nach Triggerung	number of lines after trigger	トリガ後行数
	Anzahl Zeilen vor Triggerung	number of lines before trigger	トリガ前行数
	Anzahl zu Aktualisierungsadressen	number of refresh points	リフレッシュ点数
	Anzeige der Fehleraufzeichnung	error log display	エラー履歴表示
	Anzeige der Geschwindigkeitsüberschreitung (Ausgabe während einer Geschwindigkeitsbegrenzung)	speed limit indication (output during speed limit)	スピードリミット表示(速度制限中出力)

	ドイツ語	英語	日本語
A	Anzeige der Sicherungsauslösung	fuse blown indication	ヒューズ断表示
	Anzeige eines Werkzeughinweises	tool hint display	ツールヒント表示
	Anzeigebereich der Operandenkommentare	device comment display selection	デバイスコメント表示選択
	Anzeigebereich der Seriennummer	serial number display section	シリアルNo. 表示部
	Anzeigefeld	display	ディスプレイ
	Anzeigefeld	display	表示
	Anzeigegerät	meter panel	メータ盤
	anzeigen/ausblenden	display/hide	非表示
	Anziehen der Schraube	tightening the screw	ネジ締め
	Anzugmoment	tightening torque	締付けトルク
	Aperturblende	pinhole	ピンホール
	Applikationsanweisung für Datenübertragung im Multi-CPU-Betrieb	multiple CPU high-speed transmission dedicated instruction	マルチCPU間高速通信専用命令
	Applikationsanweisung für Datenübertragung im Multi-CPU-Betrieb	dedicated instruction of multiple CPU high speed bus	マルチCPU間高速バス対応専用命令
	Applikationsanweisung für Datenübertragung im Multi-CPU-Betrieb	multiple CPU transmission dedicated instruction	マルチCPU間通信専用命令
	Applikationsanweisung im Multi-CPU-Betrieb	multiple CPU system dedicated instruction	マルチCPUシステム専用命令
	Arbeit	work	ワーク
	Arbeitsablauf	work flow	ワークフロー
	Arbeitsbereich	work area	作業領域
	Arbeitsbereich	workspace	ワークスペース
	Arbeitszeit	working hours	工数
Argongas	argon gas	アルゴンガス	
Argument	argument	引数	
Arm	arm	アーム	
Arretieren	locking	ロック中	
Artikelnummer eines Handbuchs	manual number, manual code	マニュアル番号	
ASCII	ASCII	ASCII	
ASCII	ASCII	アスキー	
ASCII dezimal	ASCII decimal	ASCII10進数	
ASCII hexadezimal	ASCII hexadecimal	ASCII16進数	
ASCII-Anweisung	ASCII instruction	アスキー命令	

	ドイツ語	英語	日本語
A	ASCII-Code	ASCII code	ASCIIコード
	ASCII-Code	ASCII code	アスキーコード
	ASCII-Codeanweisungen drucken	print ASCII code instruction	アスキーコードプリント命令
	ASCII-Druck	ASCII print	アスキープリント
	ASCII-Konvertierung	ASCII conversion	アスキー変換
	ASCII-Steuercode	ASCII control code	ASCII制御コード
	ASCII-Zeichen	ASCII character	アスキー文字
	ASCII-Zeichenkette	ASCII string	ASCII文字列
	AS-i-Interface-Modul	AS-I interface module	AS-Iインターフェイスユニット
	AS-i-Master-Modul	AS-i master module	AS-iマスタユニット
	AS-Programm für Programmausführungsmanagement	SFC program for program execution management	プログラム実行管理用SFCプログラム
	Assistent-Stil	wizard style	ウィザード形式
	ATA-Karte	ATA card	ATAカード
	atmosphärischer Druck	atmospheric pressure	大気圧
	Ätzen	etching	エッチング
	auf Anforderung	on-demand	オンデマンド
	auf einem Chip integrierter Kondensator	silicon capacitor	シリコン コンデンサ
	auf Erweiterungsbaugruppenträger montiertes Modul	extension base module	拡張ベースユニット
	auf Hauptbaugruppenträger montiertes Modul	main base module	基本ベースユニット
	Aufforderung der Verstärkungseinstellung	gain setting request	ゲイン設定要求
	auffrischen, aktualisieren	refresh	リフレッシュ
	Auflösung	resolution	解像度
	Auflösung	resolution	分解能
	Aufnahme für Schraubbefestigung	holding fixture for screw installation	ネジ取付け用固定具
	Aufnahmekapazität	recording capacity	録画容量
	Aufruf, Anruf	call	呼び出し
	Aufstellung	lineup	ラインアップ
	Aufstiegszeit	rise time	立上り時間
Auftragsbearbeitung	order processing	受注処理	
auftragsbezogene Fertigung	production to the order	受注生産	

	ドイツ語	英語	日本語
A	auftragsbezogene Zusammenstellung	assembly to the order	受注組立て
	Auftreten einer Warnung	warning occurrence	ワーニング発生
	Auftreten von Überspannung	surging phenomenon	サージング現象
	Aufzeichnung	record	レコード
	Aufzeichnung, Erfassung	logging	ロギング
	Aufzeichnungsformat	recording format	記録フォーマット
	Aufzeichnungsnummer	record number	レコード数
	Aufzeichnungsnummer	record number	レコード点数
	Augenschutz	eye protection	目の保護
	AUI-Kabel	AUI cable	AUIケーブル
	aus SPS lesen	Read from PLC	PC読出
	Ausbeutesatz	yield rate	歩留まり
	Ausdruck	print out	プリントアウト
	ausführen	execute	実行
	Ausführung der END-Anweisung	end processing	エンド処理
	Ausführungsschrittnummer des Zustandsmerkers	status latch execution step number	ステータスラッチ実行ステップNo.
	Ausführungsstatus der Batch-Übertragung des Programmspeichers	program memory batch transfer execution status	プログラムメモリー一括転送実行状態
	Ausgabe/Ausgang	output	出力
	Ausgang halten	hold output	保持出力(ホールド出力)
	Ausgang in negativer Logik	sink output	シンク出力
	Ausgang in positiver Logik	source output	ソース出力
	Ausgangsleistung	Rated Output	定格出力
	Ausgangsmodul in negativer Logik	sink type output module	シンクタイプ出力ユニット
	ausgegraut	grayout	グレーアウト
	Ausgleich	balance	バランス
	ausgleichend	equalizing	均等
	Auslesen	read out	読み出し
	auslösen	trip	トリップ
Ausregelzeit	recovery time	復旧時間	
Ausrichtung abgeschlossen	orientation completed	オリエント完了	

	ドイツ語	英語	日本語
A	Ausrichtung, Orientierung	orientation operation	オリエント運転
	Ausrichtungsbefehl	orientation command	オリエント指令
	Ausrichtungsfehler	orientation fault	オリエントミス
	Ausrichtungsstatus	orient status	オリエントステータス
	Ausrichtungssteuerung	orientation control	オリエント制御
	Ausschalter	turn-off	ターンオフ
	Ausschaltspannung	off voltage	オフ電圧
	Ausschaltverzögerung	off-delay time	オフディレイ時間
	Ausschaltverzögerungs-Timer	off-delay timer	オフディレイタイマ
	Außendurchmesser	outer diameter	外径
	außer Kontrolle	out of control	管理外れ
	äußerliche Erscheinung	external appearance	外観
	Ausstellungsraum	showroom	ショールーム
	Aussteuerung	level control	レベル 制御
	Auswahl	selection	選択
	Auswahl der Drehmomentgrenze	torque limit selection	トルク制限選択
	Auswahl des Eingabeformats der Pufferspeicheradresse	buffer memory address input format selection	バッファメモリアドレス入力形式選択
	Auswahl des Zielmoduls für das Debugging	Select target module for debugging	デバッグ対象ユニット選択
	Auswahl Zähler-Funktion	Counter Function Selection	カウンタ機能選択
	Auswahl Zählquelle	Count Source Selection	カウントソース選択
	Auswahlfenster Zähler-Funktion	counter function selection monitor	カウンタ機能選択モニタ
	Auswahlmenü	drop-down menu	ドロップダウンメニュー
	Auswahlmenü des Eingabeformats der Pufferspeicheradresse	buffer memory address input format selection menu	バッファメモリアドレス入力形式選択メニュー
	Auswahlmenü zur Anzeige der Operandenkommentare	device comment display selection menu	デバイスコメント表示選択メニュー
	Auswahlschalter der E/A-Anzeige	I/O display selector switch	入出力表示切換えスイッチ
	Auswurf Fehler	ejection failure	排出ミス
	Automatik-Modus	auto mode	オートモード
	automatisch aktualisierter Bereich im Multi-CPU-Betrieb	multiple CPU auto refresh area	マルチCPU間自動リフレッシュエリア
	automatisch, Automatik	automatic	オートマチック
	automatische Anpassung der Verstärkungsfaktoren (automatisches Filter II)	adaptive tuning mode (adaptive filter II)	アダプティブチューニングモード(アダプティブフィルタ II)

	ドイツ語	英語	日本語
A   B	automatische Generierung	auto-generation	自動生成
	automatische Korrektur	auto correction	自動補正
	automatische Online-Rückführung	automatic online return	オンライン自動復列
	automatische Replikation	auto-replication	自動復列
	automatische Sicherungskopie	auto-backup	自動保存
	automatische Vibrationsunterdrückung	adaptive vibration suppression control	アダプティブ制振制御
	automatischer Start	auto-run	自動運転
	automatischer Wiederanlauf	restart	再起動
	automatisches Einloggen	auto logging	オートロギング
	Automatisierung	automation	オートメーション
	Automatisierung	automation	自働化
	autorisiert, Autorisierung	authorized, authorization	お墨付き
	Auto-Tuning, Selbsteinstellung	auto tuning	オートチューニング
	Auto-Tuning-Modus	auto tuning mode	オートチューニングモード
	axiale Last	axial load	アキシヤル荷重
	B/NET-Interface-Modul	B/NET interface module	B/NETインタフェースユニット
	Badewannenkurve	bathtub curve	バスタブ曲線
	Barcode	barcode	バーコード
	Barcode-Typ	bar type	バー式
	Barrel	barrel	バレル
	Basis	radix	基数
	Basis, Sockel, Grundplatte	base	ベース
	Basis, Sockel, Grundplatte	base	ベース部
	Basisband	base band	ベースバンド
	Basisinformationen	base information	ベース情報
	Basismodul QCPU	Basic model QCPU	ベーシックモデルQCPU
	Basismodul, Modul auf Baugruppenträger	base module	ベースユニット
	Basisspezifikation	base specification	ベース指定
	Basisspitzenspannung	peak voltage	ピーク電圧
	Batch-Operandenanzeige	device batch monitor	デバイス一括モニタ



	ドイツ語	英語	日本語
B	Batch-Operandenaustausch	Device Batch Replacement	デバイス一括置換
	Batch-Prozesssteuerung	batch process control	バッチプロセス制御
	Batch-Verfahren	batch treatment	バッチ処理
	Baton-Pass	baton pass	バトンパス
	Batterie	battery	電池
	Batterie	battery	バッテリー
	Batterie schwach	battery low	バッテリー低下
	Batterieanschluss	battery connector	バッテリーコネクタ
	Batterieanschlusskontakt	battery connector pin	バッテリーコネクタピン
	Batterieaustausch	battery replacement	バッテリー交換
	Batteriedaten	battery specifications	バッテリー仕様
	Batterieflüssigkeit	battery fluid	バッテリー液
	Batteriehalterung	battery holder	バッテリーホルダ
	Batterielebensdauer	battery life	バッテリー寿命
	Batterieleistung	battery power	バッテリー電源
	Batterieleistungsbedingungen	battery power condition	バッテリー状態
	Batterieprüfung	battery check	バッテリーチェック
	Batteriepufferdauer	battery backup time	バッテリーバックアップ時間
	Batterieregulierung	battery regulation	バッテリー規制
	Batteriespannung	battery voltage	バッテリー電圧
	Batteriespannungsabfall	battery voltage drop	バッテリー電圧低下
	Batterieverbrauch	amount of battery consumption	バッテリー使用度
	Baudrate	baud rate	ボーレート
	Baugruppenträger für Multi-CPU-Betrieb	multiple CPU high speed main base module	マルチCPU間高速基本ベースユニット
	Baugruppenträger-Montagebohrung	base installation hole	ベース取付け穴
	Baum	tree	ツリー
	Baumdarstellung	tree display	ツリー表示
	Bausteintyp	building-block type	ビルディングブロック形
	BCD Arithmetische Rechenanweisung	BCD arithmetic operation instruction	BCD算術演算命令
	BCD Digitale Anzeigeeinheit	BCD digital display device	BCDデジタル表示器

	ドイツ語	英語	日本語
B	BCD Digitaler Eingangsschalter	BCD digital input switch	BCDデジタル入力スイッチ
	BCD-Anzeige	BCD display	BCD表示
	BCD-BIN-Konvertierung	BCD-BIN conversion	BCD-BIN変換
	BCD-Code	BCD code	BCDコード
	BCD-Daten	BCD data	BCDデータ
	BCD-Eingangsschalter	BCD input switch	BCD入力スイッチ
	Bearbeitung sperren	lock processing	ロック処理
	Bearbeitungsart	cutting method	メス方式
	Bearbeitungszentrum	machining center	マシニングセンタ
	Beat-Pierce-Verfahren	beat piercing	ビートピアス
	Bedarfsberechnung	calculation of demand	所要量計算
	Bediener	operator	オペレータ
	Bedienfeld	control panel	操作盤
	Bedienung über Tasten	key operation	キー操作
	Bedienungsanleitung	instruction manual	取扱説明書
	Bedingung, Zustand	Condition	ユニット条件
	Bedingungen zur Nutzung der Speicherkarten	memory card use conditions	メモリカード使用状況
	Bedingungsvorwahl	condition setting switch	条件設定スイッチ
	Befehl einfügen	insert command	割込み指令
	Befehl zum Aufheben einer Fehlermeldung	error cancel command	エラー解除指令
	Befehl zum Zurücksetzen einer Fehlermeldung	error reset command	エラーリセット指令
	Befehl zur Unterdrückung des Zählens	count inable command	カウントイネーブル指令
	Befehl, Anweisung	command	コマンド
	Befestigungsklemme für Adaptermodul	adapter module mounting bracket	アダプタユニット取付金具
	Befestigungsschraube	mounting screw	固定ネジ
	Befestigungsschraube für Adaptermodul	adapter module mounting screw	アダプタユニット取付ネジ
	Befestigungsschraube für Modulabdeckung	module top cover mounting screw	ユニット上フタ取付けネジ
	Befestigungsschraube für Modulfrontabdeckung	module front cover mounting screw	ユニット正面フタ取付けネジ
	Befestigungsschrauben der Lüfterabdeckung	fan cover fixing screws	ファンカバー固定用ねじ
	Beginn Abschluss	starting completion	始動完了

	ドイツ語	英語	日本語
B	bei Ausgabe der Anweisung zum Daten-Logging	At the time of data logging set instruction	データロギングセット命令実行時
	bei Reset	at reset	リセット時
	beiderseitige Interferenzunterdrückung	mutual interference prevention	相互干渉防止
	Belastung, Aufladung	charging	充電
	belegt durch Anwender	obtained by user	ユーザ手配品
	beliebige Variablen	random variables	確率変数
	Bemessungsgrößen	ratings	定格
	Benetzungsprüfung	wettability inspection	ぬれ性検査
	benutzerdefiniert	user-specified	ユーザ指定
	benutzerdefinierter Tag	user-defined tag	ユーザ定義タグ
	Benutzereinstellbereich für Verstärkungswert	User range setting gain value	ユーザレンジ設定ゲイン値
	benutzererstellte Bildschirmseite	user-created screen	ユーザ画面
	Benutzerhandbuch	user's manual	ユーザーズマニュアル
	Benutzername	user name	ユーザ名
	Benutzernamen prüfen	check user name	ユーザ名確認
	Benutzerregistrierung	user registration	ユーザ登録
	Benutzerwechsel	user switching	ユーザ切替え
	Berechnung	calculation	演算
	Berechnungsformel	calculation formula	計算式
	Bereich	area	エリア
	Bereich	range	範囲
	Bereich der Benutzereinstellungen	user setting area	ユーザ自由エリア
	Bereichsprüfung	area check	エリアチェック
	Bereichsüberschreitung der Steuerung	control method out of range	制御方式設定範囲外
	Bereichsüberschreitungsalarm	range-over alarm	オーバーレンジ警告
	berührungssensitiver Schalter	touch switch	タッチスイッチ
	Beschädigung	damage	破損
	Beschaffung	purchase	仕入れ
	Beschattungseinstellung	shading adjustment	シェーディング補正
	Beschichtung	coating	コーティング

	ドイツ語	英語	日本語
B	Beschleunigung	acceleration	加速度
	Beschleunigung	acceleration	力行
	Beschleunigung/Verzögerung	acceleration/deceleration	加減速
	Beschleunigungs-/Verzögerungsmethode	acceleration/deceleration method	加減速方式
	Beschleunigungsmoment	Acceleration torque	加速トルク
	Beschleunigungszeitkonstante	Acceleration time constant	加速時定数
	Beschränkung	restriction	拘束
	Beschriftungsprozess, Etikettierungsprozess	labeling processing	ラベリング処理
	Bestand fehlerhafter Teile	stock of the defectives	不良在庫
	Beständigkeit gegen Umgebungseinflüsse	resistance to environment	耐環境性
	Bestandsaufnahme	inventory check	棚卸し
	bestätigen	confirm	確認
	Bestätigung der Absaugung	confirmation of suction	吸着確認
	Bestätigung des Sitzes	confirmation of seating	着座確認
	Bestleistungstyp	best-effort type	ベストエフォート型
	Bestromung/Spannungsversorgung EIN	energization/power ON	通電
	Bestückungs- und Prüfprozess	assembly and testing process	後工程
	Betrag des Drehzahlabfalls an Blechwalzen beim Einziehen des Walzmaterials	impact drop performance	インパクトドロップ性能
	Betrieb	operation	動作
	Betrieb mit gleicher Geschwindigkeit/Drehzahl	equal speed operation	揃速運転
	Betrieb mit Programmpriorität	program priority mode	プログラム優先モード
	Betriebsanleitung	operating manual	オペレーティングマニュアル
	Betriebsanleitung	manual for operation	作業手順書
	Betriebsanweisungen	operation instructions	作業指導書
	Betriebsart bei Inbetriebnahme	initial start mode	イニシャルスタートモード
	Betriebsartwahlschalter	mode selection switch	モード切換スイッチ
	Betriebsartwahlschalter	mode setting switch	モード設定スイッチ
	Betriebsbedingungen	general specifications	一般仕様
	Betriebsbereitschaft (DR (DSR))	Data ready set (DR (DSR))	データレディセット (DR (DSR))
	Betriebseben	operating level	動作レベル

	ドイツ語	英語	日本語
B	Betriebskennziffer	operating ratio	稼働率
	Betriebsperiode	operation period	演算周期
	Betriebsplattform	operation platform	作業台
	Betriebsstatus	operating status	運転状態
	Betriebsstatus	status operation	ステータス操作
	Betriebsstunden	operation hours	稼働時間
	Betriebsstundenzähler, Wartungsintervallmodul	service interval measurement module	サービス間隔測定ユニット
	Betriebssystem	Operating System (OS)	オペレーティングシステム(OS)
	Betriebstandard	operation standard	作業標準
	Betriebsumgebung	operating environment	使用環境
	Betriebsverarbeitung	operation processing	演算処理
	Betriebsvorschriften	operation regulations	作業規程
	Betriebszyklus	operation circuit	演算回路
	Betriebvorbereitungsschalter	operation preparation switch	運転準備スイッチ
	bewegtes Ziel	moving target	ワーク移動時
	Bewertung, Beurteilung	assessment	評価
	Bibliothek-Editor	library editor	ライブラリエディタ
	bidirektionaler Silizium-Gleichrichter	bidirectional silicon controlled rectifier	シリコン双方向性制御整流素子
	Biegungsradius	bend radius	曲げ半径
	Bilddatei	image file	イメージファイル
	Bildformat	image format	画像形式
	Bildlaufleisten	scroll bars	スクロールバー
	Bildpunktelement	image pickup element	撮像素子
	Bildschirm	screen	画面
	Bildschirmeinheit	display device	ディスプレイデバイス
	Bildschirminhalt speichern	screen save	スクリーンセーブ
	Bildsensor	image sensor	イメージセンサ
	Bimetall	bimetal	バイメタル
binär	binary	2進数	
binär	binary	バイナリ	

	ドイツ語	英語	日本語
B	Binärcode	binary code	バイナリコード
	Binärcode	Binary code	バイナリコード交信
	Binärdaten	binary data	バイナリデータ
	Binärkonvertierung	Conversion to binary	バイナリ変換
	Bit	bit	ビット
	Bit-Daten	bit data	ビットデータ
	Bit-Dateneingabemenü	bit data entry screen	ビットデータ入力画面
	Bit-Muster	bit pattern	ビットパターン
	Bit-Operand	bit device	ビットデバイス
	Bit-Position	bit position	ビット位置
	Bit-Rate	bit rate	ビットレート
	Bit-Verarbeitungsanweisung	bit processing instruction	ビット処理命令
	Bit-Zuweisung	bit assignment	ビット割付
	Blende	orifice	オリフィス
	Blockierung des Parameterschreibens	Parameter writing inhibit	パラメータ書込み禁止
	Bohreinsatz	drill bit	ドリル
	Bootdatei	boot file	ブートファイル
	booten, hochfahren	boot	ブート
	Bootoption	boot option	ブートオプション
	Bootvorgang	boot operation	ブート運転
	Bootvorgang	boot operation	ブート動作
	Breitband	broad band	ブロードバンド
	Breitbandrouter	broadband router	ブロードバンドルータ
	breite Linie	thick line	太線
	Breite, Weite	width	幅
	breiter Strich	wide bar	ワイドバー
	Bremskraft	braking ability	ブレーキ能力
	Bremskreis	brake circuit	ブレーキ回路
	Bremsmodul	brake module	ブレーキユニット
	Bremstransistorfehler	brake transistor error	ブレーキトランジスタ異常

	ドイツ語	英語	日本語
B   C	Bremstransistor-Fehlererkennung	brake transistor error detection	ブレーキトランジスタ異常検出
	Bremswiderstand	braking resistor	ブレーキ抵抗器
	Brennstoffzelle	fuel cell	燃料電池
	Brennwert, Heizwert	calorific value	発熱量
	Brilliant Cut	brilliant cut	ブリリアントカット
	Browser	browser	ブラウザ
	Brücke	bridge	ブリッジ
	Brumm	ripple	リップル
	Brummspannung	ripple voltage	リップル電圧
	Brummstrom	ripple current	リップル電流
	Brummverhältnis	ripple ratio	リップル率
	Buchse, Klinke	jack	ジャッキ
	Bureau Veritas	Bureau Veritas	フランス船級協会
	Burnout	burnout	焼損
	Burnout	burnout	バーンアウト
	Bus	bus	バス
	Buserweiterung	bus extension	バス延長
	Buskommunikationsmodul	bus communication module	バス通信ユニット
	Bus-Spannung	bus voltage	母線電圧
	Busverbindung	bus connection	バス接続
	Buswechselmodul	bus switching module	バス切換えユニット
	Buswechselschalter	bus switching switch	バス切換えスイッチ
	Buzzer, Summer	buzzer	ブザー
	Buzzer-Ton	buzzer sound	ブザー音
	Byte	byte	バイト
	Byte-Tausch	Byte swap	バイト入替
	Cache-Speicher	cache memory	キャッシュメモリ
	CAM-Verfahren	cam method	カム方式
	Centronics-Schnittstelle	Centronics interface	セントロニクスインタフェース
	CF-Karte	CF card	コンパクトフラッシュカード

	ドイツ語	英語	日本語
C	CF-Speicherkarte	Flash card	フラッシュカード (Flashカード)
	charakteristischer Wert der Exzenterkurve	cam curve characteristic value	カム曲線特性値
	Chassis	chassis	シャーシ
	chemische Reinigung	chemical cleaning	化学的洗浄
	chemische Umwandlungsschicht	chemical conversion coating	化成処理
	Chip	chip	チップ
	Chip-Montage	chip mounting	チップ実装
	Chip-Satz	chip set	チップセット
	Chip-Widerstand	chip resistor	チップ抵抗
	Chromsäure	chromic acid	クロム酸
	Code	code	コード
	Code-Länge	code length	コード長
	Code-Typ	Code type	コード種別
	codieren	encode	エンコード
	Compliance-Standards	compliance standards	準拠規格
	Composite-Video	composite video	コンポジットビデオ
	Composite-Video-Kabel	composite video cable	コンポジットビデオケーブル
	Composite-Video-Signal	composite video signal	コンポジットビデオ信号
	Computer-Ebene	computer level	コンピュータレベル
	Computer-Link-Modul	computer link module	計算機リンクユニット
	Containeranwendung	container application	コンテナアプリケーション
	Controller-Wertebereich	controller value range	コントロール範囲
	Counter, Zähler	counter	カウンタ
	CPU-Modulschnittstelle für serielle Kommunikation	serial communication CPU module connection	シリアル通信CPUユニット接続
	Crimpen	crimping	圧着
	Crimptyp	crimping type	圧着タイプ
	Crimptypverbindung	crimping type connector	圧着タイプコネクタ
	Crimpwerkzeug	crimping tool	圧着工具
	CSP-Sicherheitsdatei	safety CSP file	安全CSPファイル
	Cursor	cursor	カーソル



	ドイツ語	英語	日本語
D	Dämpfer	damper	ダンパー
	Dämpfersteuerung	damper control	ダンパ制御
	Dämpfungsfeder	damper coil	ダンパ巻線
	Darlington-Transistor	Darlington transistor	ダーリントントランジスタ
	Datei	data file	データ ファイル
	Datei	file	ファイル
	Datei der initialen Operandenwerte	initial device value file	デバイス初期値ファイル
	Dateiattribut	file attribute	ファイル属性
	Dateiattributänderung	file attribute change	ファイル属性変更
	Dateidaten lesen/schreiben	file data read/write	ファイル内容読出し/書込み
	Dateidiagnoseinformation	file diagnostic information	ファイル診断情報
	Dateidiagnoseprüfung	file diagnostic check	ファイル診断チェック
	Dateieinheit	file unit	ファイル単位
	Dateierstellungs-Datenänderung	file creation data modification	ファイル作成日時変更
	Dateiformat	file format	ファイル形式
	Dateigröße	file size	ファイル容量
	Dateigrößenspezifikation	file size specification	ファイルサイズ指定
	Datei-Header	file header	ファイルヘッダ
	Dateiinformatiionsänderung	file information modification	ファイル情報変更
	Dateiinformatiionstabelle lesen	file information table read	ファイル情報一覧読出し
	Dateilöschanweisung	file delete command	ファイル削除コマンド
	Dateiname	file name	ファイル名
	Dateinamenänderungsanweisung	file name change command	ファイル名変更コマンド
	Dateioperation	file operation	ファイル操作
	Dateipasswort	file password	ファイルパスワード
	Dateipasswort 32	file password 32	ファイルパスワード32
	Dateipfad	file path	ファイルパス
	Dateiregister bei der Satzumschaltung	file register in the block switching method	ブロック切換え方式ファイルレジスタ
	Dateispeicher	file storage	ファイル格納
	Dateispeicherungsziel	file save destination	ファイル保存先

	ドイツ語	英語	日本語
D	Dateistruktur	file structure	ファイル構成
	Dateisuche	file search	ファイルサーチ
	Dateityp	file type	ファイル種別
	Dateiübertragung	file transfer	ファイル転送
	Dateiübertragungsanforderung	file transfer request	ファイル転送要求
	Dateiverriegelung	file lock	ファイルロック
	Dateiverriegelung registrieren/aufheben	file lock registration/cancel	ファイルロック登録/解除
	Dateiverwendbarkeit	file usability	ファイル使用方法
	Dateiwechsel-Timing	file switching timing	ファイル切換えタイミング
	Dateizugriff	file access	ファイルアクセス
	Daten	data	データ
	Daten FILL	data FILL	データFILL
	Daten- und Signalempfang	data and signal reception	データ・信号授受
	Daten zusammenführen	merge data	データ結合
	Datenanalyse	data analysis	データ解析
	Datenbank	data bank	データバンク
	Datenbank	data base	データベース
	Datenberechnung	data calculation	数値演算
	Datenblatt	property sheet	プロパティシート
	Datencode	data code	データコード
	Datendistribution	data distribution	データ配分
	Dateneingabe	data input	データインプット
	Dateneingabetyp der Referenzpositionsfahrt	data setting type home position return	データセット式原点復帰
	Datenempfangsbereich der Socket-Kommunikation	Socket communication receive data area	ソケット通信受信データエリア
	Datenfolge	Data order	データ順
	Datengröße	data size	データサイズ
	Datenkommunikation	data communication	データ交信
	Datenkommunikation	data communication	データ授受
	Datenkommunikation	data communication	データ送受信
	Datenkommunikationsfehler	data communication error	データ交信異常

	ドイツ語	英語	日本語
D	Datenkommunikationsrahmen	data communication frame	データ交信用フレーム
	Datenkonfiguration	data configuration	データ構成
	Datenkonvertierung	data conversion	データ変換
	Datenlänge	data length	データ長
	Datenlänge-Speicherbereich	Data length storage area	データ長格納エリア
	Datenlink	data link	データリンク
	Datenlinkanweisung	data link instruction	データリンク用命令
	Datenlink-Klemmenblock	data link terminal block	データリンク用端子台
	Datenlinkmodul	data link module	データリンクユニット
	Daten-Link-Modul als lokale Station	local station data link module	ローカル局用データリンクユニット
	Datenlinkmodulanweisung	data link module instruction	データリンクユニット命令
	Datenlink-Start	data link start	データリンク開始
	Datenlink-Status	data link status	データリンク状態
	Datenlink-Steuerungsrecht	data link control right	データリンク制御権
	Datenlink-Stopp	D-Llink stop/Stop data link	データリンク停止
	Datenliste der Kopierquelle	copy source data list	コピー元データ一覧
	Daten-Logger	data logger	データロガー
	Daten-Logging	data logging	データロギング
	Daten-Logging abgeschlossen	data logging completed	データロギング完了
	Daten-Logging nicht abgeschlossen	data logging not completed	データロギング未完了
	Daten-Logging-Ausführung	Data logging execution	データロギング実行中
	Daten-Logging-Datei	data logging file	データロギングファイル
	Daten-Logging-Ergebnisdatei	data logging result file	データロギング結果ファイル
	Daten-Logging-Name	data logging name	データロギング名
	Daten-Logging-Puffer	data logging buffer	データロギングバッファ
	Daten-Logging-Start	Data logging start	データロギング開始
	Daten-Logging-Trigger	Data logging trigger	データロギングトリガ
	Daten-Logging-Vorbereitung	Data logging preparation	データロギング準備
	Datenmengenspeicherbereich	Data quantity storage area	データ数格納エリア
	Datenoperation	data operation	データ操作

	ドイツ語	英語	日本語
D	Datenoperationsanweisung	data operation instruction	データ操作命令
	Datenprüfung	data verify	データ照合
	Datenregister	data register	データレジスタ
	Datenregister, Hochgeschwindigkeitsbereich	data register, high-speed area	データレジスタ高速領域
	Datensammlung	data collection	データ収集
	Datensendeanforderung	data send request	データ送信要求
	Datenspeicher	data disk	データ ディスク
	Datenspeicher	data memory	データメモリ
	Datenspeicherbereich	Data storage area	データ格納エリア
	Datenspeicherung auf SD-Speicherkarte	Data storage in SD memory card	データロギングSDメモリカード転送中
	Datensteueranweisung	data control instruction	データ制御命令
	Datenterminal	data terminal	データ端末
	Daten-Trace	data trace	データ トレース
	Datentyp	data type	データ型
	Datentypdefinition	data type specification	データタイプ指定
	Datenübertragung	data transfer	データ転送
	Datenübertragungsanweisung	data transfer instruction	データ転送命令
	Datenübertragungsgeschwindigkeit	data transmission speed	データ伝送速度
	Datenübertragungsrate	data transfer rate	データ転送速度
	Datenverarbeitung	data processing	データ処理
	Datenverarbeitungsanweisung	data processing instruction	データ処理命令
	Datenverarbeitungsprogramm	data processing program	データ処理プログラム
	Datenwort	data word	データワード
	Datenzugriff	data access	データアクセス
	Datenzugriffsmodul	data access module	データアクセスユニット
	Datum-Target	datum target	データムターゲット
	DC	DC	直流
	deaktivieren	disable	ディセーブル
	Debuggen, Fehler suchen	debug	デバッグ
	Debug-Modus	debug mode	デバッグモード

	ドイツ語	英語	日本語
D	Debug-Work	debug work	デバッグ作業
	Decoder	decoder	デコーダ
	decodieren	decode	デコード
	dedizierte Sondermodulanweisung	intelligent function module dedicated instruction	インテリジェント機能ユニット専用命令
	De-facto-Standard	de facto standard	デファクトスタンダード
	defekter Chip	chip crack	チップクラック
	defektes Produkt	defective product	不良品
	definit-reflektierend	definite-reflective	限定反射型
	Dehnungsmessstreifen	strain gauge	歪ゲージ
	dehnungssensitiver Widerstand	strain sensitive resistor	歪抵抗
	Deinstallation	uninstallation	アンインストール
	Dekrement	decrement	デクリメント
	Demontage	removal	取りはずし
	Demultiplexer	demultiplexer	デマルチプレクサ
	Derating-Diagramm	derating chart	ディレーティング図
	Derating-Kurve	derating curve	ディレーティングカーブ
	detaillierte Modulinformationen	Module's Detailed Information/Module's Detailed Information	ユニット詳細情報
	detaillierte Satzkonfiguration	block detailed configuration	ブロック詳細構成
	detaillierter Fehlercode	detail error code	詳細エラーコード
	dezentrale E/A-Station	remote I/O station	リモートI/O局
	dezentrale E/A-Station	remote input/output station	リモート入出力局
	dezentrale Master-Station	remote master station	リモートマスター局
	dezentrale Operandenstation	remote device station	リモートデバイス局
	dezentrale Sicherheitsstation	safety remote device station	安全リモートデバイス局
	dezentrale Station	remote station	リモート局
	dezentrale Station bereit	Remote station ready	リモート局Ready
	dezentrale Stationsadressen	Remote station points	リモート局点数
	dezentrale Stationsnummer	remote station number	リモート局番号
dezentrale Steuerung	remote control	遠方制御	
dezentraler Ausgang	remote output	リモート出力	

	ドイツ語	英語	日本語
D	dezentraler Betrieb	remote operation	リモート操作
	dezentraler E/A (RX, RY)	remote I/O (RX, RY)	リモート入出力(RX,RY)
	dezentraler E/A-Netzwerkmodus	remote I/O network mode	リモートI/Oネットモード
	dezentraler Eingang	remote input	リモート入力
	dezentraler Modus	remote mode	リモートモード
	dezentraler RUN/PAUSE-Kontakt	remote RUN/PAUSE contact	リモートRUN/PAUSE接点
	dezentrales CC-Link-E/A-Modul mit Diagnosefunktion	CC-Link remote I/O module with diagnostic functions	診断機能付きCC-LinkリモートI/Oユニット
	dezentrales E/A-Modul	remote I/O module	リモートI/Oユニット
	dezentrales E/A-Netzwerk	remote I/O network	リモートI/Oネット
	dezentrales E/A-Netzwerk	remote I/O network	リモートI/Oネットワーク
	dezentrales Modul	remote module	リモートユニット
	dezentrales Register	remote register	リモートレジスタ
	dezentrales Standard-E/A-Modul	standard remote I/O module	一般リモートI/Oユニット
	dezentrales Terminal	remote terminal	リモートターミナル
	dezimal	decimal	10進数
	dezimal, binär codiert	binary-coded decimal	2進化10進数
	Dezimalkonstante	decimal constant	10進定数
	Diagnose	diagnostics	診断
	Diagramm	graph	グラフ
	Diagramm, Schaubild	chart	チャート
	Dialogfenster	dialog box	ダイアログボックス
	Dialogfenster für Interlock-Einstellung	interlock setting operation box	連動設定操作箱
	Dialogfenster Operandensuche	find device dialog box	デバイス検索ダイアログ
	Dichtigkeitsprüfung	leak test	リークテスト
	Dichtung	gasket	ガスケット
	dick, dicht, dickflüssig	thick	肉厚
	Dicke, Stärke	thickness	厚み
Differential	differential	差動	
Differentialgetriebe	differential gears	ディファレンシャルギア	
Differenz	difference	差分	

	ドイツ語	英語	日本語
D	Differenzierung	differentiation	判定
	Differenzierung der Orientierung	differentiation of orientation	方向判別
	Differenzierungsmodus	differentiation mode	判別モード
	Differenzleitungstreibersystem	differential line driver system	差動ラインドライバ方式
	diffuse reflektierend	diffuse-reflective	拡散反射型
	digital	digital	デジタル
	digital RGB	digital RGB	デジタルRGB
	Digital-Analog-Wandlermodul	digital-analog converter module	デジタルアナログ変換ユニット
	Digitalausgang	digital output	デジタル出力
	Digitaldatendetails	digital data details	デジタルデータ詳細
	digitale Anzeigeeinheit	digital display device	デジタル表示器
	digitale Steuerung	all digital control	オールデジタル制御
	digitale Steuerung	digital control	デジタル制御
	Digitaleingang	digital input	デジタル入力
	digitaler Ausgabewert	digital output value	デジタル出力値
	digitaler Busanschluss	digital bus connection	デジタルバス接続
	digitaler, integrierter Schaltkreis	digital IC	デジタルIC
	Digitalschalter	digital switch	デジタルスイッチ
	Digitalwert	digital value	デジタル値
	DIN-Schiene	DIN rail	DINレール
	Diode	diode	ダイオード
	Diodenbrücke	diode bridge	ダイオードブリッジ
	Diodenschalter	diode switch	ダイオードスイッチ
	Diodenwandler	diode common converter	ダイオード共通コンバータ
	DIP-Schalter	DIP switch	ディップスイッチ
	DIP-Schalterinformation	DIP switch information	ディップスイッチ情報
	direkt ansprechbarer Ausgang	direct access output	ダイレクトアクセス出力
	direkt ansprechbarer Ausgang	direct output	ダイレクト出力
	direkt ansprechbarer Eingang	direct access input	ダイレクトアクセス入力
	direkt ansprechbarer Eingang	direct input	ダイレクト入力

	ドイツ語	英語	日本語
D	direkt ansprechbarer Modus	direct access mode	ダイレクトアクセス方式
	direkt ansprechbarer Modus	direct mode	ダイレクト方式
	direkt ansprechbarer Operand	direct device	ダイレクトデバイス
	direkt Lesen	random read	ランダム読出し
	direkt Schreiben	random write	ランダム書込み
	Direktantrieb	direct drive motor	ダイレクトドライブモータ
	Direktausgabetypp	straight out type	ストレート出し用タイプ
	direktes Kabel	straight cable	ストレートケーブル
	Direktkupplung	direct clutch	ダイレクトクラッチ
	Direktverarbeitung	direct processing	ダイレクト処理
	Direktverarbeitungsanweisung	direct processing instruction	ダイレクト処理命令
	Direktzugriffspuffer	random access buffer	ランダムアクセスバッファ
	Diskussion	discussion	検討
	Distanz zur Referenzposition	home position shift distance	原点シフト量
	dm	dm	デシメートル
	Dog, Anschlag	dog	ドグ(ジグ介し)
	Dokument	document	ドキュメント
	Doppelamplitude	double amplitude	複振幅
	Doppelclick, doppelklicken	double-click	ダブルクリック
	Doppelwort	double word	ダブルワード
	Doppelwortoperand	double-word device	ダブルワードデバイス
	Doppelwortzugriff	double-word access	ダブルワードアクセス
	Dot Field Name	dot field name	ドットフィールド名
	Draht	wire	ワイヤー
	Drahtspulenspannung	bobbin thread	下糸
	drehbare Schneidvorrichtung	rotary cutter	ロータリーカッター
	Drehgeber, Drehimpulsgeber	rotary encoder	ロータリーエンコーダ
	Drehgeber, Drehimpulsgeber	rotary encoder	ロータリーエンコーダ
	Drehmelder	resolver	レゾルバ
	Drehmoment	torque	トルク



	ドイツ語	英語	日本語
D	Drehmomentanhebung	torque boost	トルクブースト
	Drehmoment-Geschwindigkeit-Verlauf	torque - velocity curve	トルク-速度曲線
	Drehmomentgrenze	torque limit	トルク制限
	Drehmomentlinearität	torque linearity	トルク直線性
	Drehmomentmessung	torque detection	トルク検出
	Drehmoment-Offset-Auswahl 1	torque bias selection 1	トルクバイアス選択1
	Drehmomentregelung	torque loop mode	トルクループモード
	Drehmomentschlüssel	torque wrench	トルクレンチ
	Drehmomentsteuerung	torque control	トルク制御
	Drehmomentsteuerungsmodus	torque control mode	トルク制御モード
	Drehmomentwelligkeit	torque ripple	トルクリップル
	Drehschalter	rotating switch	回転スイッチ
	Drehstrommotor	three-phase motor	3相モータ
	Drehstrommotor	three-phase motor	三相モータ
	Drehzahlabfall an Blechwalzen beim Einziehen des Walzmaterials	impact drop	インパクトドロップ
	Drehzahlreduzierung	speed-reduction rate	減速比
	Dreiecksschaltung	delta connection	デルタ結線
	Dreiphasen-Kurzschlussläufermotor	squirrel-cage induction motor	かご形誘導電動機
	Dreiphasen-Kurzschlussläufermotor	squirrel-cage induction motor	かご形誘導モータ
	dreiphasige Spannungsversorgung	three-phase AC power supply	3相交流電源
	dreiphasiger Wechselrichter	three-phase inverter	3相インバータ
	Drive Heading	drive heading	ドライブ見出し文
	Droop-Steuerung	droop control	ドループ制御
	Drosselspule	choke coil	チョークコイル
	Druck	compound pressure	連成圧
	Druck standhalten	withstanding pressure	耐圧力
	Druckanschluss	pressure port	圧力ポート
	drucken, Druck	print	印刷
Druckmesser	pressure gauge	圧力計	
Druckmessgerät	gauge pressure	ゲージ圧	

	ドイツ語	英語	日本語
D   E	Druckmessgerät	gauge pressure	ゲージ圧力
	Druckregler	pressure control	圧力制御
	Druckschalter	pressure switch	圧力スイッチ
	Druckschalter	pressure switch	プレッシャー スイッチ
	Drucksensor	pressure sensor	プレッシャー センサ
	D-Sub 9-Pin	D-sub 9-pin	Dサブ9ピン
	D-Typ-Erdung	D-type grounding	D種接地
	Dummy	dummy	ダミー
	Dummy-Kontakt	dummy contact	ダミー接点
	Dummy-Operand	dummy device	ダミーデバイス
	dünnes Profil	thin profile	薄型
	durch Indizierung angesprochener Operand	indexing device	インデックス修飾デバイス
	Durchflussmesser	flow meter	流量計
	Durchgangsbestätigung	confirmation of passage	通過確認
	Durchlicht	thru beam	透過型
	Durchsatz	throughput	スループット
	durchstechend	piercing	ピアス加工
	dynamische Abtastung	dynamic scan	ダイナミックスキャン
	dynamische Eigenschaften	dynamic characteristics	動特性
	dynamischer Bereich	dynamic range	ダイナミックレンジ
	dynamischer Speicher, DRAM	dynamic memory, DRAM	ダイナミックメモリ
	dynamisches Ausgangsmodul	dynamic output module	ダイナミック出力ユニット
	dynamisches Eingangsmodul	dynamic input module	ダイナミック入力ユニット
	Dynamometer, Drehmomentmesser	dynamometer	動力計
	E/A-Adresse	I/O address	I/Oアドレス
	E/A-Adresse	I/O number	I/O番号
	E/A-Auffrischung	I/O refresh	I/Oリフレッシュ
	E/A-Modul	I/O module	入出力ユニット
	E/A-Modul mit dynamischer Abtastung	dynamic scan I/O module	ダイナミックスキャン入出力ユニット
	E/A-Reaktionsgeschwindigkeit	I/O response speed	I/O応答速度

	ドイツ語	英語	日本語
E	E/A-Reaktionszeit	I/O response time	I/O応答時間
	E/A-Schnittstelle in negativer Logik	sink I/O interface	シンク入出力インタフェース
	E/A-Schnittstelle in positiver Logik	source I/O interface	ソース入出力インタフェース
	E/A-Server	I/O server	I/Oサーバ
	E/A-Signal	I/O signal	I/O信号
	E/A-Verteilung	I/O distribution	I/O分散
	E/A-Zuweisung	I/O assignment	I/O割付
	Ebene, Pegel	level	レベル
	Echo	echo	エコー
	Echtzeit	real time	リアルタイム
	Echtzeit-Auto-Tuning	real time auto tuning	リアルタイムオートチューニング
	Edelstahlmembran	stainless steel diaphragm type	ステンレスダイヤフラム式
	editieren	edit	編集
	Editierfeld	edit box	エディットボックス
	Editor	editor	エディタ
	effektive Pixel, sichtbare Pixel	effective pixels	有効画素
	effektives Lastverhältnis	Effective load ratio	実効負荷率
	Effektivwert	root mean square	2乗平均平方根
	Effektivwert	effective value	実効値
	Effizienz, Wirkungsgrad	efficiency	能率
	eigentliche Waren	actual goods	現品
	Eigenschaft, Besitz	property	プロパティ
	eigenständig	stand-alone	スタンドアロン
	ein Label registrieren	register a label	ラベル登録
	einfaches Projekt	Simple project	シンプルプロジェクト
	einfügen	insert	挿入
	einfügen	paste	貼付
	Eingabe des Zeitdiagrammformats	timing chart format input	タイミングチャート形式入力
	Eingabebereich des Programmierwerkzeugs	input area for the programming tool	プログラミングツール用入力エリア
	Eingabefeld für Benutzername	user name entry field	ユーザ名入力部

	ドイツ語	英語	日本語
E	Eingang in positiver Logik	source input	ソース入力
	Eingang/Ausgang, Eingabe/Ausgabe	input/output	入出力
	Eingangsaktion	I action	I動作
	Eingangsdatenüberwachung	entry data monitor	デバイス登録モニタ
	Eingangsfrequenz	input frequency	入力周波数
	Eingangsimpedanz	input resistance	入力抵抗
	Eingangskontrolle	receiving inspection	購入検査
	Eingangsmodul	input module	入力ユニット
	Eingangsmodul mit dynamischer Abtastung	dynamic scan input module	ダイナミックスキャン入力ユニット
	Eingangsoperandenwert	Input device value	デバイス値入力
	Eingangssignal	input signal	入力信号
	Eingangsstatement	I statement	Iステートメント
	eingebaut, integriert	built-in	内蔵
	eingefädelt, mit Gewinde	threaded	ネジ型
	einggegebenen Benutzernamen prüfen	check user name entry	ユーザ名未入力確認
	eingeschränkte Einstellung für den Operanden	restrictive setting for device	サブセット
	eingeschränkter Systembereich/Systembereich	restricted system area/system area	システムエリア
	eingestellte Seite	set side	セット側
	Einheit	entity	エンティティ
	Einheit	unit	単位
	Einheit der Dateigröße	file size unit	ファイルサイズ単位
	Einheit gespeicherter Daten	Unit of stored data	データ格納単位
	Einkaufanleitung	purchase manual	購買マニュアル
	Einkopplung von Rauschen	coupling noise	結合ノイズ
	einmalig	one shot	ワンショット
	einmalige Ausgabe	one-shot output	ワンショット出力
	einmaliger Timer-Ausgabe	one-shot timer output	ワンショットタイマ出力
	einphasige Spannungsversorgung	AC power supply	AC電源
Einsatzbereich	application setting area	使用用途設定エリア	
Einsatzdauer des Störschutzfilters	time of noise removal filter	ノイズ除去フィルタ時間	

	ドイツ語	英語	日本語
E	Einschalter	turn-on	ターンオン
	Einschaltspannung	on voltage	オン電圧
	Einschaltstrom	rush current	突入電流
	einschaltverzögerter Betrieb	on-delay operation	オンディレー動作
	Einschaltverzögerungs-Timer	on-delay timer	オンディレータイマ
	Einschwingzeit, Ausregelzeit	settling time	整定時間
	einspannen	chucking	チャッキング
	Einstellmenü	setup menu	セットアップメニュー
	Einstellschalter des Analogausgangs	analog output setting switch	アナログ出力設定スイッチ
	Einstellschalter des Analogeingangs	analog input setting switch	アナログ入力設定スイッチ
	Einstellung	setting	設定
	Einstellung	adjustment	調整
	Einstellung der Abtastart	scan mode setting	スキャンモード指定
	Einstellung der Ansprechzeit	response specification	応答指定
	Einstellung der Beschleunigungs-/Verzögerungszeit liegt außerhalb des zulässigen Bereichs	acceleration/deceleration time setting out of range	加減速時間設定範囲外
	Einstellung der Grundgeschwindigkeit	principal velocity setting box	主速設定箱
	Einstellungspin der Impulseingangsspannung	pulse input voltage setting pin	パルス入力電圧設定ピン
	Einstellwert/eingestellter Wert	setting value/set value	設定値
	einzelne Aufgabe	single task	シングルタスク
	Eisenmetall	ferrous metal	磁性金属
	elektrische Ladung	electric charge	電荷
	elektrischer Schaltkreis	electrical circuit	回路
	elektrischer Schlag	electric shock	感電
	Elektrode	electrode	電極
	Elektrodensonde	electrode probe	電極針
	elektromagnetische Haltebremse	electromagnetic brake	電磁ブレーキ
	elektromagnetische Induktion	electromagnetic induction	電磁誘導
	elektromagnetische Motorbremse	motor electromagnetic brake	モータ電磁ブレーキ
	elektromagnetische Verträglichkeit nach DIN EN 61000-4-5	Surge immunity EN61000-4-5	サージイミュニティ EN61000-4-5
	elektromagnetischer Schalter	electromagnetic switch	電磁開閉器

	ドイツ語	英語	日本語
E	elektromagnetisches Relais	electromagnetic relay	電磁リレー
	elektronische Zähler	electronic counters	電子カウンタ
	elektronischer Typ	electronic type	電子式
	elektronischer Überlastschutz	motor overload rejection (electronic thermal)	モータ過負荷遮断 (電子サーマル)
	elektronisches Getriebe	Electronic gear	電子ギア
	Element	element	エレメント
	Emitter	emitter	エミッタ
	empfangen	receive	受信
	Empfänger	listening side	リッスン側
	Empfangsbestätigung	confirmation of arrival	到着確認
	Empfangssignalpegel (CD (DCD))	Data channel reception carrier detection (CD (DCD))	データチャネル受信キャリア検出 (CD (DCD))
	Empfangszyklus der Abfrageanforderung	polling request reception cycle	ポーリング要求受信周期
	Empfehlungen	recommendations	勧告書
	Empfindlichkeit	sensitivity	感度
	Emulator	emulator	エミュレータ
	Encoder	position detector	位置検出器
	Encoder	encoder	エンコーダ
	Encoder	encoder	検出器
	Encoderauflösung	Encoder Resolution	検出器分解能
	Encoder-Auflösung	Encoder resolution	エンコーダ分解能
	Endanschlag	stopper	ストッパ
	Endanschlag Typ 1	stopper type 1	ストッパ式1
	Endbearbeitung und Umformung	finishing and forming	仕上げ
	Endbestand	ending inventory	期末在庫
	Ende	End	最終
	Ende-Code	end code	エンドコード
	Endgerät betriebsbereit (ER (DTR))	Data terminal ready (ER (DTR))	データ端末レディ (ER (DTR))
	Endian	endian	エンディアン
Endprodukt	final Product	完成品	
entdeckt	detected	検出	

	ドイツ語	英語	日本語
E	Enthalpie	enthalpy	エンタルピ
	Entlastungsbohrung	release hole	リリース穴
	Entmagnetisierung	demagnetization	減磁
	entpackend	unpacking	開梱
	entriegeln, entsperren	unlock	アンロック
	Enriegelungsschalter	access switch	アクセススイッチ
	Enriegelungswerkzeug	release tool	リリースツール
	entsorgen	dispose	廃棄
	entsprechende Normen, damit verbundene Standards	corresponding standards	対応規格
	entsprechender Bestand	appropriate inventory	適正在庫
	Entstörschaltung	snubber circuit	スナバ回路
	Entwicklung	development	開発
	Entwicklungs-Chart	development chart	展開図
	Entwicklungswerkzeug	engineering tool	エンジニアリングツール
	Entwurf	draft	ドラフト
	Entwurfanleitung, Planungshandbuch	design manual	設計マニュアル
	Erde	earth	アース
	Erdschluss	Ground fault	地絡
	Erdung	grounding	接地
	Erdungskabel	grounding cable	アース線
	Erdungsklemme	earth terminal	アース端子
	Ereignisausgabebedingung	event issuance condition	イベント発行条件
	Ereignismeldung	event notification	イベント通知
	Erfassungsdaten	logging data	ロギングデータ
	Erfassungsstatusanzeige	logging status display	ロギング状態表示
	Erfassungstyp	logging type	ロギング種別
	Erfassungsvorgang	logging action	ロギング動作
	Ergänzungssystem	add-on system	アドオン方式
	Erkennung ungeeigneter Laseremission	improper laser emission detection	レーザ誤発光検出
	Ermittlung der Abmessungen	dimension measurement	寸法測定

	ドイツ語	英語	日本語
E	erneuter Versuch	retry	リトライ
	erneuter Versuch nicht ausgeführt	retry not performed	リトライ未実施
	Erregerspule	excitation coil	励磁コイル
	Ersatz	substitute	代替品
	Ersatzteile	replacement parts	交換部品
	erstarren, stoppen, blockieren	freeze	フリーズ
	Erstellung einer neuen Datei	new file creation	ファイル新規作成
	Erstellung eines Benutzerregistrierungsrahmens	user registration frame creation	ユーザ登録フレーム作成
	erstes transientes Rauschen	first transient noise	ファーストランジェントノイズ
	Erstmusterkennzeichnung	sample marking	サンプル印字
	erwartete Produktion	anticipated Production	見込み生産
	erweitern, ausweiten	expand	膨張
	erweiterte Ansicht	enlarged view	拡大図
	erweiterte Anzeige	enlarged display	拡大表示
	erweiterte Link-Anweisung	link dedicated instruction	リンク専用命令
	erweiterte Stromvektorregelung	advanced flux vector control	アドバンスト磁束ベクトル制御
	erweiterte Vibrationsunterdrückung	advanced vibration suppression control	アドバンスト制振制御
	erweiterte Zykluszeit	extended scan time	スキャンタイム延び時間
	erweiterte, S-förmige Beschleunigung/Verzögerung	advanced S-pattern acceleration/deceleration	アドバンストS字加減速
	erweiterter Modus des dezentralen Netzwerks	remote network additional mode	リモートネット追加モード
	Erweiterung	extension	拡張子
	Erweiterung	upgrading	バージョンアップ
	Erweiterungsbaugruppenträger für redundantes Netzteilsystem	extension base module for redundant power supply system	電源二重化システム用増設ベースユニット
	Erweiterungsbaugruppenträger mit redundanter Spannungsversorgung	redundant power extension base module	電源二重化増設ベースユニット
	erzeugte Bildschirmseite	generated screen	生成画面
	erzwungene Ausgabe	forced output	強制出力
	erzwungener Abbruch	forced termination	強制終了
erzwungener Servostopp	servo forced stop	サーボ強制停止	
Ethernet	Ethernet	イーサネット	
Explosion	explosion	爆発	



	ドイツ語	英語	日本語
E — F	Export	export	エクスポート
	externe Fehlersuche	external troubleshooting	外部故障診断
	externe Verkabelung	external wiring	外部配線
	externer Ausfall	external failure	外部故障
	externer Ausgang	external output	外部出力
	externer Betrieb	external operation	外部運転
	externer Eingang	external input	外部入力
	externer Faktor	external factor	外部要因
	externer Trigger	external trigger	外部トリガ
	externes Anzeigemodul	external display module	外部表示ユニット
	externes Fehlerdiagnosemodul	external failure diagnostics module	外部故障診断ユニット
	externes Gerät	external device	外部機器
	Externes Gerät	external device	交信相手機器
	Extrudat	extrudate	押し出し
	Exzenter	cam	カム
	Exzenterdaten	cam data	カムデータ
	Exzentrizitätsmessung	eccentricity measurement	偏心測定
	fail-safe, ausfallsicher, abgesichert	fail-safe	フェイルセーフ
	Fail-Safe-Abschaltung	fail-safe shutdown	フェイルセーフ 運転停止
	Fail-Safe-Auslöseeinrichtung	fail-safe fusible link	フェイルセーフ フュージブル リンク
	Fail-Safe-Schaltung	fail-safe circuit	フェイルセーフ 回路
	Fail-Safe-System	fail-safe system	フェイルセーフ システム
	fallen, abfallen, sinken	drop	落下
	Falltest	dropping test	下落試験
	Fallzeit	fall time	立下り時間
	falsche Eingabe	incorrect input	誤入力
	Farbpalettenkennzeichnung	palette marking	パレット印字
	Farbschattierungsverarbeitung	color shade-scale processing	カラー濃淡処理
	Farbtemperatur	color temperature	色温度
	Farbunterschiede	color difference	色差

	ドイツ語	英語	日本語
F	Farbverarbeitung	color processing	カラー処理
	Faserverbundwerkstoff	plastic fiber	プラスチックファイバ
	Federklemmenleiste	spring clamp terminal block	スプリングクランプ端子台
	Feedback, Rückmeldung	feedback	フィードバック
	Feedback-Impuls	feedback pulse	フィードバックパルス
	Feedback-Steuerung	feedback Control	フィードバック制御
	Feed-Forward-Steuerung	feed forward control	フィードフォワード制御
	Fehlanpassung, Missverhältnis	maladjustment	脱調
	fehlend	missing	欠測
	fehlend	missing	欠落
	Fehler	error	異常
	Fehler	error	エラー
	Fehler der Sicherheitsschaltung	safety circuit error	セーフティ回路異常
	Fehler des Moduls auf Baugruppenträger	base module error	ベースユニット異常
	Fehler des Parameterspeichermediums	parameter storage device error	パラメータ記憶素子異常
	Fehler zurücksetzen	error reset	エラー解除
	Fehler: unzulässige Station	error invalid station	エラー無効局
	Fehleranzeige	error display	エラー表示
	Fehlerauftreten	error occurring	エラー発生中
	Fehlerauftrittszeit	error occurred time	エラー発生時刻
	Fehleraufzeichnungsmenü	error log menu	エラー履歴メニュー
	Fehlerausgabe	error output	異常出力
	Fehlerbeurteilung	Error judgment	エラー判定
	Fehlercodeliste	error code list	エラーコード一覧
	Fehlerdefinition	error definition	異常内容
	Fehlerdetails	error details	エラー詳細
	Fehlerdiagnose	troubleshooting	トラブルシューティング
	Fehlerdiagnose-Ablaufdiagramm	troubleshooting flowchart	トラブルシューティングフロー
	Fehlerdiagnoseanleitung	troubleshoot guidance	トラブルシューティングガイド
	Fehlererkennung	error detection	異常検出

	ドイツ語	英語	日本語
F	Fehlererkennung	error detection	エラー検出
	Fehlererkennung	flaw detection	キズ検知
	Fehler-Flag	error flag	エラーフラグ
	Fehlergegenstand	error item	エラー項目
	Fehlergrenze, Fehlerspanne	margin of error	誤差
	fehlerhafte Ausgabe	incorrect output	誤出力
	fehlerhafte Komponente	faulty component	欠品
	fehlerhafte Station im Datenlink	data link faulty station	データリンク異常局
	fehlerhafte Verkabelung	incorrect wiring	誤配線
	fehlerhafter Bereich	faulty area	異常箇所
	fehlerhafter Betrieb	faulty operation	異常動作
	Fehlerhistorie, Fehleraufzeichnung	error history	エラー履歴
	Fehlerinformation	error information	エラー情報
	Fehlerklassifizierung	error classification	エラー分類
	Fehlerliste	error list	エラー履歴一覧
	Fehlerlistenmenü	error list menu	エラー履歴一覧メニュー
	Fehlermeldung	error messages	エラーメッセージ
	Fehlerprüfung	error check	エラーチェック
	Fehler-Reset	error reset	エラーリセット
	Fehler-Reset-Auswahl	error reset selection	エラー解除選択
	Fehler-Reset-Menü	error reset menu	エラー解除メニュー
	Fehlerstatus	error status	異常状態
	Fehlerstatus	error status	エラー状況
	Fehlerüberwachungstyp	error control type	誤り制御方式
	Fehlerverarbeitung	error processing	異常処理
	Fehlfunktion	malfuction	誤動作
	Feldnetzwerk	field network	フィールドネットワーク
	Fenster	window	ウィンドウ
	Fenster im Vordergrund	superimpose window	スーパーインポーズウィンドウ
	FeRAM, ferroelektrischer Arbeitsspeicher	FeRAM, ferroelectric random access memory	強誘電体メモリ

	ドイツ語	英語	日本語
F	Ferd. Schmetz GmbH, Nadelfabrik	schmetz	シュメッツ
	Ferneinstellungsfenster	remote setting box	遠隔設定箱
	Fernsteuerung, Ferneingabe	remote control	遠隔操作
	Ferrit	ferrite	フェライト
	Ferrit-Kern	ferrite core	フェライトコア
	Fertigungslinie	production line	生産ライン
	Fertigungslinien-Controller	production line controller	ラインコントローラ
	Fertigungsmanagement	production management	生産管理
	Fertigungsplan	production plan	生産計画
	Fertigungsstopp	production stop	生産中止
	Fertigungstechnologie	production technology	生産技術
	Fertigungsverfahren	production procedure	生産工程
	Fertigungszeichnung	production drawing	製作図
	fixe Anzahl Daten	Fixed number of data	データ数固定
	fixe Länge	Fixed length	固定長
	fixer Abstand	fixed-distance	距離設定型
	fixer SPS-Standard	fixed stand of programmable controller	シーケンサ固定台
	fixer Wert	fixed value	固定値
	festes Verhältnis	fixed ratio	固定比率
	Festkomma	fixed point	定点
	Festplattenlaufwerk	hard disk drive module	ハードディスクドライブユニット
	Festplattenspeicherplatz	disk space	ディスク容量
	Feststrommodus mit Bipolar-Driving	fixed current mode with bipolar driving	バイポーラ駆動定電流方式
	festverdrahtet	hard-wired	ハードワイヤード
	festverdrahtete Logik	hard-wired logic	ハードワイヤードロジック
	Festvorschub	fixed-feed	定寸送り
	Festvorschubsteuerung	fixed feeding control	定寸送り制御
	Feuchtigkeitsbeständigkeit	moisture resistance	耐湿性
	Feuer	fire	火災
	Feuerbeständigkeit	fire-resistance	耐炎性

	ドイツ語	英語	日本語
F	File-Register	file register	ファイルレジスタ
	File-Register löschen	file register clear	ファイルレジスタクリア
	File-Register-Datei	file register file	ファイルレジスタファイル
	File-Register-Kapazität	file register capacity	ファイルレジスタ容量格納レジスタ
	Filter	filter	フィルタ
	Filterkondensator	filter capacitor	フィルタコンデンサ
	Filterpack	Filterpack	フィルタパック
	Filterzeitkonstante	filter time constant	フィルタ時定数
	Filtrierung	filtration	ろ過
	Fine-Modus	fine mode	高精細モード
	Fingerschutzmechanismus	finger protection mechanism	フィンガープロテクト機構
	Firewall	firewall	ファイアウォール
	Firmenzeichen	logotype	ロゴマーク
	Firmware	firmware	ファームウェア
	Flachbandkabel	flat cable	フラットケーブル
	Flachmotor	flat motor	フラット形モータ
	Flachschlitzschraubendreher	flathead screwdriver	マイナスドライバ
	Flachschlitzschraubendreher	flat-blade driver	マイナスねじ回し(マイナスドライバー)
	Flag	flag	フラグ
	Flankenerkennung	edge detection	エッジ検出
	Flankenmerker	edge relay	エッジリレー
	Flap-Stich	flap stitch	フラップ縫い
	Flash-ROM	flash ROM	フラッシュROM
	Flash-ROM-Betrieb	flash ROM operation	フラッシュROM操作
	Flash-ROM-Schreibanforderung	flash ROM write request	フラッシュROM書込み要求
	Flash-Speicher	flash memory	フラッシュメモリ
	Flattern	chattering	チャタリング
	flexibles Kabel	flexible cable	可とうケーブル
	Flip-Flop	flip flop	フリップフロップ
	Flip-Flop-Schaltung	flip-flop circuit	フリップフロップ回路

	ドイツ語	英語	日本語
F	floureszierend	fluorescent	蛍光灯
	Fluss	flow	フロー
	Flüssigkeitsarten	fluid types	適用流体
	Flüssigkristall	liquid crystal	液晶
	Flusssteuerung	flow control	フロー制御
	Fokus	focus	フォーカス
	Folgeschaltung	sequential circuit	シーケンス回路
	Font, Schriftart	font	フォント
	Fontersetzung	font replacement	フォント置き換え
	Fontspeicher	font memory	フォントメモリ
	Förderband	conveyor	コンベア
	Form der Impulsfolge	pulse train form	パルス列形態
	Form, Gussform	mold	モールド
	Format	format	フォーマット
	Formattyp	format type	フォーマット形式
	fortlaufende Abfrage des Verbindungsstatus	keep alive circuit	キープ アライブ回路
	Fortschaltrelais	step relay	ステップリレー
	fräsen	milling	ミーリング加工
	Fräser, Cutter	cutter	カッター
	Fräsmaschine	milling machine	フライス盤
	freier Pufferbereich	free buffer space	バッファ空き容量
	Freigabe Umrichterbetrieb	Enable inverter operation	インバータ運転許可
	Freigabekontakt für Latch-Datenspeicherung	Latch data backup operation valid contact	ラッチデータバックアップ操作有効接点
	Freigabeschalter	enable switch	イネーブルスイッチ
	Freigabesignal Umrichterbetrieb	inverter operation enable signal	インバータ運転許可信号
	Freilauf	free run	フリーラン
	Freilaufdiode	clamp diode	クランプダイオード
	Freon	freon	フレオン
Frequenz	frequency	周波数	
Frequenzauflösung	frequency setting resolution	周波数設定分解能	

	ドイツ語	英語	日本語
F	Frequenzeinstellsignal	frequency setting signal	周波数設定信号
	Frequenzumrichterbaugruppe	inverter part	インバータ部
	Frequenzumrichtermodul	inverter module	インバータモジュール
	Frequenzumrichter-Setup-Software	inverter setup software	インバータセットアップソフトウェア
	Frequenzvorgabe	frequency setter	周波数設定器
	Frequenzwert	frequency setting value	周波数設定値
	Füfterfehlerausgabe	fan fault output	ファン故障出力
	Führung der Kugelumlaufspindel	ball screw lead	ボールネジリード
	Führungslaser	guide laser	ガイドレーザ
	Füllstandmesser	level gauge	レベル計
	Füllstandscharter	level switch	レベルスイッチ
	Füllstandsüberwachung	level detector circuit	レベル検出回路
	Funkentstörfilter	radio noise filter	ラジオノイズフィルタ
	Funkentstörfilter, Störschutzfilter	noise filter	ノイズフィルタ
	Funktion	function	関数
	Funktion	function	機能
	Funktion für Mitglieder	membership function	メンバーシップ関数
	Funktionsausgabe	function output	ファンクション出力
	Funktionsbaustein	function block	ファンクションブロック
	Funktionsbausteinliste (FB)	function block (FB) list	ファンクションブロック (FB) 一覧
	Funktionsbausteinname	function block name	ファンクションブロック名
	Funktionsbeschreibung	functional specification	外部仕様書
	Funktions-Chart	function chart	ファンクションチャート
	Funktionseingang	function input	ファンクション入力
	Funktionseingangssignal	Function input signal	ファンクション入力信号
	Funktionseingangsterminal	function input terminal	ファンクション入力端子
	Funktionsliste	function list	機能一覧
	Funktionsmenü	function menu	ファンクションメニュー
	Funktionsmodul	function module	機能ユニット
	Funktionsoperand	function device	ファンクションデバイス

	ドイツ語	英語	日本語
F   G	Funktionsregister	function register	ファンクションレジスタ
	Funktionsschlüssel	function key	ファンクションキー
	Funkwellen	radio wave	電波
	für Benutzer gesperrt	closed to users	ユーザ非公開
	für Daten-Logging verwendetes Bit	bit used for data logging	データロギング使用ビット
	Galvano	Galvano	ガルバノ
	Galvanometer-Scanner	Galvano scanner	ガルバノスキャナ
	ganze Auswahl aufheben	release all	選択解除
	Gasdruckfeder	gas spring	ガススプリング
	Gate-Array	gate array	ゲートアレー
	Gatter	gate	ゲート
	Gatterwert	gate valve	ゲートバルブ
	Gefahrgüter	dangerous goods	危険物
	gefährlich	dangerous	危険
	gegenläufige Nockenwelle	reciprocating cam	往復カム
	Gegenspannung	counter-electromotive force	逆起電力
	Gegenuhrzeigersinn	counterclockwise	左回り
	Gehäuse	case	ケース
	Gelierzzeit	gel time	ゲルタイム
	gemeinsam	common	共通
gemeinsam	common	コモン	
gemeinsam negativ	negative common	マイナスコモン	
Gemeinsame Erdungsklemme des externen AC-Terminals	AC external terminal batch ground	AC外部端子一括アース	
gemeinsame Inspection	joint inspection	立会い検査	
gemeinsame Konfiguration	common configuration	コモン構成	
gemeinsame Linie	common line	コモン線	
gemeinsame Verkabelung	wiring method for common	コモン方式	
gemeinsamer Anschluss	common terminal	コモン端子	
gemeinsamer Erdungspunkt	common grounding	共通接地	
gemeinsamer Erdungspunkt	shared grounding/joint grounding	共用接地	



	ドイツ語	英語	日本語
G	gemeinsamer Speicher Multi-CPU	multiple CPU shared memory	マルチCPU間共有メモリ
	gemeinsamer Speicherbereich	common memory area	コモンメモリ領域
	gemessener Impulswert	measured pulse value	パルス測定値
	geneigtes Stanzen	slope pierce	スロープピアス
	generatorische Bremse	regenerative brake	回生ブレーキ
	generatorische Option	Regenerative option	回生オプション
	generatorischer Widerstand	regenerative resistor	回生抵抗器
	generatorisches Lastverhältnis	regenerative load ratio	回生負荷率
	generatorisches Modul	regeneration module	回生ユニット
	Geraden	straight lines	直線
	Gerät für gesammelte serielle Übertragung	manifold serial transfer equipment	マニホールドシリアル転送装置
	Gerät mit integrierter Batterie	device with built-in battery	バッテリー組み込み機器
	Geräteausstattung	instrumentation	計装
	Gerätetyp	module type	ユニット種別
	Gesamtbetriebszeit	total operating time	累計稼動時間
	gesamtes System	entire system	システム全体
	Gesamtinspektion	whole inspection	全数検査
	Gesamtzahl	total count	トータルカウント
	Gesamtzahl Operanden	device total	デバイス合計
	Gesamtzahl Pixel	total pixels	総画素
	geschlitzte Platte	slit plate	スリット
	geschlossene Verarbeitung	close processing	クローズ処理
	Geschwindigkeit im Tipp-Betrieb	JOG speed	JOG速度
	gestrichelte Linie	dashed line	破線
	getrennt	offline	オフライン
	Getriebe	gear	ギア
	Getriebemotor	geared motor	ギヤードモータ
	Getriebeispiel	gear backlash	ギアバックラッシュ
	getriggert	triggered	トリガ発生
	Gewerbebetrieb	commercial operation	商用運転

	ドイツ語	英語	日本語
G	gewerbliches Recht	industrial right	工業所有権
	Gewicht	weight	重量
	gewichteter Mittelwert	weighting average	重み付き平均
	Gewindebohren	tapping	タップ加工
	Gewindebohrer	tap screw	タップねじ
	Gewindebohrplatte	tap plate	タップ板
	Gewindebohrung	tap hole	タップ穴
	Giesharz	molded resin	モールド樹脂
	Gitter	grid	グリッド
	glatt/eben	smooth/even	平滑
	Glättungszeitkonstante	smoothing time constant	スムージング時定数
	Gleichtaktstörspannung	common mode noise	コモンモードノイズ
	Gleichtaktunterdrückungsverhältnis	common mode rejection ratio	コモンモード除去比
	globale Sektion	global section	グローバルセクション
	globale Variable	global variable	グローバル変数
	globaler operand	global device	グローバルデバイス
	glockenförmiges Loch	bell-shaped hole	ダルマ穴
	Glühlampe	lamp	ランプ
	Gothic	gothic	ゴシック
	Grad	degree	次数
	grafische Darstellung	graphics display	グラフィックス表示
	grafische Darstellung der Steckplatzbelegung	slot count display processing	スロット数表示処理
	grafische Musteranzeige	pattern graph display	パターングラフ表示
	grafisches Bediengerät, GOT	Graphic Operation Terminal, GOT	グラフィックオペレーションターミナル
	grafisches Handprogrammiergerät	hand-held graphic programmer	ハンディグラフィックプログラマ
	grafisches Plasma-Handprogrammiergerät	plasma hand-held graphic programmer	プラズマハンディグラフィックプログラマ
	Grate	burrs	バリ
	Graustufensteuerung	Grayscale processing	グレー処理
	Gravitationszentrum	center-of-gravity	重心
	Gray-Code	Gray code	グレイコード

	ドイツ語	英語	日本語
G — H	Grenze der Wahrscheinlichkeit	limit of probability	確率限界
	Grenzschalter	limit switch	リミットスイッチ
	Grenzschalter für Näherungspunkt	limit switch for near point	近点ドグ
	Grenzschalter mit Neonröhre	limit switch with neon lamp	ネオンランプ付リミットスイッチ
	Grenzsignal	limit signal	リミット信号
	Grenzspannung	cut-off voltage	カット電圧
	Größe, Abmessung	size	サイズ
	Großhandel	wholesale	卸
	Grundbetriebsart	base mode	ベースモード
	Grundschialtung	basic circuit	基本回路
	Gummihammer	rubber hammer	ゴムハンマー
	Gummischwingungsdämpfer	vibration-protective rubber	耐振動ゴム
	Gussform, Matrice	die	ダイ
	ha	ha	ヘクタール
	Haftigenschaften	adhesive nature	粘着性
	Haftreibung	static friction	静止摩擦
	Häkelnadel	crochet needle	かぎ針
	Haken	hook	かま
	Haken, Riegel, Vorsprung	hook, latch, projection	フック
	halbdurchlässiger Spiegel	half mirror	ハーフミラー
	halbfertiges Erzeugnis	semi-manufactured-product	仕掛品
	Halbfertigware	semi-manufactured goods	半完成品
	Halbleiter	semiconductor	半導体
	Halbleiterlaser	semiconductor laser	半導体レーザ
	Halbleiterrelais	solid state relay	ソリッドステートリレー
	Halbleiterschaltung	solid state circuit	ソリッドステート
	Halogenlampe	halogen lamp	ハロゲンランプ
	Haltemodus	hold mode	ホールドモード
Hammer	hammer	ハンマー	
Handhabung	handling	取り扱い	

	ドイツ語	英語	日本語
H	Handpresse	hand press	ハンドプレス
	Handshake	handshake	ハンドシェイク
	Handshake-Signal	handshake signal	ハンドシェイク用信号
	Hand-System	hand-held system	ハンドヘルド方式
	Hardcopy	hardcopy	ハードコピー
	Hardware-Ausfall	hardware failure	ハードウェア異常
	Hardware-Ausfall	hardware failure	ハードウェア故障
	Hardware-Endanschlag	hardware stroke limit	ハードウェアストロークリミット
	Hardware-Entwicklung	hardware design	ハードウェア設計
	Hardware-Information	hardware information	ハードウェア情報
	Hardware-Schalter	hardware switch	ハードウェアスイッチ
	Hardware-Test	hardware test	ハードウェアテスト
	Hardware-Version	hardware version	ハードウェアバージョン
	härten	hardening	焼入れ
	Hash-Wert	hash value	ハッシュ値
	Hauptablaufprogramm	main sequence program	メインシーケンスプログラム
	Hauptbaugruppenträger für redundantes Netzteilssystem	main base module for redundant power supply system	電源二重化システム用基本ベースユニット
	Hauptbaugruppenträger mit redundanter Spannungsversorgung	redundant power supply base module	電源二重化ベースユニット
	Hauptbildschirm	base screen	ベース画面
	Hauptkontakt	main contact	主接点
	Hauptmodul	main module	基本ユニット
	Hauptprogramm	main routine program	メインルーチンプログラム
	Hauptschalter	main switch	主スイッチ
	Hauptschaltkreis	main circuit	主回路
	Hauptsteuerelement	main control element	主制御素子
	Header	Header	ヘッダ
	Header	header	ヘッダ部
	Hebevorrichtung	lifter	リフタ
	Heften mit einem Heftfaden	basting	しつけ
	Heizung	heating	加熱

	ドイツ語	英語	日本語
H	Heizung	heater	ヒータ
	Helium	helium gas	ヘリウムガス
	Helligkeit einstellen	change brightness	輝度調整
	herstellen, Herstellung	manufacture	製造
	Hersteller	manufacturer	メーカー
	Herstellungskosten	manufacture cost	製造原価
	Herstellungsverfahren	manufacture procedure	製造工程
	herunterladen, Download	download	ダウンロード
	hexadezimal	hexadecimal	16進数
	Hexadezimalkonstante	hexadecimal constant	16進定数
	Hilfe	help	ヘルプ
	Hilfsachse, Nebenachse	auxiliary axis	補助軸
	hinauszögern	stall	ストール
	Hinweis	note	ノート
	hinzufügen	add	追加
	hinzugefügte Funktion	added function	付加機能
	hitzebeständig	heat-resistive (type)	耐熱形
	hochauflösend	high-resolution	高解像度
	hocheffizienter Premium-IPM-Motor	premium high-efficiency IPM motor	プレミアム高効率IPMモータ
	hochempfindlich	high sensitivity	高感度
	hochfrequent	high frequency	高周波
	hochfrequenter Nahbereich	high frequency proximity	高周波形近接スイッチ
	hochgiftige Substanzen	strong acidic substances	強酸性物質
	hochintegrierte Schaltung (LSI)	custom LSI	カスタムLSI
	hochintensiv	high intensity	高輝度
	Hochleistungsmodul QCPU	High Performance model QCPU	ハイパフォーマンスモデルQCPU
	Hochspannung	high voltage	高電圧
	Höhe	height	高さ
	hoher Langarm	high long arm	ハイロングアーム
	horizontal	horizontal	水平

	ドイツ語	英語	日本語
H I	horizontale Mitte	horizontal center	左右中央
	Host-Adresse	host address	ホストアドレス
	Host-Maschine	host machine	ホスト機器
	Host-Name	host name	ホスト名
	Host-Station	host station	自局
	Hub	stroke	行程
	Hub	hub	ハブ
	Huckepack	piggyback	ピギーバック
	Hysterese	hysteresis	応差距離
	Hysterese	hysteresis	ヒステリシス
	Hysteresebreite	hysteresis width	ヒステリシス幅
	Hystereseverlust	hysteresis loss	ヒステリシス損
	IBM-PC/AT-kompatibler Computer	IBM-PC/AT-compatible personal computer	DOS/Vパソコン
	IC, integrierter Schaltkreis	IC, integrated circuit	集積回路
	IDC-Klemmenblockadapter	IDC terminal block adapter	圧接端子台アダプタ
	IDC-Werkzeug	IDC tool	圧接工具
	Ideallinie	ideal line	理想直線
	im Lieferumfang enthaltene Teile	purchased parts	外注品
	im Speicher hinterlegte E/A	memory-mapped I/O	メモリマップドI/O
	Im Uhrzeigersinn	clockwise	右回り
	Impedanz	impedance	インピーダンス
	Impedanzwandler	impedance converter	インピーダンス変換器
	Import	import	インポート
	Import, importieren	import	読込み
	Impuls	pulse	パルス
	Impulsausgabe	pulse output	パルス出力
	Impulsausgabeanweisung	Pulse output instruction	パルス出力命令
	Impulsausgabemodus	pulse output mode	パルス出力モード
Impulsbefehl	pulse command	パルス指令	
Impulscode	pulse code	パルス符号	

ドイツ語	英語	日本語
Impulseingang	pulse input	パルス入力
Impulseingangsgeschwindigkeit	pulse input speed	パルス入力速度
Impulseingangsmodul	pulse input module	パルス入力ユニット
Impulseingangsmodus	pulse input mode	パルス入力モード
Impulserfassung	pulse catch	パルスキャッチ
Impulserfassungseingang	pulse catch input	パルスキャッチ入力
Impulsfolgenausgabe	pulse train output	パルス列出力
Impulsfolgenbefehl	pulse train command	パルス列指令
Impulsfolgeneingang	pulse train input	パルス列入力
Impulsfrequenz	pulse frequency	パルス周波数
Impulsgeber	pulse encoder	パルスエンコーダ
Impulsgenerator	pulse generator	パルスジェネレータ
Impulsgenerator	pulse generator	パルス発生器
Impulskonvertierung, Umformung in Impulsform	pulse conversion, convert into pulse form	パルス化
Impulsmessungsmethode	pulse measurement mode	パルス測定モード
Impulsmessung-Startbefehl (SM 1898)	pulse measurement start command (SM1898)	パルス測定開始指令(SM1898)
Impulssignal	pulse signal	パルス信号
Impulsstarter	impulse starter	インパルス スタータ
Impulssteuerungsmethode	pulse control method	パルス制御方法
Impulstypspalte	pulse column type	パルス列タイプ
Impulsweite	pulse width	パルス幅
Impulsweitenmodulation	pulse width modulation	パルス幅変調
Impulsweitenmodulationsanweisung	Pulse width modulation instruction	パルス幅変調命令
Impulszählwert	pulse count	パルス数
in Betrieb sein	operating	運転
in Bit-Einheiten	in units of bits	ビット単位
in einem Arbeitsgang	one touch	ワンタッチ
in einer Reihe	in line	インライン化
in Position, Position erreicht	in-position	インポジション
in Richtung absteigender Adressen	address decreasing direction	アドレス減少方向

ドイツ語	英語	日本語
in Richtung aufsteigender Adressen	address increasing direction	アドレス増加方向
in SPS schreiben	Write to PLC	PC書込
in Wort-Einheiten	in units of words	ワード単位
Inbetriebnahme	initial start	イニシャルスタート
Inbetriebnahme	start up	起動
Inbetriebnahmeschalter	start-up switch	起動スイッチ
Inbetriebnahmewahlschalter	start-up setting switch	起動設定スイッチ
Index	index	インデックス
Indexregister	index register	インデックスレジスタ
Individuation	individuation	個性化
individuell	individual	個別
individuelle Fehlerinformation	individual error information	エラー個別情報
individuelles Zeichen	custom character	外字
Indizierung	index modification	インデックス修飾
Indizierungstabelle	index modification table	インデックス修飾テーブル
Induktion	inductance	インダクタンス
Induktor, Spule	inductor	インダクタ
Industrieabfälle	industrial waste	産業廃棄物
industrieller Reinraum	industrial clean room	インダストリアルクリーンルーム
induzierter Strom	induced current	誘導電流
Information	information	情報
Information zur umkehrbaren Konvertierung von Labelprogrammen	label programming reversible conversion information	ラベルプログラミング可逆変換情報
Information zur umkehrbaren Konvertierung von Labelprogrammen	label program reversible conversion information	ラベルプログラム可逆変換情報
Informationen über Zielmodul des Remote-Passworts	remote password target module information	リモートパスワード対象ユニット情報
Inhalt eines Benutzerregistrierungsrahmens	user registration frame contents	ユーザ登録フレーム内容
initiale Datenverarbeitung abgeschlossen	Initial data processing complete	イニシャルデータ処理完了
initiale Kommunikation	initial communication	イニシャル交信
initiale Verarbeitung	initial processing	イニシャル処理
initialer Operandenwert	initial device value	デバイス初期値
initialisierend	Initializing	イニシャライズ中



ドイツ語	英語	日本語
Initialisierung	initialization	初期化
Initialisierungsprozess	initialization procedure	イニシャライズ手順
Initialisierungsprozess der dezentralen Operandenstation	remote device station initialization procedure	リモートデバイス局イニシャライズ手順
Initialwert, Anfangswert, Werkseinstellung	initial value	初期値
Inkonsistenz	inconsistency	泣き別れ
Inkrement	increment	インクリメント
inkrementale Methode	incremental method	インクリメンタル方式
inkrementales System	incremental system	インクリメンタルシステム
Inkrementalgeber	incremental encoder	インクリメンタルエンコーダ
Inkrementalgeberkabel	incremental encoder cable	インクリメンタル検出器ケーブル
Inkrementalpositionierung	incremental positioning	インクリメンタル位置決め
Inkrementmethode	increment method	インクリメント方式
Innendurchmesser	inside diameter	内径
Innensechskantschraube	Allen-head bolt	六角穴付きボルト
In-Position-Bereich	in-position range	インポジション範囲
In-Position-Signal	in-position signal	インポジション信号
Installation	installation	据付
Installation	installation	設置
Installation	installation	取付け
Installationsablauf	installation procedure	インストール手順
Installationsablauf für PC-Steckkarte	PC board implementation process	基板実装
installieren	install	インストール
Integrationsdichte	integration density	集積密度
Intelligent	Intelligent	インテリ
intelligente Station	intelligent device station	インテリジェントデバイス局
intelligentes Kommunikationsmodul	intelligent communication module	インテリジェントコミュニケーションユニット
intelligentes Modul	intelligent device module	インテリジェントデバイスユニット
intelligentes Modul	intelligent module	インテリジェントユニット
Intensität	intensity	明度
Interface, Schnittstelle	interface	インターフェース

ドイツ語	英語	日本語
Interferenz	interference	相互干渉
Interferenzbereich	interference area	干渉領域
internes Relais	internal relay	内部リレー
Internet	internet	インターネット
Internetanbieter	internet service provider	インターネットサービスプロバイダ
Internetverbindung	internet connection service	インターネット接続サービス
Interpolationssteuerung	interpolation control	補間制御
Interpolator	interpolator	インタポレータ
interpretatives BASIC	interpretive BASIC	インタプリタ形BASIC
Interrupt durch Sondermodul	intelligent interrupt	インテリジェント割り込み
Interrupt, Unterbrechung	interrupt	割り込み
Interrupt-Modul	interrupt module	割り込みユニット
Interrupt-Programm-Überwachungsliste	interrupt program monitor list	割り込みプログラム一覧モニタ
invertieren	invert	反転
Ionenbilanz, Ionengleichgewicht	ion balance	イオンバランス
Ionenerzeugungsmethode	ion generation method	イオン発生方式
Ionenstrommessung	ion current measurement	イオン電流測定
IP-Adresse des Standardrouters	default router IP address	デフォルトルータIPアドレス
Isolation	isolation	アイソレーション
Isolation	insulation	絶縁
Isolationsmessgerät	megger	メガー
Isolationsprüfung	insulation test	絶縁試験
Isolationswiderstand	insulation resistance	絶縁抵抗
Isolator	isolator	アイソレーター
isolierte Aderendhülse	sleeved solderless terminal, solderless terminal with sleeve	スリーブ付圧着端子
isolierter Umrichter	insulated transformer	絶縁トランス
Istwert	present value (PV)	現在値
JAN-Code	JAN code	JANコード
JIS-Code	JIS code	JISコード
Jog	jog	ジョグ

	ドイツ語	英語	日本語
J — K	Joint-Venture-Unternehmen	joint-ventured enterprise	合弁企業
	Kabel	cable	ケーブル
	Kabel	cable	ケーブル線
	Kabel für Stecker/Klemmenblock-Konvertermodul	cable for connector/terminal block converter module	コネクタ/端子台変換ユニット用ケーブル
	Kabelbaum	harness	ハーネス
	Kabeldaten	cable specifications	ケーブル仕様
	Kabelmarkierung	mark tube	マークチューブ
	Kabelschneider	cable cutter	ケーブルカッタ
	kabelsparend	wire saving	省配線
	Kabelstrang	bundle wire	束線
	Käfigläufermotor	squirrel-cage motor	かご形モータ
	Kalibrierung	calibration	校正
	Kaltkathodenfluoreszenzlampe	cold cathode fluorescent tube	冷陰極蛍光管
	Kaltstart	cold start	コールドスタート
	Kamera	camera	カメラ
	Kameraerweiterungsmodul	camera extension module	カメラ増設ユニット
	Kamerakabel	camera cable	カメラケーブル
	Kameranetzteil	camera power supply	カメラ電源
	kammförmige Drahtabdeckung	comb-shaped wiring cover	くし形配線カバー
	Kanal	duct	ダクト
	Kanal	channel	チャンネル
	Kanalauswahl	channel selection	チャンネル選択
	Kanalnummer	channel number	チャンネル番号
	Kanalwahlschalter	channel number setting switch	チャンネルNo.設定スイッチ
	Kanalwahlschalter	channel selection switch	チャンネル選択スイッチ
	Kanalwechselaufforderung	Channel change request	チャンネル変更要求
	Kanalwechselbefehl	channel change command	チャンネル変更指令
	Kante, Flanke	edge	エッジ
	Kantenanhebung, Kantenschärfung	edge enhancement	エッジ強調
	Kanteneinstecken	corner stitching	角縫い

	ドイツ語	英語	日本語
K	Kapazität, Bereich, Platz	capacity, area, space	容量
	Karteninformationen zum dezentralen Terminal	remote terminal card information	リモートターミナルカード情報
	Kartenlesegerät	card reader	カードリーダー
	Kaskadenregelkreis	cascade mode	カスケードモード
	Kaskadenschaltung	cascade connection	カスケード接続
	Kategorie Arbeitsplatz	category workspace	カテゴリワークスペース
	Kathode	cathode	マイナス極
	Kegel	taper	テーパー
	Kein Protokollierungs-Log	No protocol execution log	プロトコル実行履歴なし
	kein, keine	none	なし
	keine/gerade/ungerade	none/even/odd	無/偶数/奇数
	kg	kg	キログラム
	klappbare Abdeckung	hinged cover	蝶番付きカバー
	klappbare Frontabdeckung	pop-up faceplate	ポップアップフェースプレート
	Klasse	class	クラス
	Klemme	clamp	クランプ
	Klemme	terminal	端子
	Klemmenanschluss	clamp fitting	クランプ金具
	Klemmenblock-Konverter	terminal block converter module	端子台変換ユニット
	Klemmenleiste	terminal block	端子台
	klicken	click	クリック
	Klinkenbuchse	jack socket	ジャックソケット
	km	km	キロ
	Knoten	node	ノード
	Knotenadresse	node address	ノードアドレス
	koaxial reflektierend	coaxial reflective	同軸反射
	koaxial vertikal	coaxial vertical	同軸落射
	Koaxialkabel	co-axial cable	同軸ケーブル
Koeffizient	coefficient	係数	
koexistierende Netzwerkroute	co-existence network route	異種ネットワーク通信経路	

	ドイツ語	英語	日本語
K	Kohlendioxid	carbon dioxide gas	二酸化炭素ガス
	Kollektor	collector	コレクタ
	Kollimatorlinse	collimator lens	コリメートレンズ
	Kombination	combination	連携
	kombiniertes E/A-Modul	I/O combined module	入出力混合ユニット
	Kommentar	comment	コメント
	Kommentareingabe	comment input	コメント入力
	Kommentargruppe	comment group	コメントグループ
	Kommentarkapazität	comment capacity	コメント容量
	Kommentarstatement	comment statement	コメントステートメント
	Kommunikation	communication	授受
	Kommunikation	communication	通信
	Kommunikation mit Speicherkarte	communicate with memory card	メモリカードへ転送
	Kommunikation unter Verwendung des Direktzugriffspuffers	communication using the random access buffer	ランダムアクセス用バッファによる交信
	Kommunikationsdaten	communication data	交信データ
	Kommunikationseinstellung	communication setting selection	接続一覧選択
	Kommunikationsgeschwindigkeit	communication speed	通信速度
	Kommunikationsmodul	communication module	情報ユニット
	Kommunikationsprotokoll	communication protocol	通信プロトコル
	Kommunikationsschnittstelle	communication port	通信ポート
	Kompatibilität	compatibility	互換
	Kompensation des Überschwingungsbetrags	Overshoot amount compensation	オーバシュート量補正
	Kompilierung	compilation	コンパイル
	komplementär	complementary	コンプリメンタリ
	komplett geschlossene Regelschleife	Fully closed loop control	フルクローズド制御
	komplett geschlossene Regelschleife	Fully closed loop control	フルクローズドループ制御
	Komponente/Bauteil	component/part	部品
	Komponenten-Master	component master	構成マスター
	Kompressor, Verdichter	compressor	コンプレッサー
	Kondensator	condenser	コンデンサ

	ドイツ語	英語	日本語
K	Kondensator zur Blindleistungskompensation	phase-advanced condenser	進相コンデンサ
	Kondensatorrückkopplung	capacitor feedback	コンデンサ帰還
	Kondensator-Speicher	capacitor backup	コンデンサバックアップ
	Kondensatorotyp	capacitance type	静電容量型
	Konfigurator	configurator	コンフィギュレータ
	Konformitätsbestimmung	conforming article	良品
	Königswelle	master shaft	マスタ軸
	Konkurrent	competitive opponent	競合メーカー
	Konsole	console	コンソール
	Konsolenanschluss	console connection	コンソール接続
	konstant	constant	等速
	konstante Zykluszeit	constant scan	コンスタントスキャン
	Konstruktionsänderung	design change	設計変更
	Kontakt	contact	接点
	Kontakt Positioniersteuerung	contact positioning control	あて止め制御
	Kontaktausgabe	contact output	接点出力
	Kontaktausgabemodul	contact output module	接点出力ユニット
	Kontakteingang	contact input	接点入力
	kontaktfreie Messung	non-contact detection	非接触検出
	kontaktloser Eingang	non-contact input	無接点入力
	Kontaktplan	ladder diagram	回路図
	Kontaktplan	ladder	ラダー
	Kontaktplan	ladder diagram	ラダー図
	Kontaktplanprogramm	ladder program	ラダープログラム
	Kontaminanten	contaminants	汚染物質
	kontinuierlich, fortlaufend	continuous	連続
	kontinuierlicher Arbeitsbereich	continuous running range	連続運転領域
	Kontrast	contrast	コントラスト
	Kontrasteinstellung	contrast setting	コントラスト調整
	Kontrastmenü	Contrast menu	コントラスト調整メニュー

	ドイツ語	英語	日本語
K	Kontrolleur	inspector	検査員
	Kontrollkästchen	checkbox	チェックボックス
	Kontrollkästchen, Optionsschaltfläche	radio button	ラジオボタン
	Kontur	shape	形状
	Konturzeichnung	outline drawing	外形図
	konvertieren	convert	変換
	Konvertierung zu ASCII	Conversion to ASCII	ASCII変換
	Koordinate	coordinate	座標
	Koordinatenachse	coordinate axes	座標軸
	kopieren	copy	コピー
	Kopierquelle	copy source	コピー元
	Koppelung	coupling	カップリング
	Korona-Entladung	corona discharge	コロナ放電
	korrosionsbeständig	corrosion-proof (type)	耐食形
	Kosten	cost	コスト
	Kran	Crane	クレーン
	Kreisbogen	arc	弧
	Kreisbogen, Lichtbogen	arc	アーク
	Kreisbogen, Lichtbogen	arc	円弧
	Kreisfrequenz, Winkelfrequenz	angular frequency	角周波数
	Kreisinterpolation	circular interpolation	円弧補間
	Kreuzschlitzschraubendreher	cross-point driver	プラスねじ回し(プラスドライバー)
	Kriechgeschwindigkeit	creep speed	クリープ速度
	Kriechgeschwindigkeitspfad	sneak path	回り込み
	Kugelumlaufspindel	ball screw	ボールネジ
	Kühlkörperüberhitzung	heatsink overheat	フィン過熱
	Kühlung	cooling	冷却
	kumulierter Impuls	accumulated pulse	溜りパルス
Kunde	client	クライアント	
Kundenseite	client side	クライアント側	

	ドイツ語	英語	日本語
K   L	kuppelartig	dome type	ドーム方式
	Kupplung	clutch	クラッチ
	Kurve	curve	反り
	Kurvenscheibe	cam curve	カム曲線
	kurz, Kurzschluss	short, short circuit	ショート
	Kurzschluss	short-circuiting	短絡
	kurzzeitig auftretendes Drehmoment	instantaneously occurring torque	瞬時発生トルク
	Label, Etikett	label	ラベル
	Labelprogramm	label program	ラベルプログラム
	Ladungspumpe	charge pump	チャージポンプ
	Lage	proximity	近接
	Lageimpuls	position pulse	位置パルス
	Lagenachführungsregelung	Position follow-up control	位置追従制御
	Lagenjustierung	position adjustment	位置補正
	Lager, Lagerung	bearing	ベアリング
	Lagerbestand	inventory	在庫
	Lageregelkreis	position loop	位置ループ
	Lageregelung	position control	位置制御
	Lageregler	position controller	位置コントローラ
	Lagerückmeldung	positioning feedback	位置フィードバック
	Lagerung, Lagerhaltung	warehousing	入庫
	Lampenlast	lamp load	ランプ負荷
	Länge	length	長さ
	Länge	Length	レンジス
	langfristige Investition	long-term inventory	滞留在庫
	Langzeittest	endurance test	耐久試験
	Läppen	lapping	ラッピング
	Laser	laser	レーザー
	Laserdiode	laser diode	レーザダイオード
	Laser-Ein-/Ausschalt-Timing	laser on/off timing	レーザON/OFFタイミング



ドイツ語	英語	日本語
Laseremission	laser emission	レーザ発光
Laseremission-Warnanzeige	laser emission warning indicator	レーザ放射警告灯
Laserinterferometer	laser interferometer	レーザー干渉計
Laserleistungsmesser	laser power meter	レーザパワーメータ
Laserscanner	laser scanner	レーザースキャナ
Lasersensor	laser sensor	レーザー光電センサ
Laser-Shutter	laser shutter	レーザシャッター
Lasersteuerung-Eingangsklemme	laser control input terminal	レーザ制御入力端子
Laserstopp-Timing	laser stop timing	レーザ停止タイミング
Laser-Wegmesssensor	laser displacement sensor	レーザー変位センサ
Last an der Motorwelle	load torque to motor shaft	モータ軸換算負荷トルク
Last in positiver Logik	source load	ソースロード
Lastimpedanz	load impedance	負荷インピーダンス
Last-in-first-out-Prinzip [LIFO-Prinzip]	last in, first out method [LIFO method]	後入先出法
Lastmesser	load meter	ロードメータ
Lastminderung, Unterlastung	derating	ディレーティング
Lastmoment	moment load	モーメント荷重
Lastseite	load side	機械端
Lastträgheitsmomentenverhältnis	load inertia moment ratio	負荷慣性モーメント比
Lastverhältnis	load ratio	負荷率
Lastwiderstand	resistance load	抵抗負荷
Latch	latch	ツメ
Latch	latch	ラッチ
Latch Batteriespannung niedrig	battery low latch	バッテリー低下ラッチ
Latch-Bereich löschen	latch clear	ラッチクリア
Latch-Bereich löschen	latch clear operation	ラッチクリア操作
Latch-Merker	latch relay	ラッチリレー
Latch-Operand	latch device	ラッチデバイス
Latch-Operandenbereich	latch range	ラッチ範囲
Latch-Relais	latching relay	ラッチリレー

ドイツ語	英語	日本語
Latch-Schaltkreis	latch circuit	ラッチ回路
Latch-Zählereingang	latch counter input	ラッチカウンタ入力
Latch-Zählereingangssignal	latch counter input signal	ラッチカウンタ入力信号
Latch-Zählwert	latch count value	ラッチカウント値
Latch-Zählwertnummer	latch count value number	ラッチカウント値番号
Laufwerk, Antrieb	drive	ドライブ
Laufwerksbezeichnung	drive name	ドライブ名
Laufwerksnummer	drive number	ドライブNo.
Laufwerksnummer	drive number	ドライブ番号
Laufwerksspeicher	drive memory	ドライブメモリ
Layout	layout	レイアウト
LCD-Monitor	LCD monitor	液晶モニタ
Lebensdauer	useful life	耐用年数
lecken, undicht sein	leak	漏電
Leckstrom	leakage current	漏れ電流
Leckstrom	leakage current	漏洩電流
leer/frei/reserviert	empty/vacant/reserved	アキ
leerer Bereich	Empty Area	空き領域
Leermodul	dummy module	ダミーユニット
Leerschritt	space	スペース
Leerstelle, Leerschritt	space	間隔
leicht erkennbar	easy-to-see	見やすい
Leistung	power	電源
Leistung	power rate	パワーレート
Leistungsanschluss	power connector	電源コネクタ
Leistungsaufnahme	power consumption	消費電力
Leistungskontrollleuchte	power lamp	パワーランプ
Leistungs-Offset, Netzschwankung	power offset	パワーオフセット
Leistungsschalter	no fuse breaker	ノーヒューズ遮断器
Leistungsschalter	no fuse breaker	ノーヒューズブレーカ

ドイツ語	英語	日本語
Leistungstest	performance test	性能試験
Leiter	conductor	コンダクタ
Leiterplatte	printed circuit board	プリント基板
leitungsgebundene Transiente (Burst) nach IEC 61000-4-4 für Strom und Spannungskreise	fast transient burst test	ファストトランジェントバースト試験
Leitungsrauschen	line noise	ラインノイズ
Leitungsrauschfilter	line noise filter	ラインノイズフィルタ
Leitungsüberwachung	line monitor	ラインモニタ
Leitungsunterbrechung	wire disconnection	断線
Leseanweisung für gemessenen Impulswert (ICPLSRD1(P))	Measured pulse value read instruction (ICPLSRD1(P))	パルス測定値読出し命令(ICPLSRD1(P))
Leseanweisung für Latch-Zählwert (ICLTHRD1(P))	latch count value read instruction (ICLTHRD1(P))	ラッチカウント値読出し命令(ICLTHRD1(P))
letzter Fehlercode	Latest error code	最新エラーコード
Leuchtstofflampe	incandescent lamp	白熱ランプ
Lichtbogenbarriere	arc barrier	アークバリヤ
Lichtbogenbildung	arc discharge	アーク放電
lichtempfindliches Element	light-receiving element	受光素子
Lichtleiterkabel	optical fiber cable	光ファイバーケーブル
Lichtmengenverteilung	light quantity distribution	光量分布
Lichtquelle	light source	光源
Lichtschanke	optoelectronic switch	光電スイッチ
Lichtvorhang	light curtain	ライトカーテン
Lieferant	distributor	ディストリビュータ
Lieferbedingung	purchase specification	購買仕様書
Lieferdatum	delivery date	納期
Lieferhinweis	delivery note	納品伝票
liefern	supply	供給
liefern an	deliver to	引渡し
Lieferung	delivery	納入
Lieferung/Belastung	delivery/load	出庫
Lieferverzögerung	delivery delay	納期遅れ
liest Modulserviceintervall	reads module service interval	ユニットサービス間隔読出

ドイツ語	英語	日本語
lineare Skala	linear scale	リニア スケール
lineare Spannung	linear voltage	リニア電圧
linearer Induktionsmotor	linear inductive motor	リニア誘導モータ
Lineargleichstrommotor	linear DC motor	リニア直流モータ
Linearinterpolation	linear interpolation method	直線補間
linearisieren	linearize	リニアライズ
Linearität	linearity	直線性
Linearmotor	linear motor	リニアモータ
Linearschrittmotor	linear pulse motor	リニアパルスモータ
Linearservomotor	linear servo motor	リニアサーボモータ
Linearsynchronmotor	linear synchronous motor	リニア同期モータ
Linearvibrationsmotor	linear vibration motor	リニア振動モータ
Linearzähler	linear counter	リニアカウンタ
Linie	line	回線
Linienart	line type	ライン型
Linienbreite	line width	線幅
Liniengeschwindigkeit	line speed	ライン速度
Linientyp	line type	線種
Link	link	リンク
Link-Aktualisierung	link refresh	リンクリフレッシュ
Link-Aktualisierungsanweisung	link refresh instruction	リンクリフレッシュ用命令
Link-Aktualisierungszeit	link refresh time	リンクリフレッシュタイム
Link-Daten	link data	リンクデータ
Link-Direktoperand	link direct device	リンクダイレクトデバイス
Link-ID-Einstellschalter	link ID setting switch	リンクID設定スイッチ
Link-Merker	link relay	リンクリレー
Link-Modul	link module	リンクユニット
Link-Operand	link device	リンクデバイス
Link-Parameter	link parameter	リンクパラメータ
Link-Priorität	link priority	リンク優先

ドイツ語	英語	日本語
Link-Register	link register	リンクレジスタ
Link-Register-Hochgeschwindigkeitsbereich	link register high-speed area	リンクレジスタ高速領域
Linkslauf	reverse rotation	逆転
Link-Sondermerker	link special relay	リンク特殊リレー
Link-Sonderregister	link special register	リンク特殊レジスタ
Link-Zyklus	link scan	リンクスキャン
Link-Zykluszeit	link scan time	リンクスキャンタイム
Linsenabdeckung	lens cover	レンズカバー
Liste	list	一覧
Liste	list	使用一覧
Liste der E/A-Signale	list of I/O signals	入出力信号一覧
Liste der Prozesse	list of processes	工順表
Liste der Skriptdateien	script file list	スクリプト一覧
Liste verwendeter Operanden	list of used devices	デバイス使用リスト
Lithium	lithium	リチウム
Lithiumbatterie	lithium battery	リチウム電池
Lithiumgehalt	lithium content	リチウム含有量
Litze	stranded wire	より線
Lizenz	license	ライセンス
L-Klammer	L-bracket	L字金具
lockerungssichere Schraube	lock-tight screw	ロックタイトネジ
Logik	logic	ロジック
Logikrelaisschaltung	relay logic circuit	リレー論理回路
Logikschaltung	logic switching	ロジック切換
lokal	local	ローカル
lokale Beschaffungsrate	local purchase rate	現地調達率
lokale Operanden Start/Ende	Local dev. start/end	ローカルデバイス先頭/最終
lokale Produktion	local production	現地生産
lokale Station	local station	ローカル局
lokale Variable	local variable	ローカル変数

	ドイツ語	英語	日本語
L   M	lokaler Link-Operand	local link device	ローカルリンクデバイス
	lokaler Operand	local device	ローカルデバイス
	lokaler Pointer	local pointer	ローカルポインタ
	lokales Link-Relais	local link relay	ローカルリンクリレー
	lokales Modul	local module	ローカルユニット
	Lokalisierung	localization	現地化
	Los	lot	ロット
	löschen	clear	クリア
	löschen	delete	削除
	Löschmodus	clear mode	クリアモード
	Lötanschluss	solder terminal	はんだづけ端子
	Löten	soldering	半田付け
	Lötflussmittel	solder flux	はんだフラックス
	lötfrei	no soldering	ハンダ付,電線皮むき,ネジ締め不要
	lötfreier Klemmenblock	solderless terminal	圧着端子
	lötfreier Stecker	solderless plug	圧接タイププラグ
	Lötmetall	solder	半田(ハンダ)
	Lötstellenprüfung	solder inspection	はんだ検査
	Löttyp	soldering type	ハンダ付タイプ
	Luftdusche	air shower	エアシャワー
	Lüfterfehler	fan fault	ファン故障
	Lüftersteuerung	ventilation control	換気制御
	Luftfilter	air filter	エアフィルタ
	Lüftungsöffnung	ventilating hole	通気孔
	Luftwalze	air cylinder	エア シリンダ
	m	m	メートル
	Magnet	magnet	磁石
	magnetisch	magnetic	磁気
	Magnetischer Widerstand	flux-resistance	耐溶剤性
	Magnetpulverbremse	powder brake	パウダーブレーキ

	ドイツ語	英語	日本語
M	Magnetspule	solenoid	ソレノイド
	Magnetventil	solenoid valve	ソレノイドバルブ
	Mal	times	回数
	Managementdiagramm	management diagram	管理図
	Managementebene	management level	管理水準
	Managementsystem	management system	管理システム
	Manager	manager	管理者
	Manchester-Code	Manchester code	マンチェスタ符号
	Manchester-Methode	Manchester method	マンチェスタ方式
	Mantisse	mantissa	仮数部
	manuell, von Hand, Handbuch	manual	マニュアル
	manueller Betrieb, Handbetrieb	manual mode	マニュアルモード
	manueller Impulsgeber	manual pulsar	手動パルサ
	manueller Reset	manual reset	手動復列
	manueller Schalter	manual switch	手動スイッチ
	markieren, Marke, Grenze	mark	印字
	Markiergerät, Kennzeichnungseinheit	marking unit	マーカ
	Markierungsinformationen	marking information	マーキング情報
	Markierungsprozess	marking processing	マーキング処理
	Maschinen	machinery	加工機
	Maschinenanlage	machinery	機械装置
	Maschinendiagnosegerät	machine analyzer/Machine analyzer	マシンアナライザ
	Maschinenrichtlinie	Machinery Directive	機械指令
	Maschinensteuerung	machine controller	マシンコントローラ
	Masken-ROM	masked ROM	マスクROM
	Masken-Status	mask status	マスク状態
	Maskensteuerung	mask control	マスク制御
	Masse	mass	質量
	Massebolzen	ground stud	グラウンドスタッド
	Massenträgheitsmoment	inertia	イナーシャ

	ドイツ語	英語	日本語
M	Massenträgheitsmoment	moment of inertia	慣性モーメント
	Masseschleife	ground loop	グラウンドループ
	Maßnahmen gegen Rauschen	measures against noise	ノイズ対策
	Master	master	親局
	Master-/lokales Modul	master/local module	マスタ/ローカルユニット
	Master-Austausch	master switching	マスタ切換え
	Master-Modul	master module	マスタユニット
	Master-Slave	Master-slave	マスタースレーブ
	Master-Slave-Betrieb	Master-slave operation	マスタスレーブ運転
	Master-Station	master station	マスタ局
	Master-Steueranweisung	master control instruction	マスタコントロール命令
	Master-Steuerung	master control	マスタコントロール
	Material	material	材質
	Material	material	材料
	Materialeingangskontrolle	inspection of in-coming materials	受入検査
	Materialermüdung	metal fatigue	金属疲労
	Matrix-Eingabeanweisung	Matrix input instruction	マトリクス入力命令
	Maus	mouse	マウス
	Mausbedienung	mouse operation	マウス操作
	maximale Anzahl Einstellungen	maximum number of settings	最大設定数
	maximale Anzahl gesetzter Stationen	maximum number of set stations	最大設定局数
	maximale Anzahl Parametereinstellungen	maximum number of parameter settings	最大パラメータ設定個数
	maximale Distanz zwischen Hub und Knoten	maximum distance between hub and node	ハブとノード最長距離
	maximale Geschwindigkeit, maximale Drehzahl	maximum speed	最大回転速度
	maximaler Digitalwert	maximum digital value	デジタル最大値
	Maximalwert	maximum value	最大値
	M-Code	M code	Mコード
	mechanischer Ursprung	mechanical origin	機械原点
	mechanisches System	mechanical system	機械系
	mechanisches System	mechanical system	メカ機構



	ドイツ語	英語	日本語
M	Median	median	メディアン
	Mehrfachfunktion	multi-function	多機能
	Mehrfachphasenimpuls	multi-phase pulse	多相パルス
	Mehrheitswahlrecht	majority vote system	多数決システム
	Mehrkanalanschluss	multi-channel connection	マルチチャンネル
	mehrstufiges Gebläse	sequential fan	シーケンシャルファン
	Membrandruck	membrane pressure	膜圧
	Mensch-Maschine-Schnittstelle	man-machine interface	マンマシンインタフェース
	Menü	menu	メニュー
	Menü der allgemeinen Fehlerinformation	common error information menu	エラー共通情報メニュー
	Menü der Fehlerinformation	error information menu	エラー情報メニュー
	Menü der Fehler-Reset-Auswahl	error reset selection menu	エラー解除選択メニュー
	Menü der individuellen Fehlerinformation	individual error information menu	エラー個別情報メニュー
	Menü zum Beenden der fortgesetzten Pop-up-Unterdrückung	Completion of pop-up inhibit status resumed menu	ポップアップ禁止状態解除終了メニュー
	Menü zur fortgesetzten Pop-up-Unterdrückung	Pop-up inhibit status resumed menu	ポップアップ禁止状態解除メニュー
	Menüdefinitionsdatei	menu definition file	メニュー定義ファイル
	Menükonfiguration	menu configuration	メニュー構成
	Menüleiste	menu bar	メニューバー
	Menü-Transition	menu transition	メニュー遷移
	Merker zurücksetzen	reset coil	リセットコイル
	Messabstand	detecting distance	検出距離
	Messbereich	detection zone	検出領域
	Messbolzen	bolt gauge	ネジゲージ
	Messgenauigkeit	measuring accuracy	測定精度
	Meßgenauigkeit in Bezug auf den Skalenendwert	accuracy to full-scale	フルスケールに対する精度
	Messgerät	gauge	ゲージ
	Messgerätetyp	meter type	メータ種類
	Messinstrument	metering instrument	計器
	Messinstrument	panelmeter	パネルメータ
	Messrelais	meter relay	メーターリレー

	ドイツ語	英語	日本語
M	Messschieber	vernier caliper	ノギス
	Messung	sampling processing	サンプリング処理
	Messung	measurement	測定
	Messwert	sampling value	サンプリング値
	Messzeit	sampling time	サンプリング時間
	Messzyklus	sampling period	サンプリング周期
	Metall, metallenes Objekt	metal, metal object	金属
	Metallform	metallic mold	金型
	Methode der Verstärkungseinstellung	gain setting mode	ゲイン設定モード
	mg	mg	ミリグラム
	Micro QR Codes	micro QR codes	マイクロQRコード
	Micro-Computer	microcomputer	マイコン
	Micro-Computer-Anschluss	microcomputer connection	マイコン接続
	Micro-Computer-Modus	microcomputer mode	マイコンモード
	Micro-Computer-Platine	microcomputer board	マイコンボード
	Micro-Computer-Programmaufruf	microcomputer program call	マイコンプログラムコール
	Micro-Computer-Programmbereich	microcomputer program area	マイコンプログラムエリア
	Millisekunde (ms)	millisecond	ミリ秒
	Miniaturrelais	miniature relay	ミニチュアリレー
	minimaler Digitalwert	minimum digital value	デジタル最小値
	Minimalwert	Minimum value	最小値
	minus-/plusschaltend, negative/positive Logik	sink/source type	シンク/ソース
	minusschaltend	sink type	シンクタイプ
	minusschaltend	positive common	プラスコモン
	minusschaltender Eingang, Eingang mit negativer Logik	sink input	シンク入力
	mit begrenztem Zyklus	limit cycle method	リミットサイクル法
	mit Diode	diode method	ダイオード方式
	mit integrierter Steuerung	controller-integrated type	コントローラ内蔵型
	Mitläufer	follower	従節
	Mitteilung	message	メッセージ

	ドイツ語	英語	日本語
M	Mitteilungs-Tag	message tag	メッセージタグ
	Mittellinie	center line	センターライン
	Mittellinie	center line	中心線
	mitteltrage Sicherung	medium time-lag fuse	ミディアムタイムラグヒューズ
	Mittelwertbildung	averaging	平均
	Mittenposition erfassen	scanning center position	スキャン中心位置
	mittlere Zeiteinstellung	average time setting value	平均時間設定値
	mittleres Tragheitsmoment	medium inertia	中慣性
	mm	mm	ミリメートル
	mnemonische Sprache	mnemonic language	ニーモニック言語
	Mobiltelefon	cellular phone, mobile phone	携帯電話
	Modell	Model	型式
	Modell	model	形名
	Modell	model	機種
	Modellnummer	model number	型番
	Modellwechsel	model changeover	機種切替
	Modem	modem	モデム
	Modemschnittstellenmodul	modem interface module	モデムインタフェースユニット
	Modul	modulus	モジュラス
	Modul	module	ユニット
	Modul bereit	Module READY	ユニットREADY
	Modul fur 1:n-Verbindung	multidrop link module	マルチドロップリンクユニット
	Modul fur Kompaktbaugruppentrager	slim type main base module	スリムタイプ基本ベースユニット
	Modul lesen	module read	ユニット読出
	Modul, dessen Sicherung ausgelost hat	fuse blown module	ヒューズ断ユニット
	Modul/Modulaustausch	module/module replacement	ユニット交換
Modul/Modulterminal	module/module terminal	ユニット端子	
Modulanschluss	module connector	ユニットコネクタ	
Modulanschluss	module connection	ユニット連結	
Modulanschlussshaken	module connecting hook	ユニット連結用フック	

	ドイツ語	英語	日本語
M	Modularisierung	modularization	モジュール化
	Modulauffrischungszeit	module refresh time	ユニットリフレッシュ時間
	Modulauswahl	module selection	ユニット選択
	Modulbefestigung	module fixing bracket	ユニット固定(用)金具
	Modulbefestigungsbohrung	module fixing hole	ユニット固定穴
	Modulbefestigungsbohrung	module fixing hole	ユニット固定ネジ穴
	Modulbefestigungshaken	module fixing hook	ユニット固定用フック
	Modulbefestigungsschraube	module fixing screw	ユニット固定ネジ
	Modulbefestigungssicherung	module fixing projection	ユニット固定用突起
	Moduldraufsicht	module top view	ユニット上部
	Moduleinstellmenü	module setting menu	ユニット設定メニュー
	Modulfrontansicht	module front view	ユニット前面表示
	Modulinformationen	module information	ユニット情報
	Modulmodellnamen lesen	module model name read	ユニット形名読出し
	Modulmontagebohrung	module mounting hole	ユニット取付けネジ穴
	Modulmontageschraube	module mounting screw	ユニット取り付けネジ
	Modulmontageverriegelung	module mounting lever	ユニット装着用レバー
	Modulname	module name	ユニット形名
	Modulnetzkleme	module power supply terminal	ユニット電源端子
	Modulnetzteil	module power supply part	ユニット電源部
	Modulparameter	module parameter	ユニットパラメータ
	Modulprüfung	module verify	ユニット照合
	Modulstart-E/A-Nr.	module start I/O No.	ユニット先頭I/O No.
	Modulsteckplatzadresse	Module mounting address	ユニット装着アドレス
	Modulwechsel während des Betriebs	online module change	オンラインユニット交換
	Modulzugriff	module access device	ユニットアクセスデバイス
	Modus der Referenzpositionsrückfahrt	home position return mode	原点復帰モード
	Modus des dezentralen Netzwerks	remote network mode	リモートネットモード
	Modus erfassen	list mode	リストモード
	Modus, Betriebsart	mode	モード

	ドイツ語	英語	日本語
M	Monitorkabel	monitor cable	モニタケーブル
	monochrome	monochrome	モノクロ
	monolithischer IC (MIC)	monolithic IC (MIC)	モノリシックIC
	Montage	assembly	組み立て
	Montageabstand	mounting pitch	取付ピッチ
	Montagebohrung	mounting hole	取り付け穴
	Montagebügel	fixing bracket	固定金具
	Montagebügel	mounting bracket	取付け金具
	Montagefläche	mounting surface	取り付け面
	Montageglasche	mounting tab	取付けツメ
	Montagelinie	assembly line	組立ライン
	Montagerichtung	mounting direction	取り付け方向
	Montageschiene	mounting rail	取り付けレール
	Montageschraube	mounting screw	取り付けネジ
	Montageschraube der Abdeckung	cover mounting screw	カバー取付けねじ
	Montageumgebung	mounting environment	取り付け環境
	Montagezapfen	mounting stud	取り付けスタッド
	Montagezeichnung	assembly drawing	組立図
	Motion, Bewegung	motion	モーション
	Motion-Control	motion control	モーション制御
	Motion-Controller	Motion controller	モーションコントローラ
	Motion-Controller-CPU	Motion CPU	モーションCPU
	Motion-Controller-CPU	motion controller CPU	モーションコントローラCPU
	Motion-Modul	Motion module	モーションユニット
	Motor	motor	モータ
	Motor mit Anlaufkondensator	capacitor operation type motor	コンデンサ運転形モータ
	Motor mit Bremse	motor with brake	ブレーキ付モータ
	Motordrehmoment	motor torque	モータトルク
	Motordrehzahl	motor speed	モータ回転数
	Motordrehzahl	motor speed	モータ速度

	ドイツ語	英語	日本語
M	Motorerregestrom	motor exciting current	モータ励磁電流
	Motorflansch-Drehrichtung	motor flange direction	モータフランジ方向
	Motorkombination fehlerhaft	Motor combination error	モータ組合せ異常
	Motorkonstante	motor constant	モータ定数
	Motorlastverhältnis	motor load ratio	モータ負荷率
	motorloser Betrieb	motor-less operation	モータなし運転
	Motornennstrom	rated motor current	モータ定格電流
	Motorrahmennummer	motor frame number	モータわく番号
	Motorstartsignal	motor drive command	モータ駆動指令
	Motorstrom	Motor current value	モータ電流値
	Motorthermistorschnittstelle	motor thermistor interface	モータサーミスタインターフェース
	Motorverriegelung	motor lock	モータロック
	Motorwärmekoeffizient	motor hot coefficient	モータホット係数
	Motorzuleitung	motor lead wire	モータ用リード線
	MPU, Mikroprozessor	MPU, microprocessor	マイクロプロセッサ
	Muffe	joint box	ジョイントボックス
	Multi-CPU-Bereich für Datenübertragung	multiple CPU high speed transmission area	マルチCPU間高速通信エリア
	Multi-CPU-Hochgeschwindigkeitsbus	multiple CPU high speed bus	マルチCPU間高速バス
	Multi-CPU-Parameter	multiple CPU parameter	マルチCPUパラメータ
	Multi-CPU-Speicher für Datenübertragung	multiple CPU high speed transmission memory	マルチCPU間高速通信メモリ
	Multi-CPU-Systeme	multiple CPU systems	マルチCPUシステム
	Multiplexer-Element	multiplex element	マルチプレクス素子
	Multiplexer-Modul	multiplexer module	マルチプレクサ
	Multiplex-Modul (Impulsverarbeitungsmodul)	pulse catch module	パルスキャッチユニット
	Multiplikation mit 4	multiplication by 4	4通倍
	Multi-Tasks	multi-tasks	マルチタスク
	Muster	pattern	パターン
	Musterbau	sample making	サンプル作成
	Musterprüfung, Stichprobenprüfung	sampling inspection	抜取検査
	Musterstück	specimen	見本

	ドイツ語	英語	日本語
N	nach Auslösung/vor Auslösung	after trigger/post-trigger	トリガ後
	nach dem Daten-Logging-Trigger	After data logging trigger	データロギングトリガ後
	nach der Skalierung	after scaling	スケーリング後
	nach Trace-Trigger	after trace trigger	トレーストリガ後
	Nadelkühler, Nadelkühlung	needle cooler	ニードルクーラー
	Näherungsschalter	proximity switch	近接スイッチ
	Näherungsverfahrweglänge	approach length	助走長
	Naht	seam	縫い目
	Nahtschweißautomat	seam machine	シーム機
	Nahtschweißen	seam welding	シーム溶接
	Nanometer	nanometer	ナノメートル
	Nano-Steuerung	nano control	ナノ制御
	Nano-Technologie	nanotechnology	ナノテクノロジー
	natürlicher Logarithmus	natural logarithm	自然対数
	NC	numerical control,NC	数値制御
	Negativbeispiel	fault example	トラブル事例
	negative Logik	negative logic	ネガティブロジック
	negative Logik	negative logic	負論理
	negative Richtung	negative direction	逆方向
	negativer Drucktyp	negative pressure type	負圧型
	Nenn-Eingangsspannung	Rated input voltage	定格入力電圧
	Nenn-Eingangsstrom	Rated input current	定格入力電流
	Nenngeschwindigkeit, Nenndrehzahl	rated speed	定格回転速度
	Nennstrom	rated current	定格電流
	Neon	neon	ネオン
	Neongas	neon gas	ネオンガス
	Netzwerk	network	ネットワーク
	Netzdrossel	AC reactor	ACリアクトル
	Netzkabelschalter	flex switch	フレックス スイッチ
	Netzrelais	lead relay	リードリレー

	ドイツ語	英語	日本語
N	Netzschalter	main controller	メインコントローラ
	Netzstromversorgung	commercial power supply	商用電源
	Netzteil	power device	パワー素子
	Netzteil für Kompaktbaugruppenträger	slim type power supply module	スリムタイプ電源ユニット
	Netzteil mit Betriebsstundenzähler	Life detection power supply module	寿命検出電源ユニット
	Netzverteiler	power distributor	配電盤
	Netzwerkadresse	network address	ネットワーク アドレス
	Netzwerkauffrischungsparameter	network refresh parameter	ネットワークリフレッシュパラメータ
	Netzwerkbetrieb	network operation	ネットワーク運転
	Netzwerkdiagnose	network diagnostics	ネットワーク診断
	Netzwerkgesamtausdehnung	loop overall distance	ループ総延長距離
	Netzwerkmodul	network module	ネットワークユニット
	Netzwerknr.	network No.	ネットワークNo
	Netzwerknummer	network number	ネットワーク番号
	Netzwerkparameter	network parameter	ネットワークパラメータ
	Netzwerkparameter-Einstellmenü	network parameter setting screen	ネットワークパラメータ設定画面
	Netzwerkroute	network route	ネットワーク通信経路
	Netzwerktyp	network type	ネットワーク種別
	Netzwerkverbindung	network connection	ネットワーク経由接続
	Netzwerkverbindungsanbieter	network connection vendor	ネットワーク接続業者
	neu entstehende Maße	emergent measures	応急措置
	neues Produkt	new product	新製品
	Neustart bevor	restore start before	リストア開始前
	Neuzuordnung	reassignment	配置
	nicht gesperrter Status	unlocked status	アンロック状態
	Nicht-Abgeschlossen-Signal	Open completion signal	オープン完了信号
	nichtkorrosives Gas	noncorrosive gases	非腐食性ガス
	Nichtübereinstimmungsausgabe	mismatch output	不一致出力
	niedrig	low	低速
	Nitrierung	nitriding	窒化



	ドイツ語	英語	日本語
N   O	Nockenschalter	cam - operated switch	カムスイッチ
	Nockenwelle	cam shaft	カム軸
	Normalbetriebsrauschen	normal mode noise	ノーマルモードノイズ
	Normaldarstellung	normal representation	ノーマル表現
	Normalphase	normal phase	正相
	NOT-AUS	Forced stop	強制停止
	NOT-AUS	emergency stop	緊急停止
	NOT-AUS-Schalter	emergency switch	緊急スイッチ
	NOT-AUS-Schalter	emergency stop	非常停止
	Nullabgleich	zero adjustment	ゼロ調整
	Nulldurchgangsschaltung	zero-cross switching	ゼロクロススイッチング
	Nulldurchgangsspannung	zero cross voltage	ゼロクロス電圧
	Nullphasenreaktor	zero-phase reactor	零相リアクトル
	Nullpunktsignal	zero-point signal	零点信号
	Nullstelle, Leer-	null	スル
	Nullstromerkennung	zero current detection	ゼロ電流検出
	numerisch	numeric	数字
	numerisches Tastenfeld	numeric keypad	テンキー
	Nummer, Anzahl	number	番号
	Nummern der Operandenadressen ändern	change number of device points	デバイス点数変更
Nut	notch	切欠け	
obere Grenze des oberen Bereichs für Prozessalarm	Process alarm upper upper limit	プロセスアラーム上上限	
obere Grenze des unteren Bereichs für Prozessalarm	Process alarm upper lower limit	プロセスアラーム上下限	
obere Skalierungsgrenze	SCALING UPPER LIMIT	スケーリング上限	
obere Verfahrwegsgrenze	upper stroke limit	上限ストロークリミット	
oberer Controller-Bereich	controller range upper	コントロール範囲 上限値	
oberer Grenzscharter	upper limit switch	上限リミットスイッチ	
oberer Grenzwert des Ringzählers	ring counter upper limit value	リングカウンタ上限値	
oberer Grenzwert des unteren Bereichs für Prozessalarm	Process alarm upper lower limit value	プロセスアラーム上下限値	
oberer Skalierungsgrenzwert	Scaling upper limit value	スケーリング上限値	

ドイツ語	英語	日本語
oberer Totpunkt/unterer Totpunkt	top dead center/top dead point	上死点
oberflächliche Unrundheit	surface runout	面振れ
Oberwellen	harmonics	高調波
Objekt	object	オブジェクト
Objektivlinse	objective lens	対物レンズ
objektorientierte Scriptsprache	object script	オブジェクトスクリプト
offen, öffnen	open	オープン
offene Methode	open method	オープン方式
offene Phase	open phase	欠相
offene Regelschleife	open loop	オープンループ
offene Richtung	open direction	オープン指示
offene Verarbeitung	open processing	オープン処理
offener Modus	open mode	オープンモード
offenes Anforderungssignal	open request signal	オープン要求信号
Office-PC	office computer	オフィス コンピュータ
Offline-Autotuning	offline auto tuning	オフラインオートチューニング
Offline-Test	offline test	オフラインテスト
Öffnerkontakt	normally closed contact	b接点
Öffnung	opening	オープン化
Öffnungswinkel	opening angle	開き角度
Offset	bias	バイアス
Offset, Versatz	offset	オフセット
Offset/Verstärkung-Einstellstatus	offset/gain setting status	オフセット・ゲイン設定状態
Offset/Verstärkung-Einstellstatussignal	offset/gain setting status signal	オフセット・ゲイン設定状態信号
Offset/Verstärkungs-Wert	offset/gain value	オフセット・ゲイン値
Offset/Verstärkung-Zählwert	offset/gain setting count	オフセット・ゲイン設定回数
Offset/Verstärkung-Zählwert	Offset/gain setting count	オフセットゲイン設定回数
Offset-Eingabeaufforderung	offset setting request	オフセット設定要求
Offset-Eingabemodus	offset setting mode	オフセット設定モード
Offset-Eingabestatus	offset setting status	オフセット設定状態

ドイツ語	英語	日本語
Offset-Wert	offset value	オフセット値
Ohm	ohm	オーム
Ohmmeter	ohmmeter	オーム計
Ölabschreckbehandlung	oil quenching	油焼入れ
Ölfilter	oil filter	オイル フィルタ
Ölnebel	oil mist	オイルミスト
Ölschmierung	oil lubrication	油潤滑
online	online	オンライン
Online-Autotuning	online auto tuning	オンラインオートチューニング
Online-Betrieb	online operation	オンライン操作
Online-Modus	online mode	オンラインモード
Online-System	online system	ラインインタラクティブ方式
Online-Test	online test	オンラインテスト
Online-Überwachung	online monitor	オンラインモニタ
Open Collector	open collector	オープンコレクタ
Open-Collector-Ausgang	open-collector output	オープンコレクタ出力
Open-Collector-Schaltung	open-collector circuit	オープンコレクタ回路
Open-Collector-System	open-collector system	オープンコレクタ方式
Open-Collector-Typ	open-collector type	オープンコレクタタイプ
Operand	device	デバイス
Operand des Makroanweisungsargument	macro instruction argument device	マクロ命令引数デバイス
Operand des zyklischen Übertragungsbereichs	cyclic transmission area device	マルチCPU間共有デバイス
Operand editieren	edit device	デバイス編集
Operand ersetzen	Replace device	デバイス置換
Operand zur Anzeige „Beendet mit Fehler“	error completion device	エラー完了デバイス
Operanden löschen	device clear	デバイスクリア
Operandenadr.	device No.	デバイスNo
Operandenadressen	device points	デバイス点数
Operandenänderungsspezifikation	device change specification	デバイス変化指定
Operandenänderungsspezifikation	device change	デバイス変更

ドイツ語	英語	日本語
Operandenanzeigebildschirm	device display screen	デバイス表示画面
Operandenauswahl	Device select	デバイス選択
Operandenauswahlmenü	Device select menu	デバイス選択メニュー
Operandenbedingung	device condition	デバイス条件
Operandenbereich	device range	デバイス範囲
Operandendaten	device data	デバイスデータ
Operandendatenbedingung	device data condition entry	デバイスデータ条件指定
Operandendatendatei	device data storage file	デバイスデータ格納用ファイル
Operandendatenspezifikation	device data specification	デバイスデータ指定
Operandeninformation	device information	デバイス情報
Operandenkommentar	device comment	デバイスコメント
Operandenkommentardatei	device comment file	デバイスコメントファイル
Operandenliste	device list	デバイス一覧
Operandenlöschmenü	device clear menu	デバイスクリアメニュー
Operandenmonitor	device monitor	デバイスモニタ
Operandenmonitor/Operamentest	device monitor/device test	デバイスモニタ/デバイステスト
Operandenmonitor/Test	device monitor/test	デバイスモニタ/テスト
Operandenmonitor-Bildschirmseite	device monitor screen	デバイスモニタ画面
Operandenname	device name	デバイス名
Operandennummer	device number	デバイス番号
Operandenspeicher	device memory	デバイスメモリ
Operandenspeicher löschen	device memory clear	デバイスメモリクリア
Operandenspezifikation	device specification	デバイス指定
Operamentest	device test	デバイステスト
Operamentestbestätigung	device test confirmation	デバイステスト確認
Operamentest-Bestätigungsmenü	device test confirmation menu	デバイステスト確認メニュー
Operamentestmenü	device test menu	デバイステストメニュー
Operamentyp	device type	デバイス種別
Operandenwert	device value	デバイス値
Optimierung	optimization	最適化

	ドイツ語	英語	日本語
O P	Option	option	オプション
	Option	optional item	オプション品
	optionale EEPROM-Speicherkassette	option EEPROM memory cassette	オプションEEPROMメモリカセット
	optionale Schutzabdeckung	option protective cover	オプション保護カバー
	optionaler Modulanschluss	option module connector	オプションユニット接続コネクタ
	optionaler Steckplatz	option slot	オプションスロット
	Optionsfehler	option error	オプション異常
	Optionsmenü	option menu	オプションメニュー
	optische Kommunikation	Optical Communication	光通信
	optische Schnittstelle	optical interface	光インタフェース
	optischer Bypass-Schalter	optic bypass switch	光バイパススイッチ
	optisches Datenlinkmodul	optical data link module	光データリンクユニット
	Optokoppler	photocoupler	フォトカプラ
	Optokopplerisolation	photocoupler isolation	フォトカプラ絶縁
	Organ	organ	オルガン
	Originaldiagramm	original diagram	原図
	Ortskurve	Locus	軌跡
	Oszillation	oscillation	発振
	oval	oval	楕円
	Ovalrad-Durchflussmesser	oval gear type flow meter	オーバル歯車式流量計
Overhead-Zeit	overhead time	オーバヘッド時間	
paarig verdrehte Leitung	twisted cable	ツイストケーブル	
paarige Verbindung	pairing open	ペアリングオープン	
Packet	packet	パケット	
Paging-Interface-Modul	paging interface module	ページングインタフェースユニット	
Paket	package	パッケージ	
Paketdaten	Packet data	パケットデータ	
Paketdatenbereich	Packet data area	パケットデータエリア	
Paketelement	Packet element	パケット構成要素	
Paketformat	Packet format	パケットフォーマット	

	ドイツ語	英語	日本語
P	Paketnr.	Packet No.	パケット番号
	Pakettyp	Packet type	パケット種別
	Parallel	parallel	パラレル
	Parallelanschluss (ODER-Logikschaltung)	parallel connection(OR logic circuit)	並列接続(OR回路)
	Parallellauf	parallel run	パララン
	Parallelport	parallel port	パラレルポート
	Parallel-Schnittstelle	parallel interface	パラレルインタフェース
	Parallelübertragung	parallel transmission	パラレル転送
	Parallelübertragung	parallel transmission	パラレル伝送
	Parameter	parameter	パラメータ
	Parameter löschen	clear parameter	パラメータクリア
	Parameterbereich	parameter area	パラメータエリア
	Parameterbestätigungstest (Modus)	parameter confirmation test (mode)	パラメータ確認テスト(モード)
	Parameterblock	parameter block	パラメータブロック
	Parameterdatei	parameter file	パラメータファイル
	Parametereinstellungsbereich	parameter setting range	パラメータ設定範囲
	Parametereinstellungsmenü	parameter setting screen	パラメータ設定画面
	Parameterfehler	parameter error	パラメータ異常
	Parameterkopie	parameter copy	パラメータコピー
	Parametermodul	parameter module	パラメータユニット
	Parametermodul mit Batteriepack	parameter module with battery pack	バッテリーパック付きパラメータユニット
	Parametermodul-Verbindungskabel	parameter module connection cable	パラメータユニット接続ケーブル
	Parametername	Parameter name	パラメータ名称
	Parameternr.	parameter No.	パラメータNo.
	Parität	parity	パリティ
	Paritäts-Bit	parity bit	パリティビット parity bit
	Paritätsprüfung	parity check	パリティチェック
	Partition	partition	パーティション
	Pascal	pascal	パスカル
	Passungstoleranz	fitting tolerance	組立公差

	ドイツ語	英語	日本語
P	Passwort	password	暗証番号
	Passwort	keyword	キーワード
	Passwort	password	パスワード
	Passwortauthentifizierung	password authentication	パスワード認証
	Passwortfehler	password error	パスワード異常
	Passwortregistrierung	keyword registration	キーワード登録
	Passwortregistrierung	password registration	パスワード登録
	Pause	pause	一時停止
	Pausenbildschirm	pause screen	ポーズ画面
	PC-Board	personal computer board	パソコン用ボード
	PC-CPU	PC CPU	パソコンCPU
	PC-Schnittstelle	PC side I/F	パソコン側I/F
	PC-Umgebung	personal computer environment	パソコン環境
	Pegel	level	水準
	Pegelspitze	peak hold	ピークホールド
	periferes Anschlussmodul	Peripheral connection module	周辺機器接続ユニット
	periodische Überprüfung	periodic inspection	定期点検
	Permanentmagnet	permanent magnet	永久磁石
	Permeabilität	permeability	透過率
	Personalabteilung	staff department	スタッフ部門
	Personal-Computer	personal computer	パソコン
	personaleinsparend	labor saving	省力化
	Phasendetektor	phase detector	位相検出器
	Phasendetektormodul	phase detection terminal	位相検出端子
	Phasenkompensation	Phase compensation	位相補正
	Phasensteuerung (Methode)	phase control (method)	位相制御式
	Phasenwinkel	phase angle	位相角
	Phillips-Schraubendreher	Phillips screwdriver	プラスドライバ
	Phototriac	phototriac	フォトリライアック
	Pixel	pixels	画素

	ドイツ語	英語	日本語
P	Planscheibe, Frontplatte	faceplate	フェースプレート
	Planscheibensteuerung	faceplate control	フェースプレートコントロール
	Platine optionaler Funktionen	option function board	オプション機能ボード
	Platinenbreite	board width	板幅
	Platzhalter	wild card	ワイルドカード
	plusschaltend, positive Logik	source type	ソースタイプ
	pneumatisch	pneumatic	エア式
	Pointer, Zeiger	pointer	ポインタ
	Pointer-Verzweigungsanweisung	pointer branch instruction	ポインタ分岐命令
	Pol, Stift	pin	ピン
	Polarisationsfilter	polarizing filter	偏光フィルタ
	Polarität	polarity	極性
	Polyamide	polyamide	ポリアミド
	Polyarylate	polyarylate	ポリアリレート
	PolySwitch	polyswitch	ポリスイッチ
	Polzahl	pole number	極数
	Pop-up	popup	ポップアップ
	Pop-up-Alarm	popup alarm	ポップアップアラーム
	Pop-up-Menü	popup menu	ポップアップメニュー
	Port, Schnittstelle	port	ポート
	Portnummer	port number	ポート番号
	Position innerhalb einer Umdrehung (Einheit: 1 Impuls)	within one-revolution position (1 pulse unit)	1回転内位置 (1pulse単位)
	Positionierung	positioning	位置決め
	Positionierungsbefehl	position command	位置指令
	Positionierungszeit	position setting time	位置整定時間
	Positionsabweichung	position deviation	位置偏差
	Positionserkennung, Positionsabfrage	position detection	位置検出
	Positionsfehler	position error	位置誤差
	Positionsfehlerbestimmung	position error detection	位置誤り検出
	Positionsgeberscheibe	locator plate	ロケータプレート



	ドイツ語	英語	日本語
P	positiv oder negativ schaltend	positive/negative common shared type (sink/source shared type)	プラス, マイナスコモン共用タイプ(シンク, ソース共用タイプ)
	positive Logik	positive logic	正論理
	positive Schleife	positive loop	正ループ
	Potential	potential	電位
	Prägemuster	embossment pattern	エンボス模様
	prägen	emboss	エンボス
	Prägung	embossing	エンボシング
	praktikable Größe	practical size	実寸法
	praktikable Kosten	practical cost	実際原価
	praktikabler Bestand	practical inventory	実在庫
	praxisrelevanter, analoger Ausgangsbereich	practical analog output range	アナログ出力実行(/実用)範囲
	präzise	pinpoint	ピンポイント
	präziser Stich	pinpoint stitch	ピンポイント縫い
	Präzision	precision	精度
	Präzisionsgerät	precision apparatus	精密機器
	Pre-Alarm, Voralarm	pre-alarm	プリアラーム
	Preisverhandlung	price negotiation	価格折衝
	Pressformmetall	mold-pressed metal	プレス成形金属
	Pressschweißen	pressure welding	圧接
	private IP-Adresse	private IP address	プライベートIPアドレス
	Probeproduktion vor der Massenproduktion	trial production before mass production	量産試作
	Produktinformationsliste	product information list	製品情報一覧
	Produktionskosten	production expenditure	製造費
	Produktionssteigerung	increase production	増産
	Programm	program	プログラム
	Programm einfügen	insert program	割込みプログラム
	Programm erfassen	list program	リストプログラム
	Programm zur Simulation des mechanischen Systems	mechanical system program	メカ機構プログラム
	Programmabbruchinformation	program abort information	プログラムアボート情報
	Programmbatchfehler	program batch transfer	プログラム一括転送

	ドイツ語	英語	日本語
P	Programmbeispiel	sample program	サンプルプログラム
	Programmbeispiel	program example	プログラム例
	Programmbetrieb	program mode operation	プログラムモード運転
	Programmbildschirm	Window screen	ウィンドウ画面
	Programmbildschirm	program screen	プログラム画面
	Programm-Cache-Speicher	program cache memory	プログラムキャッシュメモリ
	Programmdatei	program file	プログラムファイル
	Programmfehler	program error	プログラム異常
	programmierbare Steuerung	programmable controller	プログラマブルコントローラ
	programmierbares Multipoint-Steuergerät	Multi-Point Program Setter	多点型プログラム設定器
	Programmiermethode	programming method	プログラミング方法
	Programmiermodul	programming module	プログラミングユニット
	Programmierspezifikationen, Programmierdaten	programming specifications	プログラミング仕様
	Programmiersprache	programming language	プログラミング言語
	Programmiersprache	programming language	プログラム言語
	Programmiersprache strukturierter Text	structured text language	ストラクチャードテキスト言語
	Programmiersprache zur Simulation des mechanischen Systems	mechanical support language	メカサポート言語
	Programmiersprachenspezifikationen	programming language specifications	プログラミング言語仕様
	Programmierung	programming	プログラミング
	Programmierwerkzeug	programming tool	プログラミングツール
	Programmierwerkzeugparameter	programming tool parameter	プログラミングツール用パラメータ
	Programmkapazität	program capacity	プログラム容量
	Programmkommentar	comment by program	プログラム別コメント
	Programmspeicher	program memory	プログラムメモリ
	Programmspeicher löschen	clear program memory	プログラムメモリをクリアする
	Programmsteueranweisung	program control instruction	プログラム制御用命令
	Programm-Timeout	program timeout	プログラムタイムオーバー
	Programm-Trace	program trace	プログラムトレース
	Programmüberwachungsliste	program monitor list	プログラム一覧モニタ
	Programmverarbeitung	program processing	プログラム処理

	ドイツ語	英語	日本語
P	Programmverzweigungsanweisung	program branch instruction	プログラム分岐命令
	Programmwahleingabe	program selection input	プログラム切換入力
	Projekt	project	プロジェクト
	Projekt der Koperquelle	copy source project	コピー元プロジェクト
	Projektdaten	project data	プロジェクトデータ
	Projektdatenkonfiguration	project data configuration	プロジェクトデータ構成
	Projektdatenliste	project data list	プロジェクトデータ一覧
	Projektfeld	project field	プロジェクト欄
	Projektfenster	project window	プロジェクトウィンドウ
	Projekthinhaltsliste	project contents list	プロジェクト内容一覧
	Projektmanagement	project management	プロジェクト管理
	Projektname/Projekt	project name/project	プロジェクト名
	Projektor	projector	プロジェクタ
	Projektskript	project script	プロジェクトスクリプト
	Projektvergleich	verify project	プロジェクト照合
	Proportionalsteuerung	Proportional control	比例制御
	Protokoll	protocol	プロトコル
	Protokoll	report	レポート
	Protokoll hinzufügen	Add protocol	プロトコル追加
	Protokoll nicht ausgeführt	Protocol unexecuted	プロトコル未実行
	Protokolldaten	log data	ログデータ
	Protokollierung abgeschlossen	Protocol execution completion	プロトコル実行完了
	Protokollierunganforderung	Protocol execution request	プロトコル実行要求
	Protokollierungstatus	Protocol execution status	プロトコル実行状態
	Protokollname	Protocol name	プロトコル名
	Protokollnr.	Protocol No.	プロトコル番号
	Protokollregistrierungsauswahl	Protocol registration selection	プロトコル登録有無
	Prozessablaufdiagramm zur Steuerung	process flow chart for control	管理工程図
	Prozessalarm	process alarm	プロセスアラーム
	Prozessalarm blockiert	Disable process alarm	プロセスアラーム禁止

	ドイツ語	英語	日本語
P	Prozessalarm freigeschaltet	Enable process alarm	プロセスアラーム許可
	Prozess-CPU	Process CPU	プロセスCPU
	Prozessdiagram	process diagram	工程図
	Prozessgas	assist gas	アシストガス
	prozessrelevante Daten	process condition data	プロセス条件データ
	Prozessstatusdaten	process status data	プロセス状態データ
	(Programmiersprache der) Prozesssteuerung	(programming language for) process control	プロセス制御言語
	Prozesssteuerung	process control	工程管理
	Prozesssteuerung	process control	プロセス制御
	Prozesssteuerungsanweisung	Process control instruction	プロセス制御命令
	Prozessvariable	process variable	測定値
	Prozessvariable	process variable	プロセス値
	Prozesszyklus	process cycle	処理サイクル
	Prüfanweisung für Programmausführungsstatus	program execution status check instruction	プログラム実行状態チェック命令
	Prüfcose	check code	チェックコード
	prüfen	check	チェック
	Prüfgerät	tester	テスタ
	Prüfstelle	check digit	チェックデジット
	Prüfsumme	checksum	チェックサム
	Prüfung der Anzahl Zeichen des Passworts	check number of password characters	パスワード文字数確認
	Prüfung der Passworteingabe	check password entry	パスワード未入力確認
	Prüfung des Remote-Passworts	remote password check	リモートパスワードチェック
	Puffer	buffer	バッファ
	Pufferbatterie	battery back-up	バッテリーバックアップ
	Pufferbereich	buffering area	バッファリングエリア
	Pufferbereichsgröße	buffering area size	バッファリングエリアサイズ
	Pufferrelais	buffer relay	バッファリレー
	Pufferspeicher	buffer memory	バッファメモリ
	Pufferspeicheradresse	buffer memory address	バッファメモリアドレス
	Pufferspeicher-Batchauffrischungsanweisung	buffer memory batch refresh instruction	バッファメモリー一括リフレッシュ命令

	ドイツ語	英語	日本語
P   R	Pufferspeicher-Batchmonitor	buffer memory batch monitor	バッファメモリー一括モニタ
	Pufferspeicherbereich	buffer memory area	バッファメモリエリア
	Pufferspeicherdetails	buffer memory details	バッファメモリ詳細
	Pufferspeicherkonfiguration	buffer memory configuration	バッファメモリ構成
	Pufferspeicherliste	buffer memory list	バッファメモリー一覧
	Pufferspeichermonitor	buffer memory monitor	バッファメモリモニタ
	Pufferspeicher-Monitormenü	buffer memory monitor menu	バッファメモリモニタメニュー
	PUFFERSPEICHERTEST	BUFF MEM TEST	バッファメモリテスト
	Pufferspeichertest-Bildschirm	buffer memory test screen	バッファメモリテスト画面
	Pufferspeichertest-Konfiguration	buffer memory test confirmation	バッファメモリテスト確認
	Pufferspeichertest-Konfigurationsmenü	buffer memory test confirmation menu	バッファメモリテスト確認メニュー
	Pufferspeicher-Zugriffsanweisung	buffer memory access instruction	バッファメモリアクセス命令
	Pufferung	buffering	バッファリング
	Pull-down-Liste	pull-down list	プルダウンリスト
	Pull-down-Menü, herunterklappendes Menü	pull-down menu	プルダウンメニュー
	Pull-up-Widerstand	pull-up resistor	プルアップ抵抗
	Pünktlichkeit	Punctuality	定時性
	Punktschweißen	spot weld	スポット溶接
	QCPU Universalmodul	Universal model QCPU	ユニバーサルモデルQCPU
	Qualitätskontrolle	quality control	品質管理
	Qualitätssicherung	quality assurance	品質保証
	Quasi-Spitzenwert	quasi-peak value	準尖頭値
	Quelle	source	ソース
	Quote	quota	ノルマ
	Radialkraft	radial load	ラジアル荷重
	Radiant	radian	ラジアン
	Radiantenkonvertierung	radian conversion	ラジアン変換
	Rahmen	frame	フレーム
	Rahmenummerspezifikation	frame number specification	フレーム番号指定
	Rahmenrate	frame rate	フレームレート

	ドイツ語	英語	日本語
R	Rahmenstruktur	frame structure	フレーム構成
	Rahmentypiste	frame type list	フレームタイプ一覧
	Rampensteuerung	ramp-up/down control	台形制御
	Rang	rank	ランク
	Rauschabstand	noise margin	ノイズマージン
	Rauschen	noise	ノイズ
	Rauschunterdrückung	noise suppressor	ノイズ サプレッサ
	Rauschunterdrückungstransformator	noise suppression transformer	ノイズカットトランス
	READY ON	READY ON	レディON
	Reaktoren	reactors	リアクトル
	Realmodus	real mode	リアルモード
	Receiver-Linse	receiver lens	受光レンズ
	Rechteck	rectangle	四角形
	recken	draw out	ドローアウト
	Recksteuerung	draw control	ドロー制御
	redundantes Netzteil für den Hauptbaugruppenträger	redundant power main base module	電源二重化基本ベースユニット
	Reduzierstück	reducer	減速機
	reele Zahl	real number	実数
	Referenzachsendrehzahl	Reference axis speed	基準軸速度
	Referenzhandbuch	reference manual	リファレンスマニュアル
	Referenzposition	Home position	原点
	Referenzpositionsadresse	HP address/home position address	原点アドレス
	Referenzpunkt	reference point	基準点
	Referenzwert	reference value	基準値
	Regelschwingung	oscillation control	オシレート制御
	Regelung	closed loop control	クローズドループ制御
	Regelung auf Stillstanddrehzahl	zero speed control	ゼロ速制御
	Regeneration	regeneration	回生
	regeneratorischer Kondensator	capacitor regeneration	コンデンサ回生
	Register	register	登録

	ドイツ語	英語	日本語
R	Register	register	レジスタ
	Registerkartenkonfiguration	tab configuration	タブ構成
	Registermarke	register mark	レジマーク
	Registrierung des Initialisierungsprozess der dezentralen Operandenstation	Register remote device station initialization procedure	リモートデバイス局イニシャライズ手順登録
	Registrierung von Makros	macro register circuit	マクロ登録回路
	Reiber	muller	研磨盤
	Reibkupplung	smoothing clutch	スムージングクラッチ
	Reihenfolge	order	発注
	Reinigungsdiskette	floppy disk for cleaning	クリーニング用フロッピーディスク
	Reinraum	clean room	クリーンルーム
	Relais	relay	リレー
	Relais mit Lichtbogenbarriere	relay with arc barrier	アークバリヤ付き形リレー
	Relais mit nierigem Leistungsbedarf	minipower relay	ミニパワーリレー
	Relaisansprechleistung	relay coil driving power	リレーコイル駆動用電源
	Relaisausgang (3 Klemmen)	relay output (3 terminals)	リレー出力(3点)
	Relaisausgangsmodul	relay output module	リレー出力ユニット
	Relaisisolierung	relay insulation	リレー絶縁
	Relaiskontakt	relay contact	リレー接点
	Relaiskontaktausgang	relay contact output	リレー接点出力
	Relaislebensdauer	relay life curve	リレー寿命曲線
	Relaismodul	relay module	中継ユニット
	Relaismodul	relay terminal module	リレーターミナルユニット
	Relaissockel	relay socket	リレーソケット
	Relaisstation	relay station	中継局
	Relaisymbolsprache	relay symbol language	リレーシンボル語
	Relaisreiber	relay driver circuit	リレー駆動回路
	Relativpositionserkennung	relative position detection	相対位置検出
	Remote PAUSE	remote PAUSE	リモートPAUSE
	Remote Reset	remote RESET	リモートRESET
	Remote RUN	remote RUN	リモートRUN

	ドイツ語	英語	日本語
R	Remote RUN/STOP	remote RUN/STOP	リモートRUN/STOP
	Remote STOP	remote STOP	リモートSTOP
	Remote-Latch löschen	remote latch clear	リモートラッチクリア
	Remote-Passwort	remote password	リモートパスワード
	Remote-Reset	remote reset	リモートリセット
	reparieren	repair	修理
	Reset-Modusschalter	reset mode switch	リセットモードスイッチ
	Reset-Schalter	reset switch	リセットスイッチ
	Reset-Signal	reset signal	リセット解除信号
	Reset-Status	reset status	リセット解除状態
	Reset-Vorgang	reset operation	リセット操作
	Reset-Zeit	reset time	リセットタイム
	Resonanzfrequenz	resonance frequency	共振周波数
	Ressourcen-Daten, Betriebsmitteldaten	resource data	リソースデータ
	retroreflexiv, zurückstrahlend	retro-reflective	回帰反射型
	Return-Taste	return key	リターンキー
	reversibler Konverter	reversible converter	可逆コンバータ
	Rezeptur	recipe	レシピ
	Richtlinie	guide line	ガイドライン
	Ringpuffer-Managementinformationen	ring buffer management information	リングバッファ管理情報
	Ringzähler	ring counter	リングカウンタ
	Roboter	robot	ロボット
	Roboter-CPU	Robot CPU	ロボットCPU
	Robotersteuerung	robot controller	ロボットコントローラ
	rohrförmige Lichtschranke	photoelectric tube switch	光電管スイッチ
	Rohrleitungsdiagramm	pipng diagram	配管図
	Rohstoff	raw material	原材料
	Rotation, Drehung	rotation	回転
	Rotationsanweisung	rotation instruction	ローテーション命令
	Rotor	rotor	回転子



	ドイツ語	英語	日本語
R   S	Router	router	ルータ
	Routing-Information	routing information	ルーティング情報
	Routing-Parameter	routing parameter	ルーティングパラメータ
	Routing-Parameter	routing parameter	ルーティングパラメータ
	Rückantwortsignal	answerback signal	アンサーバック信号
	Rückfahrt in die Referenzposition	home position return	原点復帰
	Rückmeldung, Reaktion	response	応答
	Rückmeldung, Reaktion	response	レスポンス
	Rückmeldungscode	response code	レスポンスコード
	Rückschlagventil	check valve	逆止弁
	Rückschleifung	loop back	ループバック
	Rückseitenbeleuchtung	backlight	バックライト
	Rückseitenkontakt	back contact	バック接点
	Rückwärtsnähen am Nahtende zum Vernähen des Fadens	touch back	タッチバック
	Rundungsfehler	rounding error	まるめ誤差
	Rüsten/Wartung	preparation/maintenance	整備
	Sampling Trace	sampling trace	サンプリングトレース
	Sampling Trace-Datei	sampling trace file	サンプリングトレースファイル
	Satz	block	ブロック
	Satz EXKLUSIV NICHT ODER	block exclusive NOR	ブロック否定排他的論理和
	Satz EXKLUSIV ODER	block exclusive OR	ブロック排他的論理和
	Sätzelliste	block list	ブロックリスト
	Satzumschaltung	block switching	ブロック切換え
	Satzumschaltungsanweisung	block switching instruction	ブロック切替え命令
	Satzvergleich	Block comparison	ブロック比較
	Sauerstoff	oxygen gas	酸素ガス
	Scan-Linie	scan line	走査線
	Scanner	scanner	スキャナー
	Schadstoff, Verunreinigung	injurant	有害物質
	Schaft	shaft	シャフト

	ドイツ語	英語	日本語
S	Schalldruckpegel	sound pressure level	音圧レベル
	Schalter zum Einstellen der Stationsnr.	station No. setting switch	局番設定スイッチ
	Schalter zum Wechseln der Stationsnr.	change station No. switch	局番切り換えスイッチ
	Schalter zur Einstellung des Abschlusswiderstands	terminating resistor setting switch	終端抵抗設定スイッチ
	Schalterstatus	switch status	スイッチ状態
	Schaltgeschwindigkeit	switching speed	スイッチング速度
	Schaltkreis zurücksetzen	reset circuit	リセット回路
	Schaltkreisstruktur	circuit structure	回路構成
	Schaltmatte	mat switch	マットスイッチ
	Schaltnetzteil	switching power supply	スイッチング電源
	Schaltregler	switching regulator	スイッチングレギュレータ
	Schaltschrank	panel	パネル
	Schaltschrank, Steuerschrank	control box	制御盤
	Schaltschrankausschnittabmessungen	panel cutting dimension	パネルカット寸法
	Schaltschrankmontage	panel mounting	パネル取り付け
	Schaltschranktoleranzen	panel value range	パネル範囲
	Schaltschütz	contactor type electromagnetic relay	コンタクタ形電磁継電器
	Schaltsystem	shifting system	交代制
	Schaltungsbeispiel für die Systemauslegung	system design circuit example	システム設計回路例
	schätzen, Schätzung	estimate	概算見積
	scherend	shearing	シアリング
	Schicht	layer	レイヤ
	schief (geneigt)	oblique (tilt)	傾斜
	Schirmkabel	shield cable	シールドケーブル
	Schirmklemme	shield terminal (SLD)	シールド端子(SLD)
	Schlacke	dross	ドロス
	Schlackereduzierungssteuerung	dross reduction control	ドロスリダクション制御
	Schlagzähigkeitsprüfung/Schockprüfung	impact test/shock test	衝撃試験
Schleife	loop	ループ	
Schleife	loop count	ループ回数	

	ドイツ語	英語	日本語
S	schleifen	grinding	研削
	Schleifentest	loop test	ループテスト
	Schleifkontakt	wiper	ワイパー
	Schleifmaschine	grinding machine	研削盤
	schließen	close	クローズ
	schließen	close	閉じる
	Schließerkontakt	normally open contact	a接点
	Schließungsbestätigung	confirmation of closure	密着確認
	Schlingenstich	cycle stitch	サイクル縫い
	Schlupf	slip	すべり
	Schlupf	slip	伝票
	Schlupffrequenzregler	slip frequency control	すべり周波数制御
	Schlupfkompensation	slip compensation	すべり補正
	Schlüsselcodeschalter	key code switch	キーコードスイッチ
	schmaler Strich	narrow bar	ナローバー
	Schmelzsicherung	blown fuse	ヒューズ熔断
	Schmiernut	oil groove	油溝
	Schmieröl/-fett	lubrication oil/grease	グリス
	schneidend, spanabhebend	cutting	切削
	schnell auslösende Sicherung	quick acting fuse	速断ヒューズ
	schnelle Abtastrate	high-speed sampling rate	高速サンプリング率
	schneller Vergleichszähler	high-speed counter comparator	高速カウンタコンパレータ
	schnelles Eingangsmodul	high-speed input module	高速入力ユニット
	schnelles Link-Modul	high-speed link module	高速リンクユニット
	schnelles Zählermodul	high speed counting module	高速カウンタユニット
	schnelllaufend	high-speed	高速
	Schnellmontage	one-touch mounting	ワンタッチ取付け
	Schnellverbindung	one-touch connector	ワンタッチコネクタ
	Schnellverstellung	one-touch adjustment button	ワンタッチ調整ボタン
	Schnitt	incision	切目

	ドイツ語	英語	日本語
S	Schnittdarstellung	sectional view	断面図
	Schnittfuge	calf	カーフ
	Schnittstellenkarte	interface board	インタフェースボード
	Schnittstellenmodul	interface module	インタフェースユニット
	Schock/Stoß	shock	衝撃
	Schraube	screw	スクリュー
	Schraube, Bolzen	bolt	ボルト
	Schraube, schrauben	screw	ネジ
	Schraubenanzugsmoment	screw tightening torque	ネジ締めトルク
	Schraubendreher	screwdriver	ドライバー
	Schraubenlinieninterpolation	Helical interpolation	ヘリカル補間
	Schraubenmutter	nut	ナット
	Schraubenschlüssel	spanner	スパナ
	Schreibanforderung für Anwenderbereich	User range write request	ユーザレンジ書込み要求
	Schreibanweisung für den voreingestellten Wert (ICPREWR1(P))	Preset value write instruction (ICPREWR1(P))	プリセット値書込み命令(ICPREWR1(P))
	Schreibanweisung für oberen/unteren Grenzwert des Ringzählers (ICRNGWR1(P))	Ring counter upper/lower limit value write instruction (ICRNGWR1(P))	リングカウンタ上下限值書込み命令(ICRNGWR1(P))
	schreiben	write	書込み
	schreibgeschützt	write protect	ライトプロテクト
	Schreib-Pointer des Protokollierungs-Log	Protocol execution log write pointer	プロトコル実行履歴書込みポインタ
	Schreibschutzschalter	write protect switch	ライトプロテクトスイッチ
	Schritt	step	ステップ
	Schrittadresse	step number	ステップ番号
	Schrittbetrieb	step run	ステップラン
	Schrittmotor	stepping motor	ステッピングモータ
	Schrittmotor	pulse motor	パルスモータ
	Schrittmotorantrieb	stepping motor driver	ステッピングモータドライバ
	Schrittnr.	step No.	ステップNo.
	Schrittnr. festlegen	step No. specification/setting	ステップNo. 指定
	Schrittverarbeitung	step execution	ステップ実行
	Schrittverarbeitungsdauer	time in the step	ステップ° 内時間

	ドイツ語	英語	日本語
S	schrittweise Ausführung	operation in step	ステップ運転
	schrittweise Rückmeldung	step response method	ステップ応答法
	schrumpfen	shrink	収縮
	Schruppen	rough cutting	粗削り
	Schubkraft	Thrust load	スラスト荷重
	schützen	protect	プロテクト
	Schutzerkennung für Filterkondensator	filter capacitor protection detector	フィルタコンデンサ保護検出器
	Schutzgas	inert gas	不活性ガス
	Schutzklasse, Schutzart	enclosure rating	保護構造
	Schutzschalter	protect switch	プロテクトスイッチ
	Schutzschalter mit Verriegelung	guard switch with an interlock	ロック機構付ドアスイッチ
	Schutzschaltung	protection circuit	保護回路
	Schutztürüberwachung	guard monitoring	ガードモニタリング
	schweißen	welding	溶接
	Schweißnaht	weld line	ウエルドライン
	Sechskantmutter	hexagonal nut	六角ナット
	Segment	segment	セグメント
	Segmentlänge	segment length	セグメント長
	Seide	silk	シルク
	Seitenlänge	Sheet length	シート長
	Seitenrand, Handelsspanne, Grenze	margin	マージン
	selbstabisolierender Steckverbinder	insulation displacement connector	圧接タイプコネクタ
	Selbstdiagnose	self-diagnosis	自己診断
	Selbstdiagnoseliste	self-diagnostic list	自己診断一覧
	Selbthaltekreis	self-holding circuit	自己保持回路
	selbsthaltende Schraube	self-up screw	セルフアップねじ
	Selbsthaltung	self-holding	自己保持
	selbstständiger Gebrauch	stand-alone use	スタンドアロンユース
	semi-grafisch (Steuerung)	semi-graphic (Control)	セミグラフィック
	senden	send	送信

	ドイツ語	英語	日本語
S	senden/empfangen	send/receive	送受信
	Sendungsverfolgung	shipping inspection	出荷検査
	Sensor	sensor	センサ
	Sensoralarm	sensor alarm	センサアラーム
	sensorlose Vektorregelung	Real sensorless vector control	リアルセンサレスベクトル制御
	Sensornetzteil	power supply for sensors	センサ用電源
	Separat-Modus	separate mode	セパレートモード
	Sequenzkumulationszeitmessung	sequence accumulation time measurement	シーケンス蓄積時間測定
	seriell	serial	シリアル
	serielle Kommunikation	serial communication	シリアル通信
	serielle Schnittstelle	serial interface	シリアルインタフェース
	serielle Schnittstelle	serial port	シリアルポート
	serielle Übertragung	serial transmission	シリアル伝送
	serielle Verknüpfung (UND-Schaltungslogik)	serial connection (AND logic circuit)	直列接続(AND回路)
	serielle/USB-Schnittstelle	serial/USB connection	シリアル/USB接続
	serieller Regler	series regulator	シリーズレギュレータ
	serielles Kommunikationsmodul	serial communication module	シリアルコミュニケーションユニット
	serielles Kommunikationsmodul	serial communication module	シリアル通信ユニット
	Seriennr.	serial No.	シリアルNo
	Seriennummeranzeige	serial number display	シリアルNo.表示板
	Seriennummer-Schild	serial number plate	シリアル表示板
	Server	server	サーバ
	Servermodul zur Datenerfassung	data collection server module	データ収集サーバユニット
	Serverseite	server side	サーバ側
	Servicepersonal	service personnel	メンテナンス作業員
	Servo	servo	サーボ
	Servo aus	servo off	サーボオフ
	Servo ein	servo-on	サーボオン
Servoalarm	Servo alarm	サーボアラーム	
Servoantriebsmodul	servo drive module	サーボドライブユニット	

	ドイツ語	英語	日本語
S	Servo-EIN-Signal	Servo ON signal	サーボオン信号
	Servomechanismus, Servoregler	servo-mechanism, servo-controller	サーボ機構
	Servomodul	servo module	サーボユニット
	Servomotor	servo-motor	サーボモータ
	Servomotordrehzahl	servo motor speed	サーボモータ回転速度
	Servoparameter	servo-parameter	サーボパラメータ
	Servoprogramm	servo program	サーボプログラム
	Servorückmeldung	servo response	サーボ応答性
	Servosteuerung	servo control	サーボ制御
	Servosystem	servo system	サーボシステム
	Servo-System	AC servo	ACサーボ
	Servoverriegelung	servo lock	サーボロック
	Servoverstärker	servo amplifier	サーボアンプ
	Servoverstärkeranschlussdaten	servo amplifier connection data	サーボアンプ接続情報
	Servoverstärkertyp	servo amplifier type	サーボアンプ種別
	Set, gesetzt, eingestellt	set	セット
	S-förmige Beschleunigung/Verzögerung	S-pattern acceleration/deceleration	S字加減速
	Sicherheit	security	セキュリティ
	Sicherheitsanzeige	safety monitor output	セーフティモニタ出力
	Sicherheitsbestand	safety inventory	安全在庫
	Sicherheitsbetrieb	security operation	セキュリティ操作
	Sicherheitsbremse	safety brake	安全ブレーキ
	Sicherheitsfunktionsblock	safety function block	安全ファンクションブロック
	Sicherheitshinweise für den Transport	cautions regarding transportation	輸送時の注意
	Sicherheitsinspektion	safety inspection	安全検査
	Sicherheitsmanagement	security management	セキュリティ管理
	Sicherheitsmaßnahmen	safety measures	安全対策
	Sicherheitsmechanismus	safety mechanism	安全機構
	Sicherheitsrelaisbaustein	safety relay module	安全リレーユニット
	Sicherheitsschaltung	safety circuit	安全回路

	ドイツ語	英語	日本語
S	Sicherheitsstandards	safety standards	安全規格
	Sicherheitstür	safety door	安全扉
	Sicherheitsüberprüfung	safety review	安全審査
	Sicherheitszulassung	safety approval	安全認証
	sichern, speichern	save	保存
	Sicherung	fuse	ヒューズ
	Sicherung abgeschlossen	backup completed	バックアップ完了
	Sicherung wird ausgeführt	Backup in execution	バックアップ実行中
	Sicherungsauslösung	fuse blown	ヒューズ断
	Sicherungsdatei	backup data file	バックアップデータファイル
	Sicherungsdaten	backup data	バックアップデータ
	Sicherungskopie	backup	バックアップ
	Sicherungsmodus	backup mode	バックアップモード
	Sicherungspeicher	backup memory	バックアップメモリ
	Sicherungsstart vorbereitet	Backup start prepared	バックアップ開始準備
	Sicherungsstart-Einstellungskontakt	backup start setup contact	バックアップ開始準備接点
	Sicherungsstartkontakt	backup start contact	バックアップ開始接点
	Sicherungsstartvorbereitung abgeschlossen	Backup start preparation completed	バックアップ開始準備完了
	Sicherungswert	fuse rating	ヒューズ定格
	Sicherungszielaten	backup target data	バックアップ対象データ
	Sichtprüfung	visual inspection	目視検査
	Signal Antriebsmodul bereit	drive module ready signal	ドライブユニットレディ信号
	Signal Bremse komplett geöffnet	brake opening completion signal	ブレーキ開放完了信号
	Signal der horizontalen Synchronisation	signal for horizontal synchronization	水平同期信号
	Signal des Verriegelungszustand	locking status signal	ロック状態信号
	Signal zum Zurücksetzen einer Fehlermeldung	error reset signal	エラーリセット信号
	Signalausgang für Wartung	maintenance signal output	メンテナンス信号出力
	Signalfluss	signal flow	シグナルフロー
	Signalflussspeicher	signal flow memory	シグナルフローメモリ
	Signalgeber	annunciator	アナンシェータ



	ドイツ語	英語	日本語
S	Signalgeber	transmitter	投光器
	Signalgeberabfrage	annunciator detection	アナンシエータ検出
	Signalgeberlinse	transmitter lens	投光レンズ
	Signalgeberprüfung	annunciator check	アナンシエータチェック
	Silikonfett	silicon grease	シリコン グリス
	Silikonharz	silicon resin	シリコン樹脂
	Silikonkautschuk	silicon rubber	シリコン ラバー
	Silikonmembran	silicon diaphragm type	シリコンダイヤフラム式
	Silizium-Gleichrichter	silicon-controlled rectifier (SCR)	シリコン制御整流素子
	Siliziumschicht	silicon varnish	シリコンニス
	Siliziumtransistor	silicon transistor	シリコン トランジスタ
	Silizium-Wafer	silicon wafer	シリコンウェーハ
	Simple Motion Modul	Simple Motion Module	シンプルモーションユニット
	Simulation	simulation	シミュレーション
	Simulationsmodul	simulation module	シミュレーションユニット
	Simulationsmodus	simulation mode	シミュレーションモード
	Simulationsschalter	simulation switch	シミュレーションスイッチ
	Simulations-Software	simulation software	シミュレーションソフトウェア
	Simulator	simulator	シミュレータ
	Simulatorrauschen	simulator noise	シミュレータノイズ
	single-ended	single end	シングルエンド
	Sink/Source-Wahlschalter	sink/source selection switch	シンク・ソース切換えスイッチ
	Skala	scale	スケール
	Skalenkonvertierung	scale conversion	スケール換算
	Skalierungsbreite	scaling width	スケーリング幅
	Skalierungsfaktor	scaling value	スケーリング値
	Skript	script	スクリプト
	Skript editieren	edit script	スクリプト編集
	Skriptdateien	script files	スクリプトファイル
	Skripteditor	script editor	スクリプトエディタ

	ドイツ語	英語	日本語
S	Slave-Achse	slave axis	スレーブ軸
	Slave-Station	slave station	子局
	Slave-Station	slave station	スレーブ局
	Sockeladapter	base adapter	ベースアダプタ
	Sockelblende	base cover	ベースカバー
	Socket	socket	ソケット
	Socket-Funktion	socket function	ソケット関数
	Socket-Kommunikation	socket communication	ソケット通信
	Socket-Kommunikationsanweisung	socket communication instruction	ソケット通信用命令
	Software	software	ソフトウェア
	Software-Counter	soft counter	ソフトカウンタ
	Software-Endschalter	software stroke limit	ソフトウェアストロークリミット
	Software-Endschalter (obere Grenze)	software stroke limit (upper limit)	ソフトウェアストロークリミット上限値
	Software-Endschalter (untere Grenze)	software stroke limit (lower limit)	ソフトウェアストロークリミット下限値
	Software-Lizenzvertrag	software license agreement	ソフトウェア使用許諾契約
	Software-Packet	software package	ソフトウェアパッケージ
	Software-Packetinformation	software package information	ソフトウェアパッケージ情報
	Software-Schalter	software switch	ソフトウェアスイッチ
	Software-seitige Begrenzung	Software limit	ソフトウェアリミット
	Software-Timer	soft timer	ソフトタイマ
	Solarzelle	solar cell	太陽電池
	Sonderauftrag	special order	特注
	Sondermerker (für Link)	special relay (for link)	リンク用特殊リレー
	Sondermodul	intelligent function module	インテリジェント機能ユニット
	Sondermodulfehler	intelligent function module error	インテリジェント機能ユニット異常
	Sondermoduloperand	intelligent function module device	インテリジェント機能ユニットデバイス
	Sondermodulparameter	intelligent function module parameter	インテリジェント機能ユニットパラメータ
	Sondermodul-Parameterliste	Intelligent Function Module Parameter List	インテリジェント機能ユニットパラメータ一覧
	Sondermodulschalter	intelligent function switch	インテリジェント機能スイッチ
	Sondermodulschalter	intelligent function module switch	インテリジェント機能ユニットスイッチ

	ドイツ語	英語	日本語
S	Sondermodulüberwachung	intelligent function module monitor	インテリジェント機能ユニットモニタ
	Sonderregister (für Link)	special register (for link)	リンク用特殊レジスタ
	Sensorfehlzeit	sensor out time	センサアウト時間
	Sound-Ausgabemodul	sound output module	音声出力ユニット
	Spalte	gap	隙間
	Spalte der Zuordnungstabelle	index column	インデックス列
	Spalte des Ausgangsdatenerfassungsintervalls	Output data collection interval column	データ収集間隔列を出力する
	Spannfutter	jig	ジグ(治具)
	Spannung	voltage	電圧
	Spannungsabfall	voltage drop	ドロップ電圧
	Spannungsausgang	voltage output	電圧出力
	Spannungsfestigkeit	voltage-resistance	耐電圧
	Spannungsmesser	voltmeter	電圧計
	Spannungsspitze	spike voltage	スパイク電圧
	Spannungsstabilisator	voltage stabilizer	定電圧装置
	Spannungsversorgung	Power supply	給電
	Spannungsversorgung des Hauptschaltkreises	main circuit power supply	主回路電源
	Spannungsversorgung, Netzteil	power supply	送電
	Spannungsversorgungskapazität	power supply capacity	電源設備容量
	Spannweiten-/Verschiebungseinstellung	span/shift adjustment	スパン・シフト調整
	Speicher	memory	メモリ
	Speicherauswahl-Chip	memory selection chip	メモリ選択チップ
	Speicher-Defragmentierung	memory defragmentation	メモリ整理整頓
	Speicherkapazität	memory capacity	メモリ容量
	Speicherkarte	memory card	メモリカード
	Speicherkarten-Adaptermodul	memory card interface module	メモリカードインタフェースユニット
	speichern unter	save as	名前を付けて保存
	speicherprogrammierbare Steuerung	programmable logic controller	プログラマブルロジックコントローラ
	Speicherschutz	memory protection	メモリプロテクト
	Speicherspezifikationen	memory specifications	メモリ仕様

	ドイツ語	英語	日本語
S	Speicherverwendungsstaus lesen	memory usage status read	メモリ使用状態読出し
	Sperre Widerstandsbrücke	Dynamic brake interlock	ダイナミックブレーキインタロック
	Sperrfilter	notch filter	ノッチフィルタ
	Sperrrad	ratchet wheel	ラチェット歯車
	Spezifikation zur Wiederaufnahme wiederholter Ausführung	specification of restoration repeated execution	リストア繰り返し実行指定
	Spezifikation, Technische Daten	specification	仕様
	Spezifikationen eines Benutzerregistrierungsrahmens	user registration frame specification	ユーザ登録フレーム指定
	Spiel, Totgang	backlash	バックラッシュ
	Spielkompensation/Spielkorrekturbetrag	backlash compensation/backlash Amount of correction	バックラッシュ補正量
	Spindel	spindle	主軸
	Spitze	spike	スパイク
	Spitzendrehzahl	high speed revolution	高速回転
	Spitzenlastverhältnis	peak load ratio	ピーク負荷率
	Spitzzange	needle-nose pliers	ラジオペンチ
	Sprite (Computergrafik)	sprite	スプライト
	Sprite-Anzeige	sprite indicate	スプライト表示
	Spritzlackierung	spray painting	塗装
	Sprung	jump	ジャンプ
	SPS	PLC	シーケンサ
	SPS bereit	programmable controller ready	シーケンサレディ
	SPS-Befehl	programmable controller command	シーケンサ指令
	SPS-Belegung	programmable controller assignment	シーケンサに対する割付
	SPS-CPU	programmable controller CPU	シーケンサCPU
	SPS-CPU-Modul	programmable controller CPU module	シーケンサCPUユニット
	SPS-Datenempfangsbereich	Programmable controller receive data area	シーケンサ受信データエリア
	SPS-Diagnose	PLC diagnostics	PC診断
	SPS-Hauptmodul	programmable controller main unit	シーケンサ本体
	SPS-Netzteil	programmable controller power supply	シーケンサ電源
	SPS-Netzwerk	programmable controller network	シーケンサネットワーク
	SPS-seitige Schnittstelle	PLC side I/F	シーケンサ側I/F

	ドイツ語	英語	日本語
S	SPS-Sprache	programmable controller language	シーケンサ言語
	SPS-System	programmable controller system	シーケンサシステム
	Spule	coil	コイル
	Spülluftanschluss	air purge connection port	エアパージ接続口
	stabilisiertes Netzteil	stabilized power source	安定化電源
	Stabilitätsausgang	stability output	スタビリティ出力
	Stammverzeichnis	root directory	ルートフォルダ
	Standard	default	デフォルト
	Standard-CC-Link-Master-Modul	standard CC-Link master module	一般CC-Linkマスターユニット
	Standardisierung	standardization	標準化
	Standardmodell	standard model	スタンダードモデル
	Standardprodukt	standard product	規格品
	Standardwert	default value	デフォルト値
	Standby-Master-Modul	standby master module	待機マスタユニット
	Standby-Master-Station	sub-control station	サブ管理局
	Standby-Steuerung	sub controller	サブコントローラ
	Standby-Zeit	standby time	待機時間
	Standzeit, Lebensdauer	life	寿命
	Standzeittest	test of operation life	寿命試験
	Stapler	stacker	スタッカー
	stark alkalisch	strong alkali	強アルカリ
	Start	start	始動
	Start der Überwachungszeit für die Schritttransition	startup of monitoring timer for step transition	ステップ移行監視タイマ起動
	Startbedingung	Start condition	起動条件
	Startbildschirm	first preferred screen	第一優先画面
	Startdrehmoment	starting torque	始動トルク
	starten, Start	start	開始
	Startgeschwindigkeit	startup speed	起動速度
	Startkondensator	capacitor start	コンデンサ始動
	Startmenü	start menu	スタートメニュー

	ドイツ語	英語	日本語
S	Startzählwert	starting current	始動電流
	Startzeichen	start character	スタートキャラクタ
	Station	station	局
	stationär	stationary	静止
	Stationsnr.	station No.	局番
	statischer Speicher	static memory	スタティックメモリ
	statisches Rauschen	static induced noise	静電誘導ノイズ
	Statorkern	stator core	固定子鉄心
	Status	status	ステータス
	Status der manuellen Zuführung	manual supply status	マニュアル出荷形態
	Status der Verstärkungseinstellung	gain setting status	ゲイン設定状態
	Status des optionalen Ausgangsterminals	option output terminal status	オプション出力端子状態
	Status des optionalen Eingangsterminals	option input terminal status	オプション入力端子状態
	Status des PC-seitigen Netzteilproblems	power supply problem status on the PC side	パソコン側電源障害状態
	Status jeder Verbindung	Status of each connection	コネクション別状態
	Status-Latch	status latch	ステータスラッチ
	Statusleiste	status bar	ステータスバー
	Status-Tag	status tag	ステータスタグ
	staubdichte Abdeckung der Sicherungswchselöffnung	dustproof cover for fuse replacement window	ヒューズ交換窓用防じんカバー
	Steckbrücken zur Einstellung der Erweiterungsstufe	base number setting connector	段数設定コネクタ
	Stecker	connector	コネクタ
	Stecker	plug	ジャック
	Stecker/Klemmenblock-Konvertermodul	connector/terminal block converter module	コネクタ/端子台変換ユニット
	Steckerbefestigungsschraube	connector fixing screw	コネクタ固定ネジ
	Steckerkontakt	connector pin	コネクタピン
	Steckerschraube	connector screw	コネクタ取付けネジ
	Steckerteil	connector part	コネクタ部
	Steckkontakt-Schaltkreis	jump circuit	ジャンプ回路
Steckplatz	slot	スロット	
Stecktechnik	plug-in	プラグイン	

	ドイツ語	英語	日本語
S	Steigung	pitch	ピッチ
	Steigung der Kugelumlaufspindel	ball screw pitch	ボールネジピッチ
	Steigungsmessung	pitch measurement	ピッチ測定
	Stelle	digit	桁
	Sternschaltung	star connection	スター結線
	Steuerdaten	control data	コントロールデータ
	steuern	control	制御
	Steuerriemen	timing belt	タイミングベルト
	Steuersignal zur Grenzsinalumschaltung	limit signal control switching signal	リミット信号制御切換え信号
	Steuerspannungsversorgung	Control circuit power supply	制御回路電源
	Steuerstation	control station	管理局
	Steuerung	open loop control	オープンループ制御
	Steuerung	controller	コントローラ
	Steuerung eines Sondermoduls	routing an intelligent function module	インテリジェント機能ユニット経由
	Steuerungsausgangssignal	control output signals	コントロール出力信号
	Steuerungs-E/A	control I/O	コントロールI/O
	Steuerventil	control valve	コントロールバルブ
	Stichprobenliste	list of spot checks	チェックシート
	Stiftanordnung	pin arrangement	ピン配置
	Stiftanordnung	pin layout	ピン配列
	Stiftbreite	pin width	ピン幅
	Stiftkontakt	pin contact	ピン接点
	Stiftnummer	pin number	ピンNo.
	Stiftnummer	pin number	ピン番号
	Stiftverbindung	pin connector	ピンコネクタ
	Stillstandzeit	down time	ダウンタイム
	STOP-Kontakt	STOP contact	ストップ状態接点
	Stopp, stoppen	stop	停止
Stoppalarm	stop alarm	ストップアラーム	
Stoppbit	stop bit	ストップビット	

	ドイツ語	英語	日本語
S	Stoppbitlänge	stop bit length	ストップビット長
	stoppen	stop	ストップ
	stoppen durch den Nullpunktanschlag	stop by the origin stopper	ストップパ停止
	Stoppstatus	stop status	ストップ状態
	Stoppventil	stop valve	ストップバルブ
	Stoppzeichen	stop character	ストップキャラクタ
	Störbreite	noise width	ノイズ幅
	Störempfindlichkeit	noise resistance	耐雑音性
	Störfestigkeitsprüfung	immunity test	イミュニティ試験
	Störfrequenz	noise frequency	ノイズ周波数
	Störinterferenz	noise interference	ノイズ干渉
	Störkomponente	noise component	ノイズ成分
	Störschutzfilter	noise killer	ノイズキラー
	Störsignalsimulator	noise simulator	ノイズシミュレータ
	Störspannung	noise voltage	ノイズ電圧
	Störunempfindlichkeit	noise immunity	ノイズ耐量
	Störung durch Überspannung	surge noise	サージノイズ
	Stoß	bump	バンプ
	Stoßbelastung	impact load	インパクト負荷
	Stoßfestigkeit	shock resistance	耐衝撃性
	stoßfrei	bumpless	バンプレス
	Strahlachse	beam axis	光軸
	Stress	stress	応力
	Strobe-Ausgang	strobe output	ストロブ出力
	Strobe-Signal	strobe signal	ストロブ信号
	Strom	current	電流
	Strombegrenzung	stall prevention	ストール防止
	Stromgrenze	stall prevention operation level	ストール防止動作レベル
	Stromschleife	current loop	カレントループ
	Stromstoßschalter	impulse relay	インパルスリレー



	ドイツ語	英語	日本語
S	Stromverbrauch	current consumption	消費電流
	Struktur	structure	構造
	Stückpreis	unit price	単価
	Stützenkopf	post head	ポストヘッド
	Subnetzmaske	subnet mask	サブネットマスク
	Subnetzmaske	sub-net mask pattern/subnet mask pattern	サブネットマスクパターン
	Subpixelverarbeitung	sub-pixel processing	サブピクセル処理
	Substrat	substrate	基板
	Summenalarm	summary alarm	サマリアラーム
	Summenprüfung	sum check	サムチェック
	Summenprüfungscode	sumcheck code	サムチェックコード
	Superkondensator	super capacitor	スーパーコンデンサ
	Superplattenlaufwerksmodul	super disk drive module	スーパーディスクドライブユニット
	Symbol	symbol mark	シンボルマーク
	Symbolgröße	symbol size	シンボルサイズ
	symbolische Programmiersprache	logic symbolic language	ロジックシンボリック語
	synchroner Absolut-Encoder	Absolute synchronous encoder	アブソリュート同期エンコーダ
	synchroner Encoder	synchronous encoder	同期エンコーダ
	synchroner Inkrementalgeber	incremental synchronous encoder	インクリメンタル同期エンコーダ
	synchroner Interrupt der zyklischen Übertragung	cyclic transmission synchronous interrupt	サイクリック伝送同期割込み
	synchroner Interrupt im Multi-CPU-Betrieb	multiple CPU synchronous interrupt	マルチCPU間同期割込み
	Synchronisation	synchronization	同期
	Synchronisationsbetrieb	synchronization mode	同期方式
	Synchronisationsmodus	synchronization mode	調歩同期方式
	synchronisierter Boot-Vorgang im Multi-CPU-Betrieb	multiple CPU synchronized boot-up	マルチCPU同期立上げ
	synchronisierter Tracking-Modus	synchronized tracking mode	トラッキング同期モード
	Synchron-Steuerung	synchronous control	同期制御
	synthetische Präzision	synthetic precision	総合精度
	synthetische Rate	synthetic rate	合成速度
	System	system	システム

	ドイツ語	英語	日本語
S   T	System LSI	system LSI	システムLSI
	System mit Nullunterdrückung	zero-suppress system	ゼロサプレス方式
	Systemausfall	system down	システム・ダウン
	Systemausfall	system down	システムダウン
	Systemauslegung	system design	システム設計
	Systembereich der Benutzereinstellungen	user setting system area	ユーザ設定システムエリア
	Systemdaten	system data	システムデータ
	Systemdiagramm	system diagram	系統図
	Systeminbetriebnahme	system start-up	システム立上げ
	Systeminformation für Arbeitsstation	work device system information	ワークデバイスシステム情報
	Systeminformationsbereich	system information area	システム情報エリア
	System-Interrupt Pointer	system interrupt pointer	システム割込みポインタ
	Systemkonfiguration	system configuration	システム構成
	Systemkonfigurationsoperand	system configuration device	システム構成機器
	Systemmanagement	system management	システム マネジメント
	Systemmanager	system manager	システム管理者
	Systemmonitor	system monitor	システムモニタ
	Systemschutz	system protection	システムプロテクト
	Systemschutzschalter	system protect switch	システムプロテクトスイッチ
	Systemspeicher	system memory	システムメモリ
	Systemspezifikation	system specification	基本仕様書
	Systemsteuerungsmodul	system control module	システム管理ユニット
	Systemumgebung	system environment	システム環境
	Systemumschaltung	system switching	システム切替え
	Tachogenerator	tacho generator	タコジェネレータ
	Tafel, Anode, Platte	plate	厚板
	Tag-Anzeige	tag display	タグ表示
	Tag-Daten	tag data item	タグデータ項目
	Tag-Einstellmenü	tag setting screen	タグ設定画面
	Tag-Inhalt	tag contents	アラーム内容

	ドイツ語	英語	日本語
T	Tag-Kommentar	tag comment	タグコメント
	Tag-Quelle	tag source	タグソース
	Tag-Typanzeige	tag type display	タグタイプ表示
	Tag-Variable	tag variable	タグ変数
	Taktfrequenz	clock frequency	クロック周波数
	Taktung, Taktzeit	takt time	タクトタイム
	Taktzeit	cycle time	サイクルタイム
	Tandem-Steuerung	tandem control	タンデム制御
	T-Anschluss	T-branch connection	T分岐接続
	Tänzerrolle	dancer roll	ダンサロール
	Taschensäumen	pocket seaming	ポケット玉縁縫い
	Tastatur	keyboard	キーボード
	Tastatureingabe	keyboard entry	キーボード入力
	Tastaturfenster	key window	キーウィンドウ
	Tastenbeschriftung	button text	ボタン文字
	Taster	push-button switch	押ボタン スイッチ
	Tastverhältnis	duty ratio	デューティ比
	tatsächliche Messung	actual measurement	実測
	tatsächlicher Servicewert	actual service value	実力値
	Taubildung	dew formation	結露
	Teaching	teaching	ティーチング
	Teaching-Modul	teaching module	ティーチングユニット
	Technische Daten	specifications	仕様書
	Technische Daten	specifications	スペック
	technische Version des Moduls	module technical version	ユニットテクニカルバージョン
	TECHNISCHER BERICHT	TECHNICAL BULLETIN	テクニカルニュース
	Teileförderer	parts feeder	パーツフィーダ
	Teilungsverhältnis	dividing ratio	分周比
Telemeter, Entfernungsmesser	telemeter	テレメータ	
Telnet	telnet	テルネット	

	ドイツ語	英語	日本語
T	temperaturabhängiger Widerstand	temperature-sensing resistance	測温抵抗体
	Temperatureingangsmodul	temperature input module	温度入力ユニット
	Temperaturregelmodul	temperature control module	温度調節ユニット
	Temperaturregler	TC, temperature controller	温度調節器
	Temperatursensor	temperature sensor	温度センサー
	Temperaturverlauf, Temperaturführung	temperature characteristics	温度特性
	Temperaturverlauf, Temperaturführung	temperature characteristics	温度特定
	temporärer Bereich	temporary area	テンポラリエリア
	Terminal	teminal	ターミナル
	Terminal-Interface-Modul	terminal interface module	ターミナルインタフェースユニット
	Terminalmodul	teminal module	ターミナルユニット
	Test	test	テスト
	Testbetrieb	test operation	テスト運転
	Testbetrieb	test operation mode	テスト運転モード
	Testbetrieb	test operation	テスト操作
	TESTBETRIEB	TEST MODE	テストモード
	TESTBETRIEB-Anforderung	TEST MODE request	テストモード要求
	Testlauf	test of running	運転試験
	TEST-Schalter	TEST switch	テストスイッチ
	Text	text	テキスト
	Textdatei	text file	テキストファイル
	Textfeld	text box	テキストボックス
	Textteil	text part	テキスト部
	thermischer Fehler	thermal error	サーマル異常
	thermischer Sensor	thermal sensor	サーマルセンサ
	Thermistor	thermistor	サーミスタ
	Thermistorkalibrierungsschalter	thermistor calibration switch	サーミスタ校正状態切換スイッチ
	Thermoelement	thermo couple	熱電対
	Thermometer	thermometer	温度計
	Thermorelais	thermal relay	サーマルリレー

	ドイツ語	英語	日本語
T	Thermowächter	thermal protector	サーマルプロテクタ
	Thyristor	thyristor	サイリスタ
	Thyristorsteuerung	thyristor control	サイリスタ制御
	Thyristorwechselrichter	thyristor inverter	サイリスタインバータ
	Timer	timer	タイマー
	Tippbetrieb	Inching	インチング
	Tippbetrieb	inching operation	インチング運転
	Tipp-Betrieb	JOG operation	JOG運転
	Tischbetriebsanweisung	table operation instruction	テーブル操作命令
	Tischstartanweisung (IPPSTR1(P))	Table start instruction (IPPSTR1(P))	テーブル始動命令(IPPSTR1(P))
	Tischstartprogramm	table start program	テーブル始動プログラム
	Titel drucken	print title entry	プリントタイトル登録
	Titel, Überschrift	title	タイトル
	Token	token	トークン
	Token-Bus-System	token bus system	トークンバス方式
	Token-Ring-Methode	token ring method	トークンリング方式
	Toleranz	tolerance	許容値
	Toleranz	tolerance	公差
	Toleranzausgleich	backlash compensation	バックラッシュ補正
	Tonkoppler	sound coupler	音響カプラ
	Topologie	topology	トポロジ
	Totmannschalter	deadman switch	デッドマンスイッチ
	Trace abgeschlossen	trace completed	サンプリングトレース完了
	Trace abgeschlossen	trace completed	トレース完了
	Trace-Adresse	trace point	トレースポイント
	Trace-Ausführung in Betrieb	trace execution in progress	トレース実行中
	Trace-Daten aus SPS lesen	Read trace data from PLC	トレースデータPC読出
	Trace-Daten in SPS schreiben	Write trace data to PLC	トレースデータPC書込
Trace-Start	trace start	サンプリングトレース準備	
Trace-Start	trace start	トレース開始	

	ドイツ語	英語	日本語
T	Trace-Trigger	trace trigger	トレーストリガ
	Trace-Vorbereitung	trace preparation	トレース準備
	Tracking, Nachverfolgung	tracking	トラッキング
	Tracking-Ausführungszeit	tracking execution time	トラッキング実行時間
	Tracking-Fehler	tracking error	トラッキング異常
	Tracking-Kabel	tracking cable	トラッキングケーブル
	Tracking-Kommunikation	tracking communication	トラッキング通信
	Tracking-Übertragung	tracking transfer	トラッキング転送
	Träger	carrier	キャリア
	Trägerband	carrier band	キャリアバンド
	Trägerfrequenz	carrier frequency	キャリア周波数
	Trägheitsmoment an der Motorwelle	load inertia moment to motor shaft	モータ軸換算負荷慣性モーメント
	Transceiver, Sendeempfänger	tranceiver	トランシーバ
	Transceiver-Kabel	tranceiver cable	トランシーバケーブル
	Transformator, Umformer	transformer	トランス
	Transformatorisolation	transformer isolation	トランス絶縁
	Transformatorkapazität	transformer capacity	トランス容量
	transiente Anforderung	transient request	トランジェント要求
	transiente Kommunikation	transient communication	トランジェント通信
	transiente Übertragung	transient transmission	トランジェント転送
	transiente Übertragung	transient transmission	トランジェント伝送
	Transistor	transistor	トランジスタ
	Transistorausgang	transistor output	トランジスタ出力
	Transistorausgangsmodul	transistor output module	トランジスタ出力ユニット
	Transistor-Ausgangsmodul mit Diagnosefunktion	transistor output module with diagnostics function	診断機能付きトランジスタ出力ユニット
	Transistormodul	transistor module	トランジスタモジュール
	Transistor-Umrichter	transistor inverter	トランジスタインバータ
	Transition	transition	移行
	Transport	transportation	輸送
	trapezförmiger Kurvenverlauf	Trapezoid curve	トラペクロイド曲線

	ドイツ語	英語	日本語
T U	Treffen von Fertigung & Vertrieb	production & sales meeting	生販会議
	Trefferausgabe	match output	一致出力
	Treffererkennung	Match detection	一致検出
	Treibersoftware	driver software	ドライバソフト
	Trenddiagramm	trend graph	トレンドグラフ
	Trennschalter	breaker	遮断器
	Trennschalter, Ausschalter	breaker	ブレーカ
	Trennung	disconnection	解列
	Trennungsschalter	offline switch	オフラインスイッチ
	Trennzeichen	delimiter	デリミタ
	treuhänderische Ebene	fiduciary level	受信レベル
	Triac	triac	トライアック
	Triac-Ausgangsmodul	triac output module	トライアック出力ユニット
	Triangulationstyp	triangulation type	三角測距式
	Trigger, Auslöser	trigger	トリガ
	Trigger-gesteuerter Eingang	trigger inhibited input	トリガ禁止入力
	Trigger-Operand	trigger device	トリガデバイス
	Trigger-Protokollierung	trigger logging	トリガロギング
	Trigger-Protokollierung gesetzt	Trigger logging set	トリガロギングセット
	trigonometrische Funktion	trigonometric function	三角関数
	Trioden-AC-Ausgang	triode AC output	トライアック出力
Trockenofen/Brennofen	drying oven/Kiln	乾燥炉	
Tür-auf/zu-Signal	door open/close signal	ドア開閉信号	
Turbine	turbine	タービン	
Typ	Type	種別	
Typ	type	種類	
Typ	type	タイプ	
Typ 40-Pin-Anschluss	40-pin connector type	40ピンコネクタタイプ	
über einen Port eingelesene E/As	port-mapped I/O	ポートマップドI/O	
über Programm voreingestellt	preset by program	プログラムによるプリセット	

	ドイツ語	英語	日本語
U	über Schalter wählbar	switch-selectable	スイッチ切換
	Übereinstimmung	Match	一致
	Übereinstimmung des Zählwerts	counter value match	カウンタ値一致
	Übergang	transient	過渡
	Überhitzungsschutz des Bremswiderstands	braking resistor overheat protection	ブレーキ抵抗器過熱保護
	überhöhter Lagerbestand	excessive inventory	過剰在庫
	Überholung	overhaul	オーバーホール
	überkreuzendes Kabel	crossing cable	クロスケーブル
	überlappendes Fenster	overlap window	オーバーラップウィンドウ
	Überlast	overload	過負荷
	Überlastschutz	circuit protector	サーキットプロテクタ
	(elektronische Thermosicherung)	inverter overload rejection (electronic thermal)	インバータ過負荷遮断 (電子サーマル)
	Überlastung	overload	オーバーロード
	Überlauf	overflow	オーバーフロー
	übermäßige generatorische Energie	excessive regeneration	過回生
	übermäßiges Lötmetall	excessive solder	はんだ過多
	Überschuss und Fehlmenge	overplus and shortage	過不足
	Überschwingung	overshoot	オーバーシュート
	Überschwingung	overshoot	オーバシュート
	Übersetzungsverhältnis	Gear ratio	ギア比
	Übersicht	overview	概要
	Übersichtszeichnung	layout drawing	配置図
	Überspannung	overvoltage	過電圧
	Überspannung	surge	サージ
	Überspannung	surge voltage	サージ電圧
	Überspannungskategorie	overvoltage category	オーバボルテージカテゴリ
	Überspannungsschutz	surge absorber	サージアブソーバ
	Überspannungsschutz	surge absorber	サージアブソーバー
Überspannungsschutz	surge-absorber	サージ吸収素子	
Überspannungsschutz	surge killer	サージキラー	



	ドイツ語	英語	日本語
U	Überspannungsschutzdiode	surge absorbing diode	サージ吸収用ダイオード
	Überspannungunterdrückungsfilter	surge voltage suppression filter	サージ電圧抑制フィルタ
	Überspringen	skip execution	スキップ実行
	Übersteuerung	override	オーバライド
	Übersteuerung	override	オーバライド
	Überstrom	over current	過電流
	Übertemperatur- und Überlastschutz des Zwischenkreises	converter overload rejection (electronic thermal)	コンバータ過負荷遮断(電子サーマル)
	Übertragung	transfer	転送
	Übertragung zwischen Datenlinks	transfer between data links	データリンク間転送
	Übertragungsband	transmission band	転送帯域
	Übertragungsband	transmission band	伝送帯域
	Übertragungsflag	carry flag	キャリーフラグ
	Übertragungsgeschwindigkeit	transmission speed	転送速度
	Übertragungsgeschwindigkeit	transmission speed	伝送速度
	Übertragungsparameter zwischen Datenlinks	transfer parameter between data links	データリンク間転送パラメータ
	Übertragungsverlust	transmission loss	転送損失
	Übertragungsverlust	transmission loss	伝送損失
	Übertragungsverzögerung	transmission delay	転送遅れ
	Übertragungsverzögerung	transmission delay	伝送遅れ
	überwachen, Monitor	monitor	モニタ
	überwachte Größe	monitored item	モニタアイテム
	Überwachung	monitoring	監視
	Überwachung der Fehleraufzeichnung	error history monitor	エラー履歴モニタ
	Überwachung lokaler Operanden	Local device monitor	ローカルデバイスモニタ
	Überwachung starten	start monitor	モニタ開始
	Überwachung stoppen	stop monitor	モニタ停止
	Überwachungsanzeige	monitor display	モニタ表示
	Überwachungsbedingungen	monitor conditions	モニタ条件
	Überwachungsbildschirm	monitor screen	監視画面
	Überwachungsdateninformation	monitor data information	モニタデータ情報

	ドイツ語	英語	日本語
U	Überwachungsdatenregistrierung	monitor data registration	モニタデータ登録
	Überwachungsdauer	monitor time	監視時間
	Überwachungseingangspuffer	monitor input buffer	モニタ入力バッファ
	Überwachungsmodus	monitoring mode	モニタモード
	Überwachungsregistrierung	monitor registration	モニタ登録
	Überwachungstimer der Befehlseingabe	command input monitoring timer	コマンド入力監視タイマ
	Überwachungs-Trace	monitoring trace	モニタリングトレース
	Überwachungs-Trace-Diagramm	monitor trace graph	モニタトレースグラフ
	Überwachungswerkzeug	monitor tool	モニタツール
	Überwachungsziel	monitor destination	モニタ先
	Überwachungsziel	monitor target	モニタ対象
	übliche Einstellung	common setup	共通設定
	übliche Einstellungsdaten	common setting data	共通設定データ
	Uhr, Takt	clock	クロック
	Uhreinstellmenü	clock setting menu	時計設定メニュー
	Uhreinstellung-Bestätigungsmenü	clock setting confirmation menu	時計設定確認メニュー
	Uhrsynchronisation im Multi-CPU-Betrieb	multiple CPU clock synchronization	マルチCPU間時計同期
	ultra-geringes Trägheitsmoment	ultra-low inertia	超低慣性
	ultra-klein	ultra-small type	超小型
	umbenennen	rename	ファイル名変更
	Umgebung	surrounding environment	周囲環境
	Umgebungsbeleuchtung	ambient light	使用周囲照度
	Umgebungsluftfeuchtigkeit	ambient humidity	周囲湿度
	Umgebungstemperatur	ambient temperature	周囲温度
	Umgebungstemperatur	ambient temperature	使用周囲温度
	umgekehrte Polarität	reversed polarity	極性反転
	umgekehrte Wirkung	reverse action	逆動作
	umkehrbarer Vorgang	reversible operation	可逆運転
	Umkehrphase	reversed phase	逆相
	Umrichter	inverter	インバータ

	ドイツ語	英語	日本語
U	Umrichter betriebsbereit	inverter operation ready	インバータ運転準備完了
	Umrichterbetrieb	inverter running	インバータ運転中
	Umschalt-Code	shift code	シフトコード
	Umstellung	changeover	段取り替え
	Umwelt, Umgebung	environment	環境
	und	and	アンド
	ungeregeltes Modul	non-controlled module	管理外ユニット
	Universalmodul	universal model	ユニバーサルモデル
	unsachgemäße Montage	improper assembly	誤組み付け
	unsymmetrisches Drehmoment	unbalanced torque	アンバランストルク
	Unterbefehl	subcommand	サブコマンド
	Unterbrechung	interrupt	中断
	untere Grenze des unteren Bereichs für Prozessalarm	Process alarm lower lower limit	プロセスアラーム下下限
	untere Skalierungsgrenze	SCALING LOWER LIMIT	スケーリング下限
	unterer Controller-Bereich	controller range lower	コントロール範囲 下限値
	unterer Grenzanschlag	lower stroke limit	下限ストロークリミット
	unterer Grenze des oberen Bereichs für Prozessalarm	Process alarm lower upper limit	プロセスアラーム下上限
	unterer Grenzscharter	lower limit switch	下限リミットスイッチ
	unterer Grenzwert des oberen Bereichs für Prozessalarm	Process alarm lower upper limit value	プロセスアラーム下上限値
	unterer Grenzwert des Ringzählers	ring counter lower limit value	リングカウンタ下限値
	unterer Grenzwert des unteren Bereichs für Prozessalarm	Process alarm lower lower limit value	プロセスアラーム下下限値
	unterer Grenzwert/untere Grenze	lower limit/bottom limit	下限
	unterer Skalierungsgrenzwert	Scaling lower limit value	スケーリング下限値
	unterer Totpunkt	bottom-dead-center	下死点
	untergeordnete Bedingung	subset condition	サブセット条件
	Unterlauf	underflow	アンダーフロー
	Unterlegscheibe	washer	座金
	Unterlieferant (Lieferant)	sub-contractor (Contractor)	下請け業者
	Unternehmen, Niederlassung	establishment	確立
	Unterprogramm	subsequence program	サブシーケンスプログラム

	ドイツ語	英語	日本語
U — V	Unterprogramm	subroutine	サブルーチン
	Unterprogramm	subroutine program	サブルーチンプログラム
	Unterprogrammaufruf	subroutine call	サブルーチンコール
	Unterprogrammaufruf	subroutine call	サブルーチン呼出し
	Unterschiede, Abweichungen	differences	差異
	Unterschwingung	undershoot	アンダーシュート
	unterstützte Route	supported route	サポートルート
	Unterstützung	support	サポート
	Unterverzeichnis	subdirectory	サブディレクトリ
	unzureichendes Lötmetall	insufficient solder	はんだ不足
	Upgrade-Werkzeug	upgrade tool	リニューアルツール
	Upload	upload	アップロード
	Urethankautschuk, Urethangummi	urethane rubber	ウレタンゴム
	Utility	utility	ユーティリティ
	variable Anzahl Daten	Variable number of data	データ数可変
	variable Länge	Variable length	可変長
	Varistor, spannungsabhängiger Widerstand	varistor	バリスタ
	Varistormethode	varistor method	バリスタ方式
	Vektor	vector	ベクトル
	Vektorregelung	vector control	ベクトル制御
Ventildurchfluss	valve flow	バルブ流量	
Verarbeitung freigeben	unlock processing	アンロック処理	
Verarbeitungsdauer des Kalenderupdates	calendar update processing time	カレンダー更新処理時間	
Verarbeitungszeit der zyklischen Übertragung	cyclic transmission processing time	サイクリック伝送処理時間	
Verarbeitungszeit für Fehler-Reset	error reset processing time	エラー解除処理時間	
Verbesserungsrate	improvement rate	改善率	
Verbindung	connection	コネクション	
Verbindung	connection	接続	
Verbindungsinformationen	connection information	コネクション情報	
verbindungslos	connectionless	コネクションレス	

	ドイツ語	英語	日本語
V	Verbindungsnummer	connection number	コネクション番号
	Verbindungspfadliste	connection path list	接続経路一覧
	Verbindungsseitig	connecting side	コネクト側
	Verbund, Klebeverbindung	bond	接着剤
	Verbundwerkstoffe	reinforced plastics	強化プラスチック
	verdichtete Versteppung	capacitor stitch	コンデンス縫い
	verdrahtet	soft wired	ソフトワイヤード
	Verdrahtung	wiring	配線
	Verdrahtungsplan, Schaltplan, Stromlaufplan	wiring diagram	配線図
	verdrille, abgeschirmte Leitung	twisted shielded wire	ツイストシールド線
	verdrillte Zweidrahtleitung	twisted pair	ツイストペア
	verdrillte Zweidrahtleitung	twisted pair wire	ツイストペア線
	verdrillte, 2-adrige Leitung	2-core twisted cable	2芯ツイストケーブル線
	verdrillte, abgeschirmte Zweidrahtleitung	shielded twisted pair cable	ツイストペアシールド線
	verdrillte, abgeschirmte, 2-adrige Leitung	2-core twisted shielded wire	2芯ツイストシールド線
	verfahrbarer Bereich	Movable range	可動範囲
	Verfahrbetrag im Tippbetrieb	inching moving distance	インチング移動量
	Verfahren	procedure	手順
	verfahren, Verfahrenweg	travel	移動量
	Verfahrgeschwindigkeit	moving speed	運転速度
	Verfahrweg	stroke	ストローク
	Verfahrweg pro Umdrehung (AL)	travel distance per revolution (AL)	1回転あたりの移動量(AL)
	Verfahrwegende	stroke end	ストロークエンド
	Verfahrweggrenze	stroke limit	ストロークリミット
	Verfahrwegverhältnis	Stroke ratio	ストローク比
	Verfolgung	hunting	ハンチング
	vergrößern, einzoomen	zoom in	ズームイン
	Verhältnis	ratio	比率
	Verhältnis einer S-förmigen Kennlinie	S-pattern ratio	S字比率
	verhindern	Disable	禁止

	ドイツ語	英語	日本語
V	Verkäufe	sales	販売
	Verkleidung	cladding	クラッド
	verkleinerte Ansicht	zoom out view	縮小表示
	verlassen/beenden	exit/end	終了
	Verlaufsanzeige	history display	履歴表示
	Verlaufs-Trend-Diagramm	historical trend graph	ヒストリカルトレンドグラフ
	Verletzung	injury	ケガ
	verlöteter Anschluss	soldering type connector	ハンダ付けタイプコネクタ
	Verlustleistung in Watt	watt loss	ワットロス
	Vermeidung des Wiederauftretens	prevention of re-occurring	再発防止
	Verpackung	packing	梱包
	Verpackung	packing	パッキン
	verriegeln	lock	ロック
	verriegelter Zustand	locked state	ロック状態
	Verriegelung	interlock	インタロック
	Verriegelung verriegeln/freigeben	lock/release lock	ロック/ロック解除
	Verriegelungsbedingung	interlock condition	インタロック条件
	Verriegelungseinrichtung	interlock device	インタロック用デバイス
	Verriegelungsfreigabesignal	locking release signal	ロック解除信号
	Verriegelungsschaltung	interlock circuit	インタロック回路
	Verriegelungssignal	interlock signal	インタロック信号
	Versagen	failure	故障
	Versandstückliste	outgoing stock list	出庫伝票
	Versatzarbeit	cogging	コギング
	Verschachtelung	nesting	ネスティング
	Verschiebeanweisung, Umschaltanweisung	shift instruction	シフト命令
	Verschiebemodus	displacement mode	変位モード
	verschieben, umschalten	shift	シフト
	verschieben, Verschiebung	shift	位置ずれ
	verschlechtern	deteriorate	劣化

	ドイツ語	英語	日本語
V	Verschleiß	wear	摩耗
	Verschlüsselung	enciphering	暗号化
	verschmelzen	merge	結合
	verschmutzt	dirty	ダーティー
	Verschmutzung	pollution	汚染
	Versionsinformation	version information	バージョン情報
	Versions-Upgrade-Information	version upgrade information	バージョンアップ予告情報
	Versions-Upgrade-Verlauf	version upgrade history	バージョンアップ履歴
	Versorgungsspannung	power supply voltage	電源電圧
	Verstärker	amplifier	アンプ
	Verstärkung	gain	ゲイン
	Verstärkung des Lageregelkreises	position gain	位置ゲイン
	Verstärkung suchen	Gain search	ゲインサーチ
	Verstärkungsbetrag	gain value	ゲイン値
	Verstärkungsfaktor Lageregelkreis	position loop gain	位置ループゲイン
	Verstärkungsfaktor virtueller Regelkreis	Model loop gain	モデル制御ゲイン
	Verstärkungsspezifikationen	Gain specification	ゲイン指定
	Verstärkungswechsel	gain switching	ゲイン切換え
	Verteilung eines E/A-Signals auf mehrere Empfänger	I/O delivery	I/O渡し
	Verteilung, Dispersion	dispersion	ばらつき
	vertikal	vertical	垂直
	vertikale Montage	vertical mounting	縦置き
	Verträglichkeit	compatibility	互換性
	verweilen	dwel	ドウェル
	Verweilzeit	Dwell time	ドウェルタイム
	verwendbares Medium	applicable disk	使用ディスク
	Verwendbarkeit, Benutzerfreundlichkeit	usability	ユーザビリティ
	Verwenden der Bremse	brake usage	ブレーキ使用率
	Verwendung der Fehlersuchfunktion	debug function usage	デバッグ機能使用状況
	Verwendung des Paketdatenbereichs	Packet data area usage	パケットデータエリア使用率

	ドイツ語	英語	日本語
V	Verzeichnis	directory	ディレクトリ
	Verzeichnis	folder	フォルダ
	Verzeichnis-/Datei-Information lesen	directory/file information read	ディレクトリ・ファイル情報読出し
	Verzeichnis-/Datei-Informationssuche	directory/file information search	ディレクトリ・ファイル情報サーチ
	Verzeichnisname	directory name	ディレクトリ名
	Verzeichnisname	Folder name	フォルダ名
	Verzerrung	distortion	ひずみ
	Verzögerung	deceleration	減速
	Verzögerung	delay	遅延
	Verzögerung	delay	ディレイ
	Verzögerungszeit	delay Time	ディレイ時間
	Verzögerungszeiteinstellung	delay time setting	ディレイ時間指定
	Verzögerungszeitkonstante	Deceleration time constant	減速時定数
	Verzweigungspunkt	branch point	ブランチポイント
	via	via	経由
	Vibration	vibration	振動
	Vibrationsfestigkeit	vibration resistance	耐振動性
	Vibrationsmessung	vibration measurement	振れ測定
	Video/RGB-Eingangsmodul	video/RGB input module	ビデオ/RGB入力ユニット
	Videoeingangssignal	video input module	ビデオ入力ユニット
	Videofenster	video window	ビデオウィンドウ
	Videosignal	video signal	ビデオ信号
	virtueller CPU-Modus	virtual CPU module	仮想CPUユニット
	Vision-Sensormodul	vision sensor module	ビジョンセンサユニット
	viskoses Material	viscous material	粘性体
	Vollständigkeits-Bit der Dateneingabe	data setting complete bit	データセット完了ビット
	Volumen, Umsatz, Menge	volume	ボリューム
	von oben nach unten	top down	トップダウン
	von unten nach oben	bottom up	ボトムアップ
	vor Auslösung	before trigger	トリガ前



	ドイツ語	英語	日本語
V	vor dem Sicherungsstart	before backup start	バックアップ開始前
W	Voralarm zur Kühlkörperüberhitzung	heatsink overheat pre-alarm	フィン過熱プリアラーム
	Vorbehandlung, Vorverarbeitung	preprocessing	前処理
	Vorbeiflug	close passage/fly-by	近傍通過
	Vorbereitung (Abläufe)	preparation (Procedures)	段取り
	voreingestellt	preset	プリセット
	voreingestellter Befehl	preset command	プリセット指令
	voreingestellter Eingang	preset input	プリセット入力
	voreingestellter Wert	preset value	プリセット値
	voreingestellter Zähler	preset counter	プリセットカウンタ
	Vorgabe der Frequenz für die Geschwindigkeitssteuerung	speed control command frequency setter	速度制限指令周波数設定器
	Vorhaltezeit	lead time	リードタイム
	Vorlage	template	テンプレート
	vorläufige Spezifikationen	tentative specifications	仮仕様
	vorläufige Standards	tentative standards	仮規格
	Vorschau	preview	プレビュー
	Vorschaubereich	preview area	プレビューエリア
	Vorschaubild	thumbnail	サムネイル
	Vorschriften für den Umgang mit gefährlichen Stoffen	rules for handling dangerous materials	危険物取扱基準
	Vorschub	feed	送り
	Vorschubeinstellung	feed adjustment bolt	送りネジ
	Vorschubimpuls	feed pulse	フィードパルス
	Vorteil	advantage	メリット
	vorübergehende Unterbrechung der Spannungsversorgung	temporary power shutdown	瞬時停電
	Vorverstärker	preamplifier	プリアンプ箱
	Vorzeichen-Bit	sign bit	符号ビット
W	W	W	ワット
	Waage	scales	目盛り
	Waffel, Scheibe	wafer	ウエハ
	Wagen	trolley	台車

	ドイツ語	英語	日本語
W	Wahlschalter	selector(switch)	切替スイッチ
	Wahlschalter der Inbetriebnahmeeingabe	start-up input setting switch	起動入力設定スイッチ
	Wahlschalter zur Einstellung des Abschlusswiderstands	terminating resistor selection switch	終端抵抗選択スイッチ
	während der Überwachung	during monitor execution	モニタ実行中
	während erneutem Versuch	during retry	リトライ中
	Walze	roller	ローラ
	Walzen	rolling	ローリング
	Wälzfräsen	hob processing	ホブ加工
	Wandler	transducer	トランスデューサ
	Wandlermodul	converter module	コンバータモジュール
	Wareneingangskontrolle	actual goods inspection	現品調査
	Wärmeableitung	heat dissipation	放熱
	Wärmebehandlung	heat treatment	熱処理
	Wärmeschneiden	heat cutting	ヒートカット
	Wärmetauscher	heat exchanger	熱交換器
	Warmstart	hot-start	ホットスタート
	Warmstartmodus	hot-start mode	ホットスタートモード
	Warncode	warning code	ワーニングコード
	Warnung	warning	警告
	Warnung	warning	ワーニング
	Warteband	wait band	ウェイト幅
	Wartezeit für erneuten Versuch	retry execution waiting time	リトライ実行待ち時間
	Wartung	maintenance	点検
	Wartung	maintenance	メンテナンス
	Wartungsdurchführung	service processing	サービス処理
	Wartungsintervall	service interval time	サービス間隔時間
	Wartungsintervallsignal	maintenance timer signal	メンテナンスタイマ信号
	Wartungsteile, Ersatzteile	maintenance parts	保守部品
	(vorgegebener) Wartungsumfang	(specified) service process execution amount	サービス処理回数指定
	(vorgegebene) Wartungszeit	(specified) service process time	サービス処理時間指定

	ドイツ語	英語	日本語
W	Wartungszeit	service process time	サービス処理時間
	wasserbeständige Konstruktion	water-resistant construction	耐水構造
	Wasserpegel	water level	水位
	Wasserstoff	hydrogen gas	水素ガス
	Wasserversorgung	water source	給水源
	Watchdog	Watchdog	ウォッチドグ
	Watchdog-Timer, WDT	watchdog timer, WDT	ウォッチドグタイマ
	Wattmeter	wattmeter	ワットメーター
	Wechsel	switching	切換
	Wechseln der Betriebsart	mode switching	モード切替
	wechseln, umschalten	switchover	スイッチオーバー
	Wechselstrom	AC	交流
	Wechselstrommotor	single - phase motor	単相モータ
	Weggeber	linear encoder	リニア エンコーダ
	weiblich (Stecker)	female (connector)	メス(コネクタ)
	Weise, Art	manners	要領
	Weißabgleich	white balance	ホワイトバランス
	weißes Papier	white mat paper	白色マット紙
	weiter scrollen	scroll on	スクロール
	weitere Station/andere Station	another station/other stations	他局
	Wellenlänge	wavelength	波長
	Werkseinstellung Offset-Wert	factory default setting offset value	工場出荷設定オフセット値
	Werkseinstellung Verstärkungswert	factory default setting gain value	工場出荷設定ゲイン値
	Werkstückintervall	workpiece interval	ワーク間隔
	Werkstückzählwert	workpiece count	ワーク数
	Werkzeug	tool	工具
	Werkzeug	tool	ツール
	Werkzeugleiste	tool bar	ツールバー
	Werkzeugname	tool name	ツール名
	Wertvorgabe	value control unit	数値制御装置

	ドイツ語	英語	日本語
W   Z	Werkzeugschaltfläche	tool button	ツールボタン
	Wetterbeständigkeit	weather resistance	耐候性
	Widerstandsbrücke	dynamic brake	ダイナミックブレーキ
	wiederherstellen	restore	復元
	wiederherstellen	restore	リストア
	Wiederherstellung abgeschlossen	restore complete	リストア完了
	Wiederherstellung erfolgt	restore executing	リストア実行中
	Wiederholbetrieb für Speicherprogramm	stored program repeat operation	ストアードプログラム繰返し演算
	wiederholen, noch einmal ausführen	redo	やり直す
	Winkel	angle	角度
	Wirbelstrom	eddy current	渦電流
	Wirbelstromverlust	eddy current loss	渦電流損
	Wirkungsgrad	efficiency	効率
	Wirkwiderstand	resistance	抵抗
	Wolfram	tungsten	タングステン
	Wort	word	ワード
	Wort-Daten	word data	ワードデータ
	Wort-Operand	word device	ワードデバイス
	Wort-Zugriff	word access	ワードアクセス
	zählen	count	カウント
	Zähler	counter type	カウンタ形式
	Zählermodul	counter module	カウンタユニット
	zählerüberwacht	counter type monitor	カウンタ形式モニタ
	Zählerwert groß	counter value large	カウンタ値大
	Zählerwert klein	counter value small	カウンタ値小
	Zählgeschwindigkeit	counting speed	計数速度
	Zähltyp	Count type	カウント式
	Zähltyp für Rückkehr in Grundposition	count type home position return	カウント式原点復帰
	Zählwert	count value	カウント値
	Zählwert des Remote-Passworts	Remote password count	リモートパスワード累積回数

	ドイツ語	英語	日本語
Z	Zählwert für erneute Versuche	retry execution count	リトライ実施回数
	Zange	pliers	ペンチ
	Zeichen	character	キャラクタ
	Zeichen	character	文字
	Zeichenbereich	character area	キャラクタ部
	Zeichenbreite	character width	文字幅
	Zeichengenerator	character generator	キャラクタジェネレータ
	Zeichengenerator	character generator	キャラクタゼネレータ
	Zeichenhöhe	character height	文字高
	Zeichenkette	character string	文字列
	Zeichentyp	character type	文字種類
	Zeichnung	drawing	描画する
	Zeigevorrichtung, Cursor	pointing device	ポインティングデバイス
	Zeilenabstand	line space	文字行間
	Zeilensprungverfahren	interlaced scanning	インターレース走査
	Zeilenzahl	No. of lines	行数
	Zeit der Kontrollzeit	time check time	タイムチェック時間
	Zeit für die Ausgabe des In-Position-Signals	in-position response time	インポジション応答時間
	Zeitablauf	timing	タイミング
	Zeitabschaltung	time out	タイムアウト
	Zeitdiagramm	timing chart	タイミングチャート
	Zeitlimit	time limit	タイムリミット
	Zeitplan	schedule	スケジュール
	Zeitplanmanagement	schedule management	進捗管理
	Zeitschalter	time switch	タイムスイッチ
	Zeittakt Nr. 0	user timing clock No.0	ユーザタイミングクロックNo.0
	Zeitüberschreitung	timeout	タイムオーバ
	zeitweiliger Standard	temporary standard	暫定規格
	Zeitzone	time zone	タイムゾーン
	Zellengröße	cell size	セルサイズ

	ドイツ語	英語	日本語
Z	Zener-Diode	zener diode	ツェナーダイオード
	Zener-Spannung	zener voltage	ツェナー電圧
	zerstörendes Prüfverfahren	destructive inspection	破壊検査
	Zertifikat über ursprünglichen Produktionsstandort	certificate for original production place	原産地証明
	Ziel	target	ターゲット
	Ziel	destination	デスティネーション
	Zielwert	target value	目標値
	Zigzag-Verbindung	zigzag connection	ジグザグ結線
	Zink-Druckguss	zinc die-cast	亜鉛ダイキャスト
	Zollabfertigung	customs clearance	通関
	zu große Abweichung	Error excessive	誤差過大
	Zu-Anzeige	close indication	クローズ指示
	zufällig	random	ランダム
	Zufallszahl	random number	乱数
	Zugang, Zugriff	access	アクセス
	Zugangsleitung	access circuit	アクセス回路
	Zugkraftregelung	tension control	張力制御
	Zugriffsberechtigung	access authority, access right	アクセス権
	Zugriffsbereich	access range	アクセス範囲
	Zugriffsmodus	access mode	アクセスモード
	zugriffssteuernde Slave-Station	access slave station	アクセス子局
	Zugriffszyklus	access cycle	アクセスサイクル
	zulassen	Allow	許可
	zulässige Anzahl erneuter Versuche überschritten	retry count excess	リトライ回数オーバー
	zulässige Geschwindigkeit/Drehzahl	Allowable speed	許容回転数
	zulässige Größenabweichung	allowable deviation of size	寸法許容差
	zulässige Kurzzeit-Geschwindigkeit/-Drehzahl	permissible instantaneous speed	瞬時許容回転速度
	zulässige Verwendung der Bremse	brake permissible usage	ブレーキ許容使用率
	zulässiger Bereich	permitted range	許容範囲
	zulässiges Parameterlaufwerk	parameter-valid drive	パラメータ有効ドライブ

	ドイツ語	英語	日本語
Z	Zuleitungsanschluss	lead connector	リードコネクタ
	Zuleitungskabel	lead wire	リード線
	Zuleitungsschalter	lead switch	リードスイッチ
	Zuordnung	assignment	割当て
	Zuordnungsinformation	index information	インデックス情報
	Zuordnungstabelle	index table	インデックステーブル
	zurückkehren	return	リターン
	Zurücksetzen des Frequenzumrichters	inverter reset	インバータリセット
	zurücksetzen, Reset	reset	リセット
	zusammensetzen	compose	合成
	Zusatz, Erweiterung	add-on	アドオン
	Zusatzinformationen zum Baugruppenträgertyp	additional information for base type	ベースタイプ追加情報
	Zustandserfassung	status logging	ステータスロギング
	Zuverlässigkeit	reliability	信頼性
	zuweisen, zuordnen	assign	割付け
	Zuweisung der Operandenadr.	device No. specification	デバイスNo.指定
	Zuweisung der Operandenadr.	device No. specification screen	デバイスNo.指定画面
	Zuweisung der Pufferspeicheradresse	buffer memory address specification	バッファメモリアドレス指定
	Zuweisung des angepassten Offset/Verstärkungs-Wert	offset/gain adjusted value specification	オフセット・ゲイン調整値指定
	Zuweisung des Offsets	Offset specification	オフセット指定
	Zuweisungsmenü der Pufferspeicheradresse	buffer memory address specification menu	バッファメモリアドレス指定メニュー
	zweidimensionaler Code	two-dimensional code	二次元コード
	Zweidrahtleitung	twisted pair cable	ツイストペアケーブル
	Zweig	branch	ブランチ
	Zwei-Hand-Schalter	two-hand operation switch	両手操作スイッチ
	zweipoliger Optokoppler	2-core optical connector	二芯光コネクタ
	Zweischichtsystem	two-shift system	二交代制
	zweiteiliger Doppelstock-Klemmenblock	two-piece nesting terminal block	ツーピース突込み端子台
	zweiteiliger Klemmenblock	two-piece terminal block	ツーピース端子台
	Zwischenkreis	converter	コンバータ

	ドイツ語	英語	日本語
Z	Zwischenkreis arbeitet	converter is operating	コンバータ動作中
	Zwischenkreis Ausgangsspannung	converter output voltage	コンバータ出力電圧
	Zwischenkreisbauteil	converter part	コンバータ部
	Zwischenkreisspitzenspannung	converter output voltage peak value	コンバータ出力電圧ピーク値
	zwischenliegende Auflagekonsole	intermediate support bracket	中間支持具
	zyklisch ausgeführt	scan execution type	スキャン実行タイプ
	zyklisch ausgeführtes Programm	scan execution type program	スキャン実行タイププログラム
	zyklische Daten	cyclic data	サイクリックデータ
	zyklische Kommunikation	cyclic communication	サイクリック交信
	zyklische Übertragung	cyclic transmission	サイクリック転送
	zyklische Übertragung	cyclic transmission	サイクリック伝送
	zyklischer Übertragungszyklus	cyclic transmission cycle	サイクリック伝送周期
	Zykloidenkurve	cycloid curve	サイクロイド曲線
	Zyklus	cycle	周期
	Zyklus	scan	スキャン
	Zyklus für Aktualisierung des Datenempfangs	refresh data reception cycle	リフレッシュ応答データ受信周期
	Zykluszeit	scan interval	スキャン間隔
	Zykluszeit	scan time	スキャンタイム
	Zykluszeitmessung	scan time measurement	スキャンタイム測定
	Zykluszeitüberwachung	scan time monitor	スキャンタイムモニタ
	Zykluszeit-Überwachungsfenster	scan time monitor screen	スキャンタイムモニタ画面
	Zylinder	cylinder	シリンダ



## MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN  
NAGOYA WORKS: 1-14, YADA-MINAMI 5, HIGASHI-KU, NAGOYA, JAPAN

### お問い合わせは下記へどうぞ

本社機器営業部	〒100-8310 東京都千代田区丸の内2-7-3(東京ビル)	(03)3218-6760
北海道支社	〒060-8693 札幌市中央区北二条西4-1(北海道ビル)	(011)212-3794
東北支社	〒980-0011 仙台市青葉区上杉1-17-7(仙台上杉ビル)	(022)216-4546
関東支社	〒330-6034 さいたま市中央区新都心11-2明治安田生命さいま新都心ビル(ランド・アクセス・タワー34階)	(048)600-5835
新潟支店	〒950-8504 新潟市中央区東大通2-4-10(日本生命ビル)	(025)241-7227
神奈川支社	〒220-8118 横浜市西区みなとみらい2-2-1(横浜ランドマークタワー)	(045)224-2624
北陸支社	〒920-0031 金沢市広岡3-1-1(金沢パークビル)	(076)233-5502
中部支社	〒450-8522 名古屋市中村区名駅3-28-12(大名古屋ビル)	(052)565-3314
豊田支店	〒471-0034 豊田市小坂本町1-5-10(矢作豊田ビル)	(0565)34-4112
関西支社	〒530-8206 大阪市北区堂島2-2-2(近鉄堂島ビル)	(06)6347-2771
中国支社	〒730-8657 広島市中区中町7-32(ニッセイ広島ビル)	(082)248-5348
四国支社	〒760-8654 高松市寿町1-1-8(日本生命高松駅前ビル)	(087)825-0055
九州支社	〒810-8686 福岡市中央区天神2-12-1(天神ビル)	(092)721-2247

### インターネットによる三菱電機FA機器技術情報サービス

MELFANSwebホームページ:<http://www.MitsubishiElectric.co.jp/melfansweb>

Q&Aサービスでは、質問を受け付けています。また、よく寄せられる質問/回答の閲覧ができます。